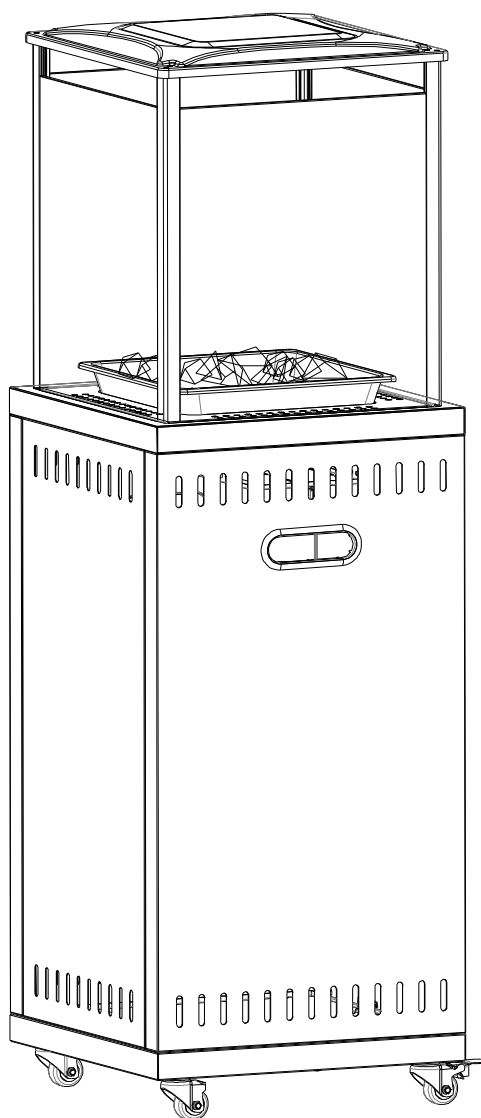


Outdoor Gas Flame Heater Assembly and Operating Manual Model - GH301

VULCANO



Technical Information

Manufacturer	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Product Name	Gas Heater
Model No.	GH301 (604007)
Heat Rate	9 kW
Gas Categories	I3B/P(30)
Gas Type	G30 Butane and G31 Propane
Gas Pressure	30 mbar
Consumption	655 g/h
Injector Size	1.46 mm
Country Code	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE and TR.
PIN No.	0063DL7313
For use outdoors and in well-ventilated areas.	
Never use this appliance in an enclosed space. It is dangerous and PROHIBITED.	
Use only in well-ventilated areas. An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. The surface area is the sum of the walls' area.	
The installation must conform to local regulations or, in their absence, with the international standards for storage and handling of liquid petroleum gases.	
WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY	
Read the instructions before installation and use.	
Close the LPG tank valve when the heater is not in use.	

CAUTION

Read the instructions before installation and use.
Installation and repairs should be done by a specialist.
Please keep this manual for future reference.

The user assumes all risk in the assembly and operation of the gas heater. Failure to follow the instructions and warnings in this manual can result in property damage, severe personal injury or death. If you cannot fully understand the instructions in the manual, please contact your dealer.

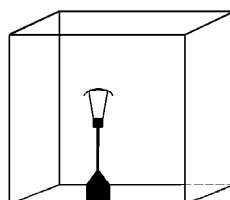
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force.
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- Use only in well-ventilated areas. An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. The surface area is the sum of the walls' area.
- Never use this appliance in an enclosed space. It is dangerous and prohibited.
- Do not use the appliance for heating indoor spaces.
- Only use the appliance for space heating.
- Do not use the appliance in basements or below ground level.
- The heater has no temperature sensor. It is designed for outdoor use only.
- Do not move the appliance when in operation.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- The tubing or hose must be replaced regularly.
- In case of violent wind, particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- This outdoor heater is not intended to be installed in recreational vehicles or on boats.
- All maintenance and repair operations must be left to professionals.
- Incorrect installation, adjustment and alterations may cause personal

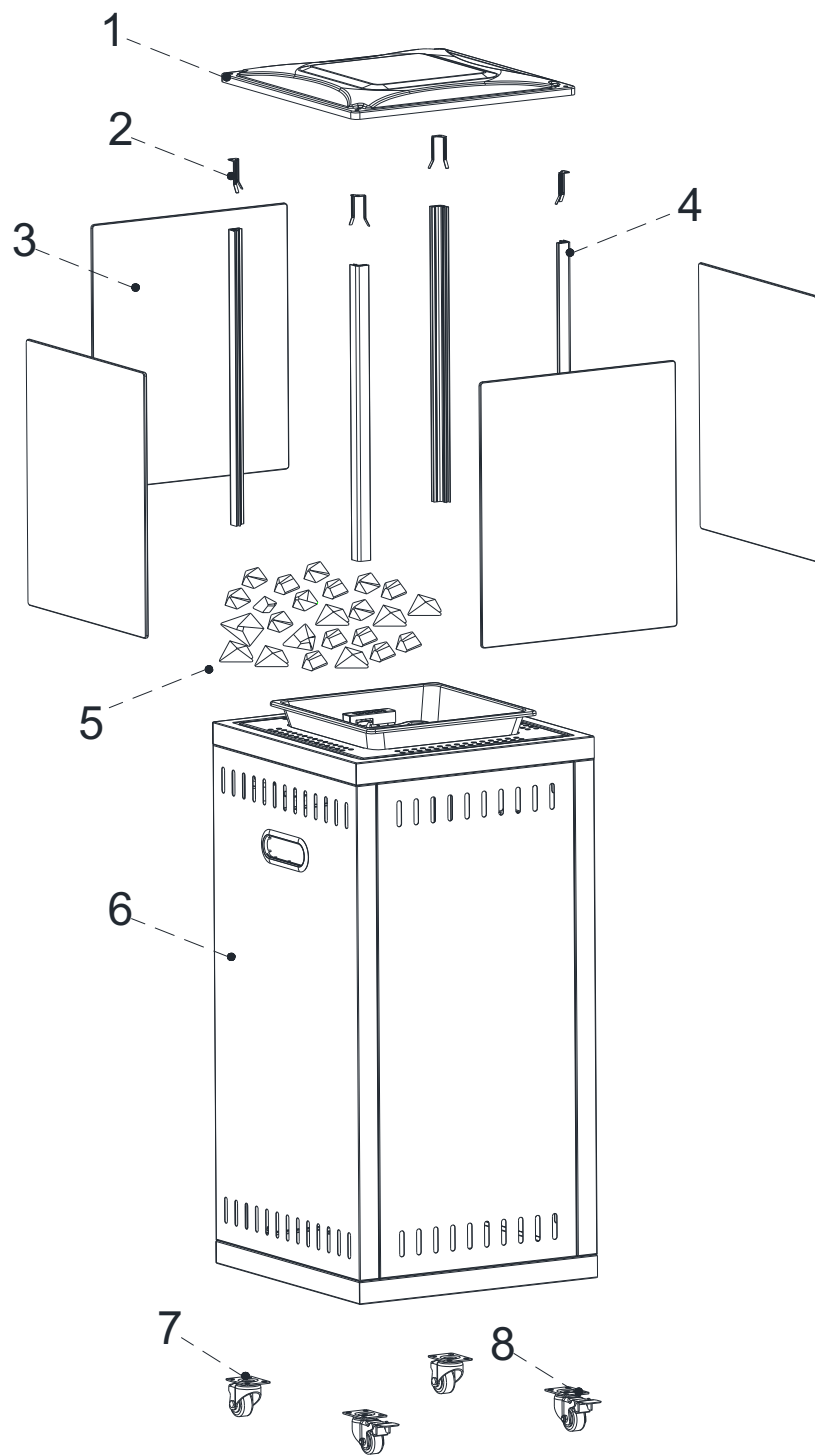
injury or property damage.

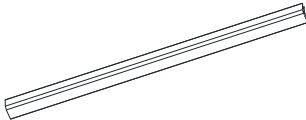
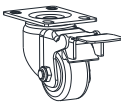
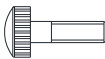
- Do not attempt to make any changes to the appliance.
- Do not replace the regulator with any regulator other than one recommended by the manufacturer.
- Do not store or use gasoline or other flammable gases or liquids in the heater.
- Inspect the whole gas system, hose, regulator, pilot and burner for leaks before use.
- Always use a soapy water solution for leak tests. Never use an open flame to check for leaks.
- Test all connections for leaks before using the heater.
- Immediately turn off the gas valve if you detect the smell of gas.
- Do not move the heater while it is operating.
- Allow the heater to cool down before moving it.
- Keep the heater's control compartment, burner and circulation air passageways clean.
- Frequent cleaning may be required.
- Close the LPG tank valve when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following applies:
 - The heater does not reach the correct temperature.
 - The burner makes popping noises during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - You can detect the smell of gas and the burner flames look yellow.
- The LPG regulator/hose assembly must be located in the tank cabinet where the LPG tank is located
- Reinstall the protective parts before using the heater.
- Adults and children must stay away from hot surfaces to avoid burns and clothing ignition.
- Children must be carefully supervised when they are near the heater.
- Do not place clothing or other flammable materials on or near the heater.
- Do not place items on or against the appliance.
- Do not store chemicals or flammable materials or spray aerosols near the appliance.
- Never operate the heater in an explosive atmosphere, like in areas where gasoline or other flammable and volatile liquids are stored.
- To avoid cracking or shattering, protect the hot glass tube from rain, water splashes and anything that will cause a sudden change in temperature.
- You can replace the rubber hose yourself. The length of the hose is 100 cm. The hose must meet the requirements of national regulations.
- LPG characteristics: flammable, explosive, heavier than air, settles in low areas.
- In its natural state, propane has no odour. An odorant has been added for safety reasons.
- Skin contact with LPG may cause freeze burns.
- This heater is only intended for use with LPG.
- Use only 5-15 kg (maximum diameter 31 cm and maximum height 60 cm). LP gas cylinders must conform to local regulations in force concerning safety valves.
- When the heater is not in use, turn the control valve OFF. Close the gas cylinder valve or pressure regulator after use.
- Never use this appliance in an enclosed space. It is dangerous and PROHIBITED.

ATTENTION

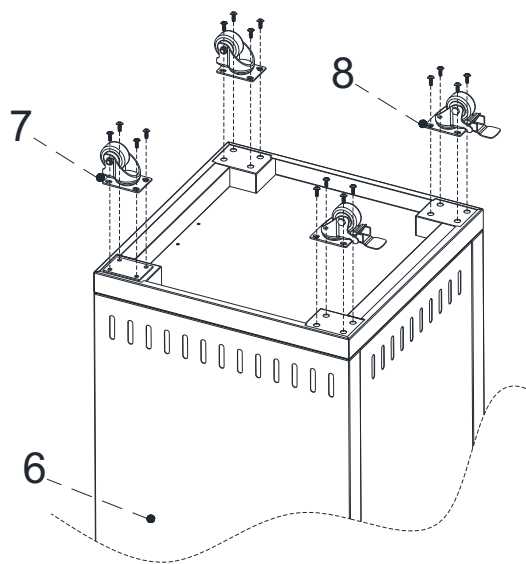
- Do not use the heater in rain, as the glasses may break if they suddenly get wet.
- Always switch off the heater when it rains.
- Do not spill liquid onto the glasses while the heater is operating.
- The glasses become very hot when the heater is operating. Do not touch the glasses, and keep children away from the heater.
- Always ensure that the heater is stable. The glass may break if the heater tips over.
- Do not use the heater if the glass is cracked.





NO.	Description	Figure	QTY
1	Top Panel		1
2	Panel Bracket		4
3	Glass		4
4	Glass Bracket		4
5	Lava Stone		1
6	Body Assembly		1
7	Caster		2
8	Lock Caster		2
a	Screw (M5X18)		4
b	Screw (M6X10)		16
c	Screw (M5X15)		4

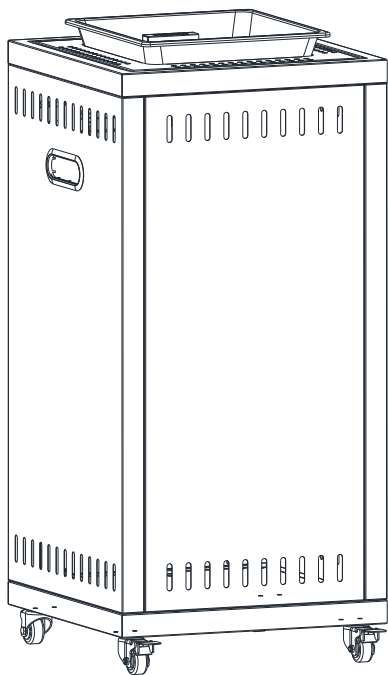
STEP 1



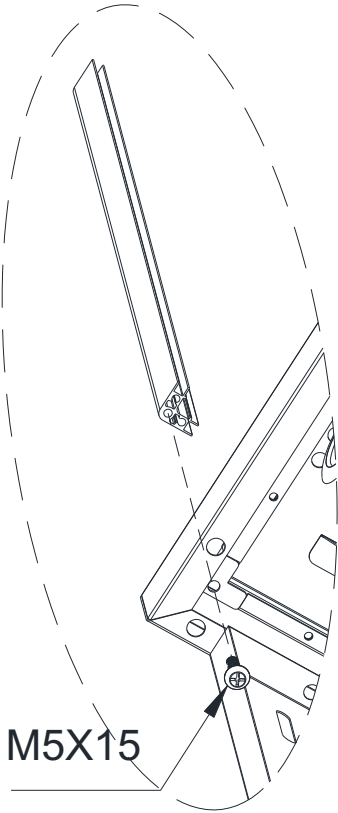
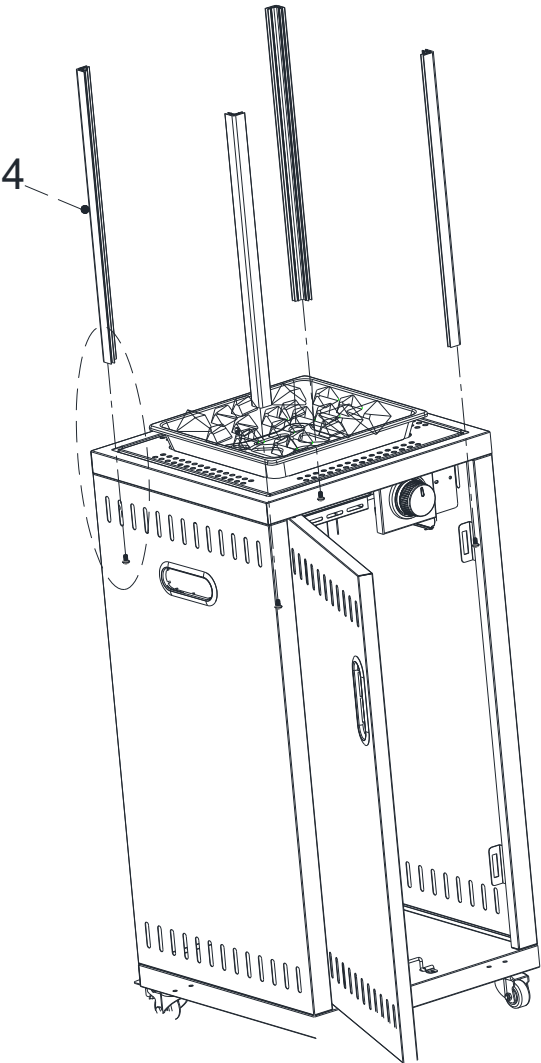
b M6X10  16 PCS



STEP 2



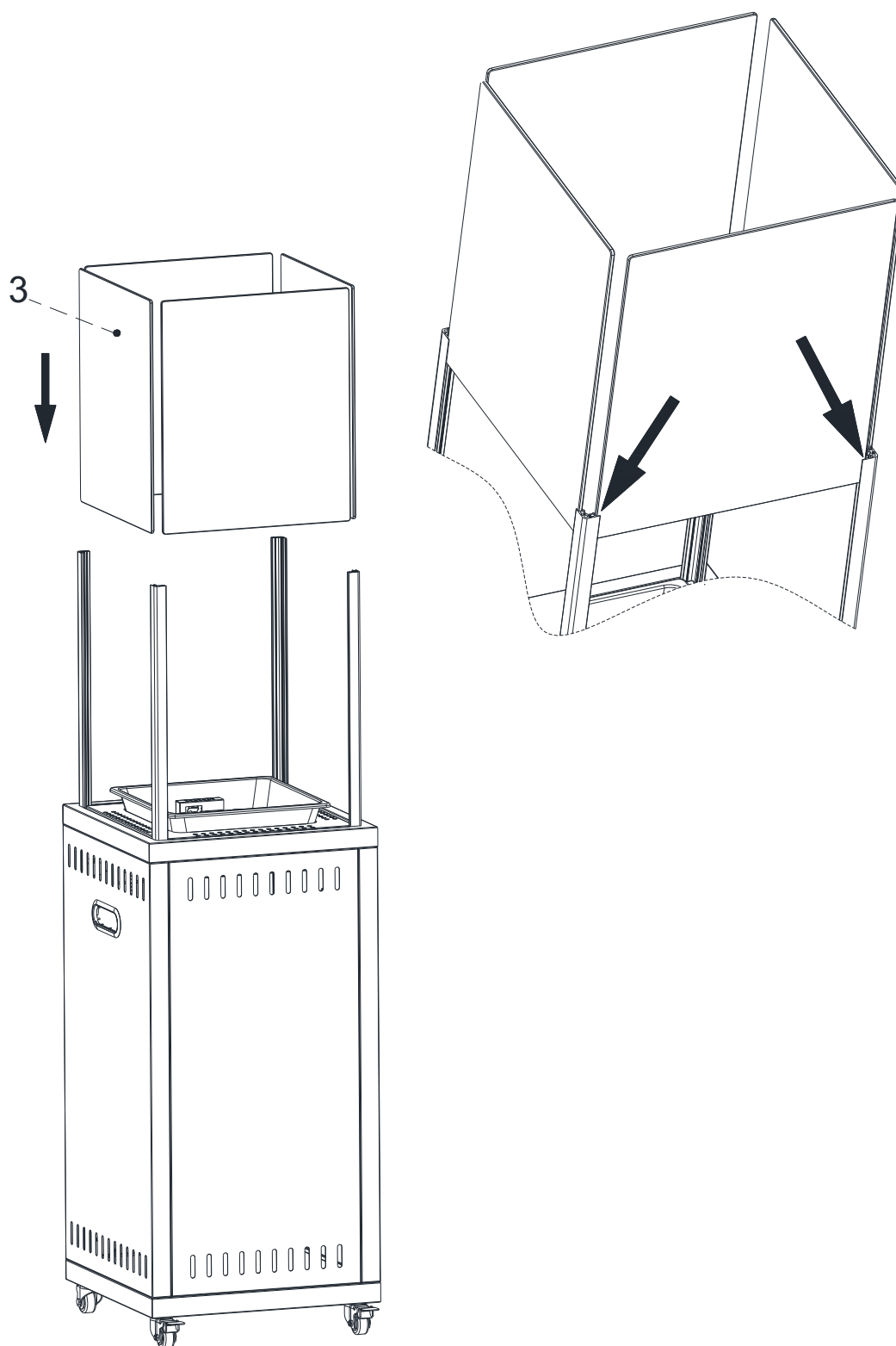
STEP 3



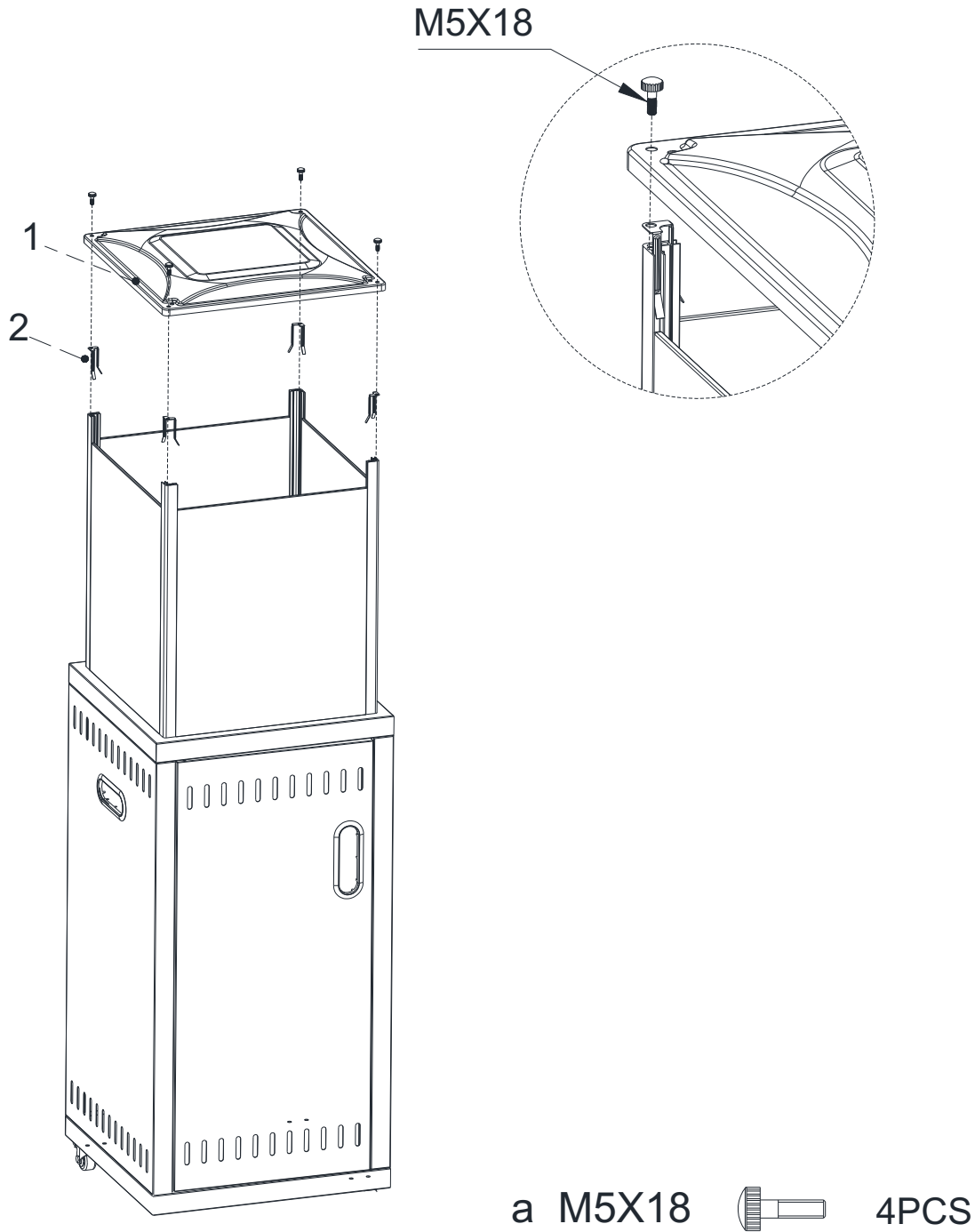
c M5X15  4 PCS

STEP 4

Install the glass piece by piece. Ask someone to help holding the glass during installation to avoid dropping it!



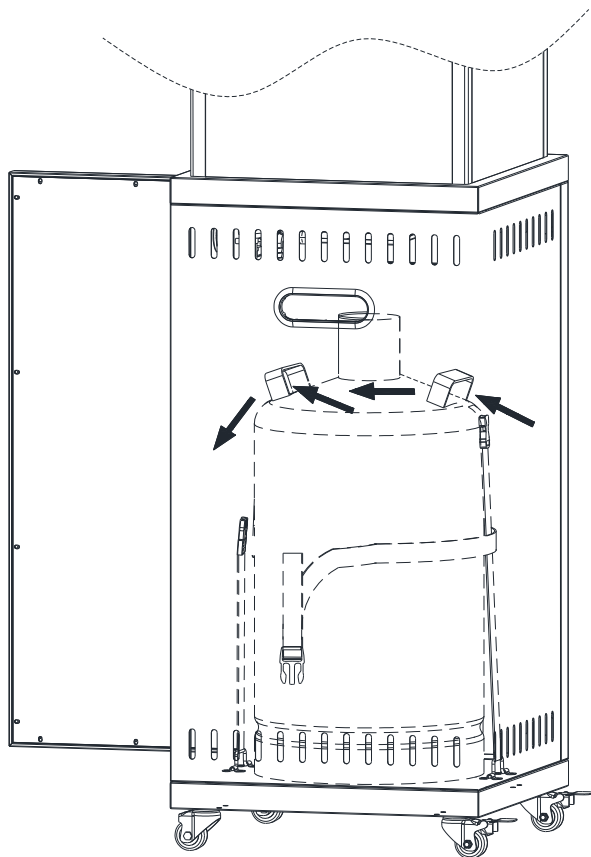
STEP 5



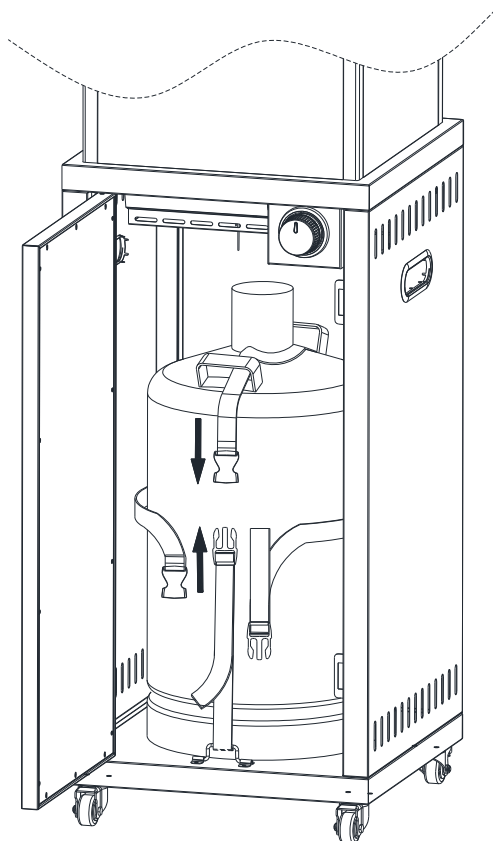
STEP 6

Maximum diameter of cylinder is 300 mm and maximum height (with regulator) 600 mm.

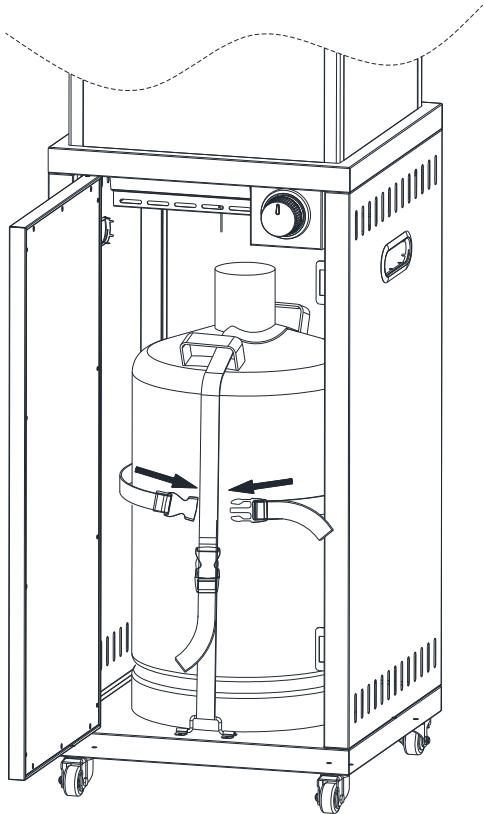
Adjust the fixed strap based on the actual cylinder according to the step below until it is fixed.



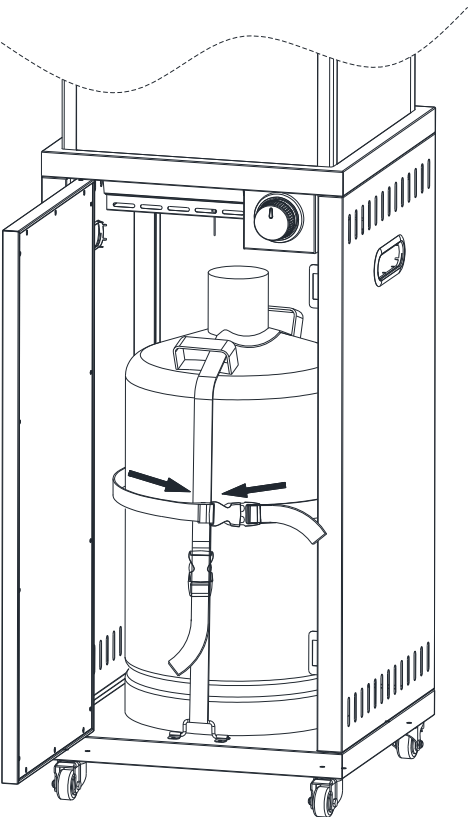
STEP 7



STEP 8

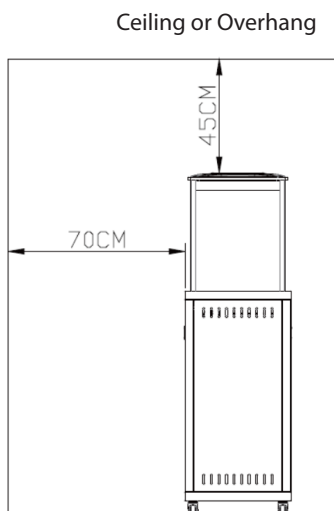


STEP 9



HEATER STAND AND LOCATION

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain a sufficient distance from flammable materials. The minimum distance is 45 cm in height and 70 cm in lateral direction.
- The heater must be placed on level, firm ground.
- Never operate the heater in an explosive atmosphere, like in areas where gasoline or other flammable and volatile liquids are stored.



GAS REQUIREMENTS

- Use propane, butane or a propane/butane mixture.
- The maximum inlet pressure of the regulator must not exceed 30 mbar.
- The pressure regulator and hose must meet the local regulations.
- The installation must conform to local regulations or, in their absence, with the international standards for storage and handling of liquid petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous. Have it checked by the tank supplier.
- Never use an LPG tank with a damaged valve.
- Always keep the LPG tank upright during operation in order to provide for vapour withdrawal.
- Never connect the heater to an LPG tank without a regulator.
- The length of the hose connecting the regulator and the inlet connection must not exceed 100 cm.
- The hose must be approved for the EU and have a thermal resistance of -30...+80 °C.

GAS CYLINDER, REGULATOR AND HOSE

Only low-pressure butane or propane or a mixture of these may be used in this appliance.

An appropriate pressure regulator must be installed using a flexible hose. The hose must be secured to the regulator and appliance with hose clamps or nuts. The appliance has been set to work with a 30 mbar regulator when using a butane/propane mixture. Use a suitable EN 16129:2013 certified regulator. Please contact your LPG distributor for information about regulators that fit the cylinder.

Use only a regulator and hose approved for LPG at the aforementioned pressures. The estimated service life of the regulator is 10 years. It is recommended to replace the regulator within 10 years of the date of manufacture.

Using a wrong type of regulator or hose is not safe. Before using the heater, always check that the equipment is correct. The hose must meet the appropriate local standards. The hose length must not exceed 1 m. A worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not blocked, kinked or in contact with any part of the heater except the connection point. The hose must not be twisted or kinked when connected to the gas

cylinder. No part of the hose should come into contact with the appliance.

Maximum diameter of cylinder is 300 mm and maximum height 600 mm. The gas cylinder must not be dropped or handled roughly! If you are not using the appliance, disconnect the gas cylinder. Install the protective cap on the gas cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.

Store gas cylinders outdoors in an upright position and out of the reach of children.

Do not store the gas cylinder in a place where the temperature exceeds 50 °C.

Do not store the gas cylinder near a flame, pilot flame or other sources of ignition.

NO SMOKING in the vicinity of gas cylinders.

LEAKAGE TEST

- Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to delivery.
- A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible transport damage or excessive gas pressure.
- The heater must be tested with a full gas cylinder.
- Ensure that the gas cylinder valve is in the OFF position.
- Make a soapy water solution of one part liquid detergent and one part water. Apply the soap solution with a spray bottle, brush or cloth.
- Soap bubbles will appear in case of a leak.
- Leakage test points: connection between the regulator and gas cylinder, connection between the hose and regulator, and connection between the hose and heater connector.
- Turn the gas cylinder valve ON.
- If there is a leak, close the gas cylinder valve. Tighten any leaking connections, open the gas supply and check again.
- If a connection is still leaking, contact the heater supplier.
- Do not smoke while leak testing.

GAS ODOUR

LPG and natural gas have odorants added specifically for the detection of gas leaks. If a gas leak occurs, you should be able to smell the gas. Since LPG is heavier than air, you should smell for the gas odour low to the floor.

ANY GAS ODOUR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!

- Do not take any action that could ignite the gas. Do not operate any electrical switches. Do not disconnect any power supply or extension cords.
- Do not light matches or any other sources of flames.
- Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- LPG (propane) is heavier than air and settles in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbour's phone and call your gas supplier and fire department. Do not re-enter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until they are declared safe by the firefighters and the gas supplier.
- Let the gas supplier's maintenance person and the firefighters check for escaped gas. Let them air out the building and area before you return. Properly trained maintenance personnel must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

TURNING ON THE HEATER

1. Turn on the gas cylinder valve completely.
2. Ignite the pilot flame by pushing and turning the control knob to "⚡" (90° anticlockwise).
3. If the pilot flame does not light, repeat step 2.
4. When the pilot flame is on, ignite the burner by pushing and turning the control knob to HI.
5. Adjust the temperature by turning the control knob to the desired temperature.

Note:

If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out at the HI position.

TURNING OFF THE HEATER

1. Turn the gas cylinder valve fully closed.
2. Turn off the burner by turning the control knob to HI (90° clockwise) and then pushing and turning it to “”. The pilot flame is still burning.
3. Turn off the pilot flame by pushing and turning the control knob to OFF (90° anticlockwise).

CLEANING AND MAINTENANCE

To enjoy the excellent performance of your heater for years, perform the following maintenance regularly:

- Keep the external surfaces of the appliance clean.
 - Use warm soapy water for cleaning. Never use flammable, corrosive or abrasive cleaning agents.
 - When cleaning the appliance, make sure that the area around the burner and pilot flame is always kept dry.

If the control knob is exposed to water in any way, do not attempt to use it. It must then be replaced.

- If the appliance has not been used for a long time, it must be cleaned, removing any insects, cobwebs, etc.
- Air must be able to flow freely. Keep the controls, burner and circulation air passageways clean. Signs of insufficient air supply:
 - The smell of gas and yellow flame tips.
 - The heater does not heat up to the desired temperature.
 - The heater has a very uneven glow.
 - There are popping sounds coming from the heater.
- Spiders and insects can make webs in the burner openings. This can damage the heater and make it unsafe to use. Clean the burner openings with a suitable cleaning agent. Compressed air can help remove small debris.
- Carbon deposits can cause a fire hazard. Clean the reflector and the inside of the glass with soapy water if carbon deposits have formed. Always be careful when cleaning the glass tube.

STORAGE

Between uses

- Turn the control knob OFF.
- Turn the gas cylinder OFF.
- Keep the heater upright and protected against weather (e.g. rain, sleet, hail and snow).
- You can also cover the heater to protect the external surfaces and prevent dust and dirt from accumulating in the air ducts.

During long periods of inactivity or transport

- Turn the control knob OFF.
- Remove the gas cylinder and move it outside to a safe, well-ventilated place. Do NOT store the appliance in a place where the temperature exceeds 50 °C.
- Keep the heater upright and protected against weather (e.g. rain, sleet, hail and snow).
- You can also cover the heater to protect the external surfaces and prevent dust and dirt from accumulating in the air ducts.

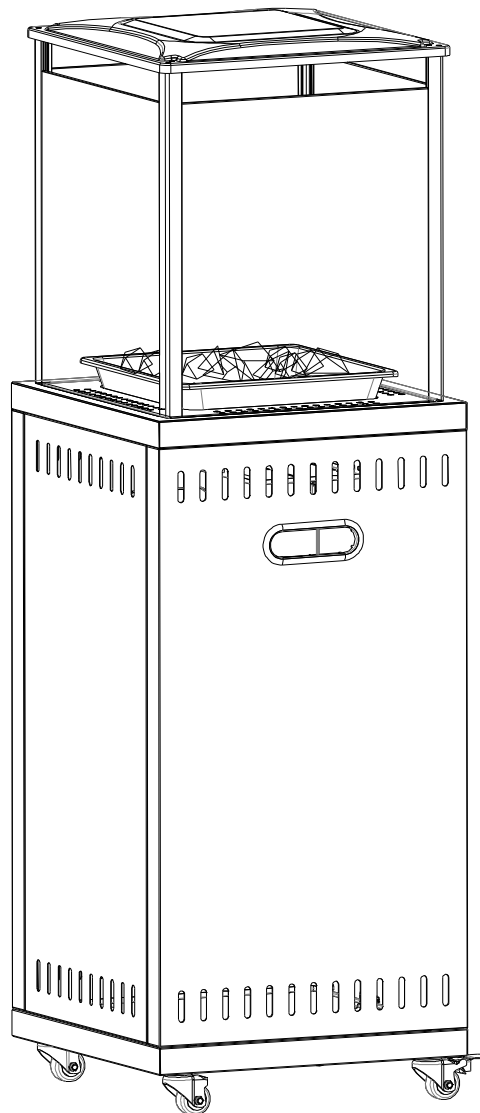
TROUBLESHOOTING

Problem	Probable Causes	Solutions
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank is empty	Refill the LPG tank
	Nozzle is blocked	Clean or replace the nozzle
	Air in supply system	Purge air from lines
	Loose connection	Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections	Tighten connections
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank is nearly empty. Refill the LPG tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank is nearly empty. Refill the LPG tank.
	Nozzle is blocked	Remove and clean
	Control not on	Turn the valve ON

If the heater fails to operate correctly, contact the dealer for advice.
DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

Kaasulämmitin ulkokäyttöön Asennus- ja käyttöopas Malli GH301

VULCANO



Tekniset tiedot

Valmistaja	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Tuotteen nimi	Kaasulämmitin
Mallinumero	GH301 (604007)
Lämmitysteho	9 kW
Kaasuluokat	I3B/P(30)
Kaasutyypit	Butaani G30 ja propaani G31
Kaasunpaine	30 mbar
Kulutus	655 g/h
Suuttimen koko	1,46 mm
Maakoodi I3B/P(30)	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE ja TR.
PIN-koodi	0063DL7313
Tarkoitettu käytettäväksi ulkona ja tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.	
Älä koskaan käytä tätä laitetta suljetussa tilassa. Se on vaarallista ja KIELLETTY.	
Käytä vain tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Hyvin ilmastoidussa tilassa avonaista pinta-alaa tulee olla vähintään 25 prosenttia. Pinta-ala tarkoittaa tässä seinien yhteenlaskettua pinta-alaa	
Lämmittimen asennus on tehtävä paikallisten säädösten mukaisesti tai niiden puuttuessa kansainvälisten nestekaasustandardien mukaisesti.	
VAROITUS: OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ PIENET LAPSET ETÄÄLLÄ.	
Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä.	
Sulje nestekaasusäiliön venttiili, kun lämmitin ei ole käytössä.	

VAROITUS

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Teetä asennus ja huoltotyöt asiantuntijalla. Säilytä tämä käyttöohje myöhemmä tarvetta varten.

Käyttäjä vastaa kaikin puolin kaasulämmittimen asianmukaisesta asennuksesta ja käytöstä. Ohjeista ja varoituksista piittaamaton käyttö voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, vakavia vammoja ja kuoleman. Jos et ymmärrä käyttöohjeessa annettuja ohjeita, ota yhteys tuotteen myyjään.

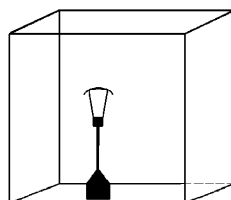
- Asenna laite ja varastoi kaasupullo voimassa olevien säädösten mukaisesti.
- Älä peitä pullosuojuksen ilmanvaihtoaukkoja.
- Käytä vain tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Hyvin ilmastoidussa tilassa avonaista pinta-alaa tulee olla vähintään 25 prosenttia. Pinta-ala tarkoittaa tässä seinien yhteenlaskettua pinta-alaa.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta suljetussa tilassa. Se on vaarallista ja kielletty.
- Älä lämmitä laitteella sisätiloja.
- Käytä laitetta vain tilan lämmitykseen.
- Älä käytä laitetta kellarissa tai maanpinnan tason alapuolella.
- Lämmittimessä ei ole lämpötila-anturia. Sitä saa käyttää vain ulko-käyttöön.
- Älä liikuta laitetta, kun se on käytössä.
- Sulje kaasupullon venttiili tai paineensäädin ennen laitteen siirtämistä.
- Putket tai letku täytyy vaihtaa säännöllisesti.
- Varmista kovalla tuulella, että laite pysyy pystyssä.
- Tätä ulkokäyttöön suunniteltua lämmitintä ei ole tarkoitettu asennettavaksi huvijoneuvoihin ja/tai veneisiin.
- Huolto ja korjaus on annettava ammattilaisen tehtäväksi.
- Virheellinen asennus, säätö ja muutokset voivat aiheuttaa henkilö- tai

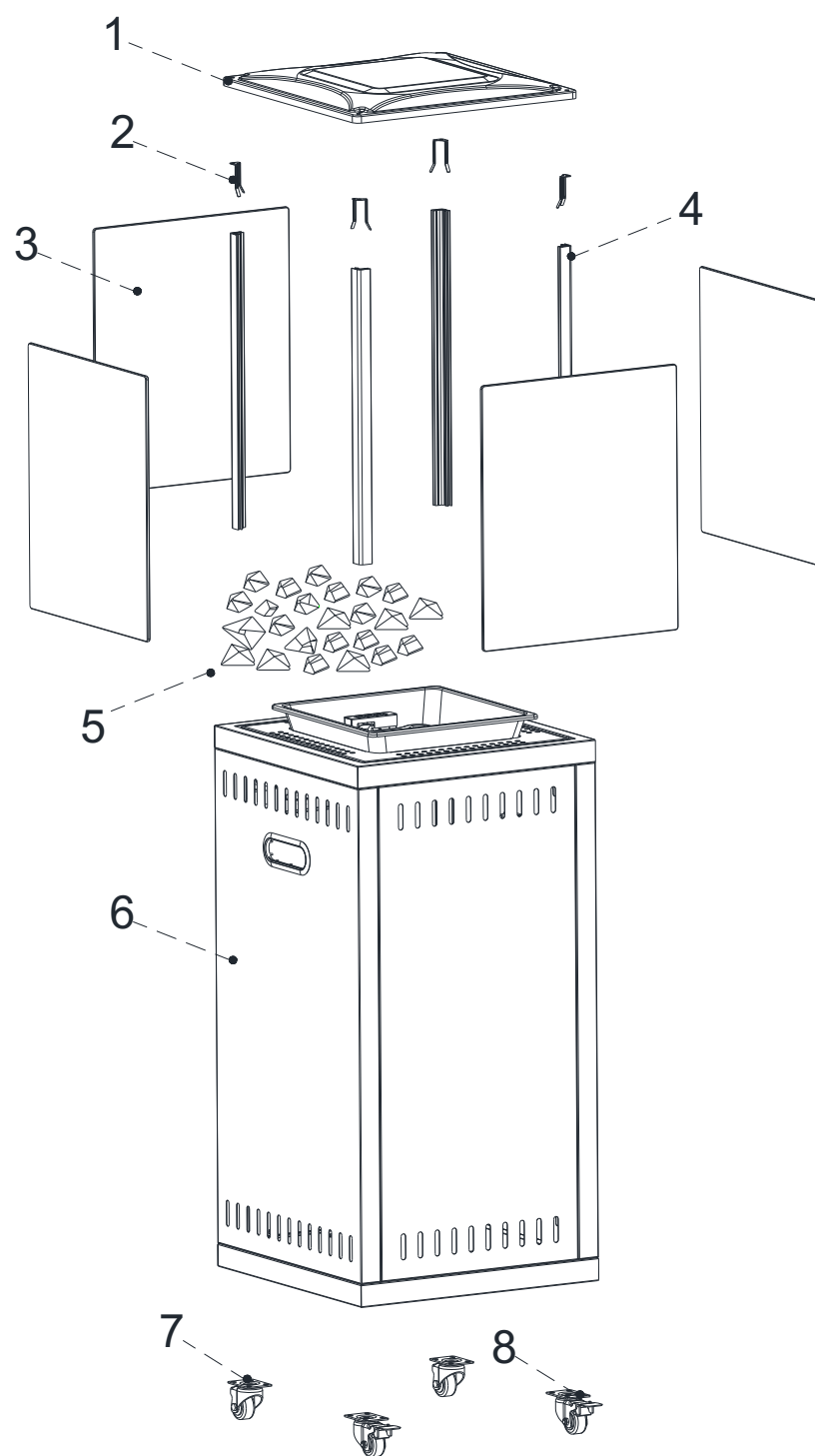
omaisuusvahinkoja.

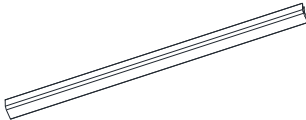
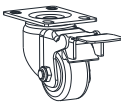
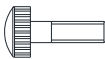
- Älä yritä tehdä laitteeseen minkäänlaisia muutoksia.
- Älä korvaa säädintä millään muulla säätimellä kuin valmistajan suosittelemalla.
- Älä käytä tai säilytä bensiiniä tai muita helposti syttyviä kaasuja tai nesteitä lämmittimessä.
- Tarkista koko kaasujärjestelmä, letku, paineensäädin, sytytin ja poltin ennen käyttöä.
- Tee vuototesti aina saippualliuoksella. Älä koskaan käytä avoliekkiä vuotojen etsintään
- Tarkista kaikki liitokset vuotojen varalta ennen kuin käytät lämmitintä.
- Sulje kaasupullon venttiili välittömästi, jos havaitset ilmassa kaasunhajua.
- Älä siirrä lämmitintä, kun se on päällä.
- Anna lämmittimen jäähtyä ennen kuin siirrät sitä.
- Pidä lämmittimen ohjaustila, poltin ja kiertoilmakanavat puhtaina
- Laitetta voi olla tarpeen puhdistaa usein
- Sulje nestekaasusäiliön venttiili, kun lämmitin ei ole käytössä
- Tarkista lämmitin välittömästi, jos huomaat jotakin seuraavista:
 - Lämmitin ei saavuta oikeaa lämpötilaa.
 - Poltin pokahtelee käytön aikana (pieni ääni kuuluu asiaan, kun poltin sammutetaan.
 - Havaittavissa on kaasunhajua ja polttimeen liekit näyttävät keltaisilta.
- Nestekaasun säädin-/letkukokoonpanon on oltava kaapissa, jossa nestekaasusäiliö sijaitsee.
- Aseta suojaosat takaisin, ennen kuin käytät lämmitintä.
- Aikuisten ja lasten tulee pysytellä turvallisella etäisyydellä kuumista pinnoista palovammojen ja vaatteiden syttymisen välttämiseksi.
- Valvo lapsia tarkasti, jos he ovat lämmittimen lähettyvillä.
- Älä laita vaatteita tai muita syttyviä materiaaleja kuivumaan lämmittimen päälle tai sen lähelle.
- Älä aseta esineitä laitteen päälle tai sitä vasten.
- Älä säilytä kemikaaleja tai helposti syttyviä materiaaleja tai suihkuta aerosoleja laitteen lähellä
- Älä käytä lämmitintä räjähdysalttiissa tiloissa, kuten paikoissa, joihin on varastoitu bensiiniä tai muita syttyviä ja haihtuvia nesteitä.
- Suojaa kuuma lasiputki vesisateelta, roiskeilta ja muilta nopeita lämpötilamuutoksia aiheuttavilta tekijöiltä, ettei putki lohkea tai rikkoudu.
- Voit vaihtaa kumiletkun itse. Letkun pituus on 100 cm. Letkun on täytettävä kansallisten säädösten vaatimukset.
- Nestekaasun ominaisuudet: tulenarka, räjähdysherkkä, ilmaa ras-kaampi ja kerääntyy matalille alueille.
- Luonnonpropaani on hajutonta. Turvallisuussyistä propaaniin on lisätty hajuste.
- Iholle läikkyessään nestekaasu saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Lämmitin on suunniteltu käytettäväksi vain nestekaasun kanssa.
- Käytä vain 5–15 kg:n (enimmäishalkaisija 31 cm ja enimmäiskorkeus 60 cm) nestekaasupulloja, joiden varoventtiilit ovat voimassa olevien paikallisten määräysten mukaiset.
- Kun lämmitin ei ole käytössä, sulje säätöventtiili (OFF-asento). Sulje kaasupullon venttiili tai paineensäädin käytön jälkeen.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta suljetussa tilassa. Se on vaarallista ja KIELLETTY.

HUOM!

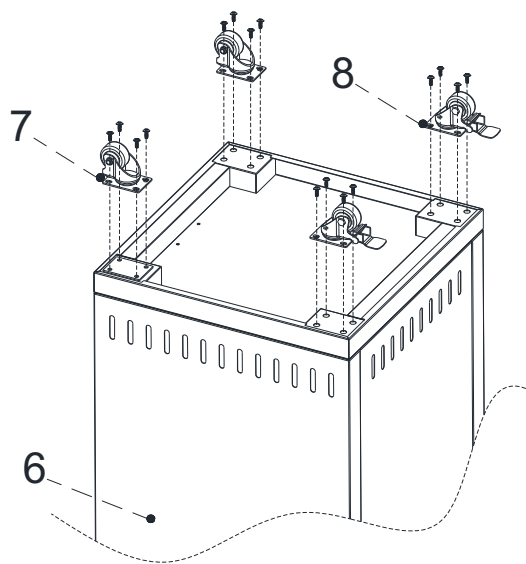
- Älä käytä lämmitintä sateella, sillä lasit voi rikkoutua, jos ne kastuvat yhtäkkiä.
- Sammuta lämmitin aina, kun sataa.
- Älä roiskuta nestettä laseille lämmittimen ollessa toiminnassa.
- Lasit kuumenevat erittäin voimakkaasti lämmittimen toimiessa. Älä kosketa laseja ja pidä lapset poissa lämmittimen luota.
- Varmista aina, että lämmitin seisoo vakaasti. Lasi voi rikkoutua, jos lämmitin kaatuu.
- Älä käytä lämmitintä, jos lasissa on halkeamia.





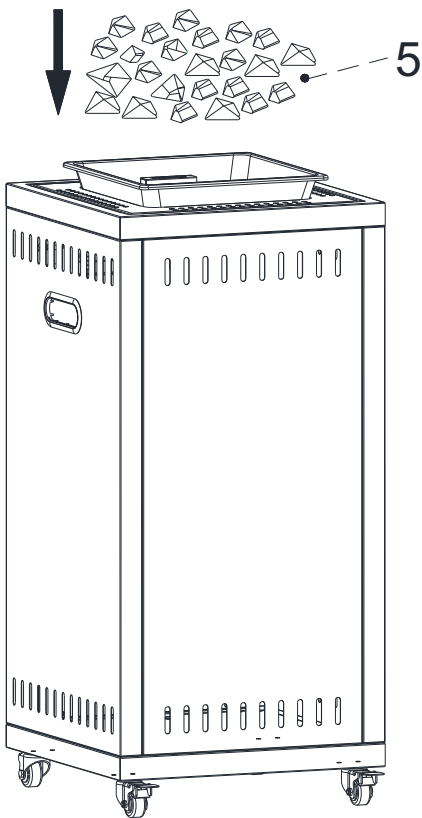
NRO	Kuvaus	Kuva	KPL
1	Yläpaneeli		1
2	Paneelin kiinnike		4
3	Lasi		4
4	Lasin kiinnike		4
5	Laavakivet		1
6	Runko		1
7	Pyörä		2
8	Lukittava pyörä		2
a	Ruuvi (M5X18)		4
b	Ruuvi (M6X10)		16
c	Ruuvi (M5X15)		4

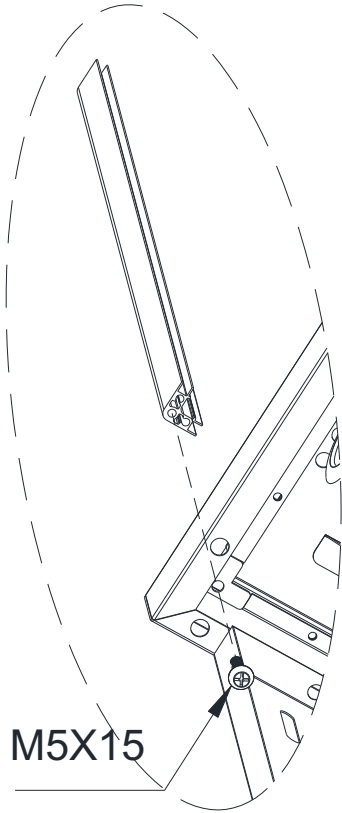
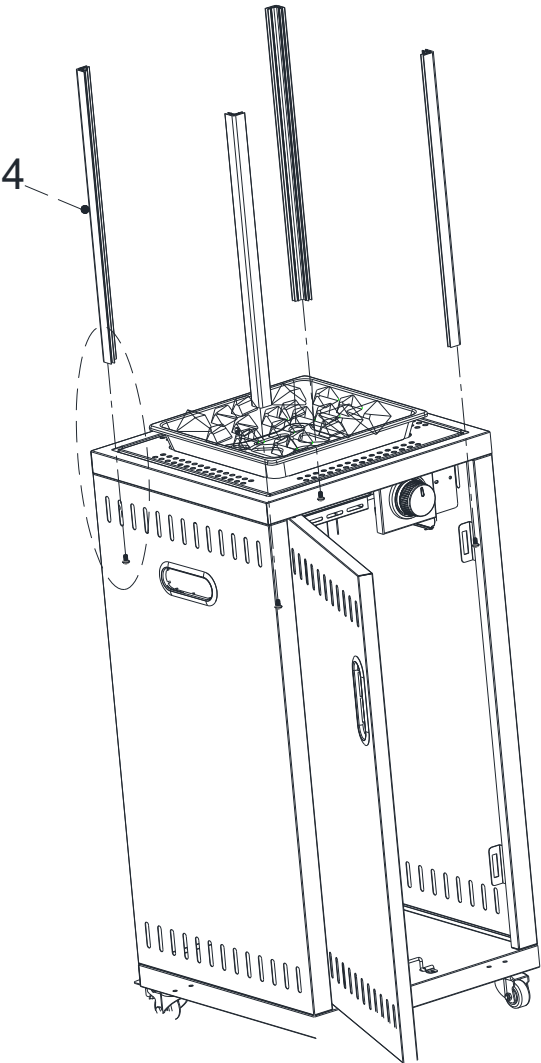
VAIHE 1



b M6X10  16 PCS

VAIHE 2

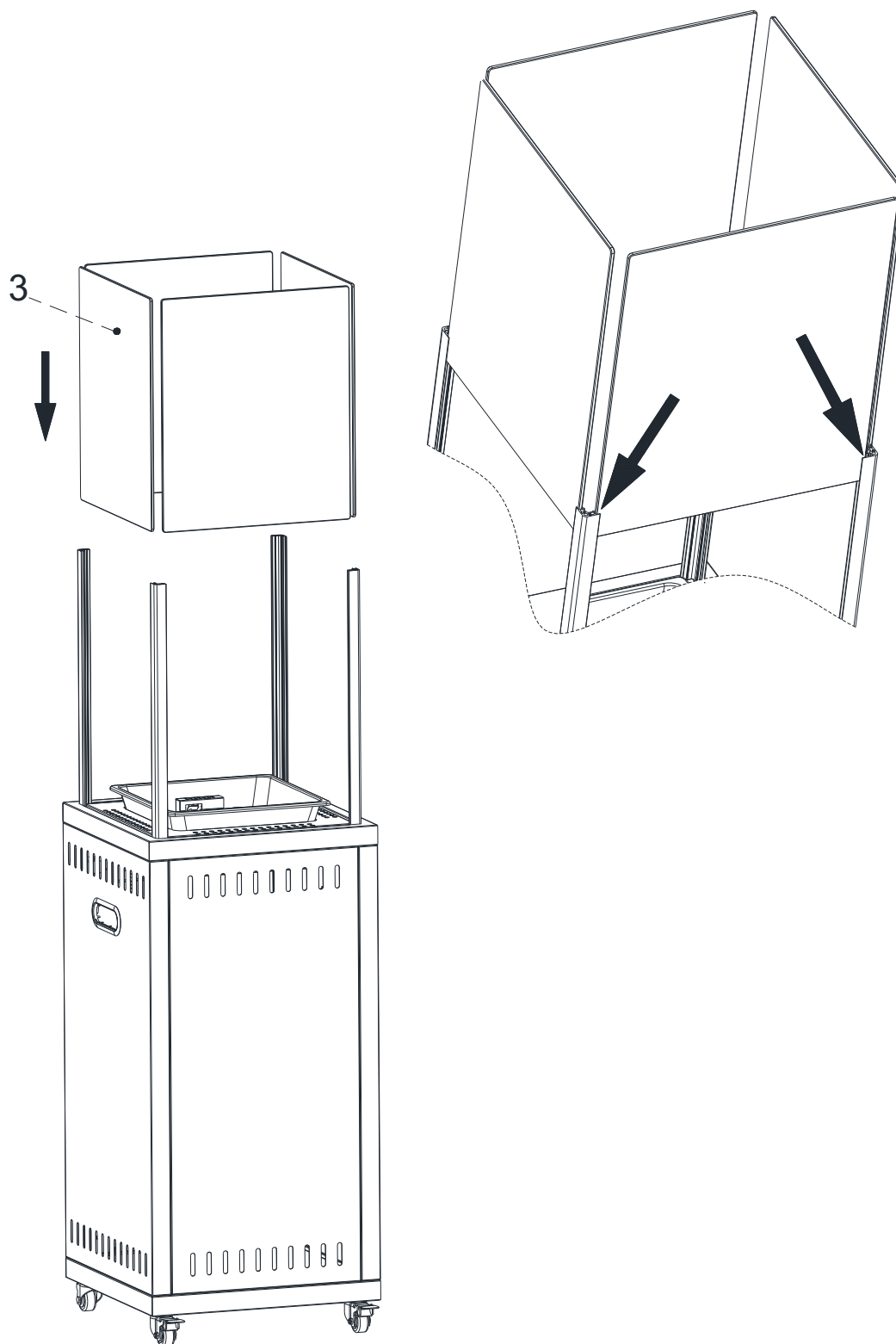


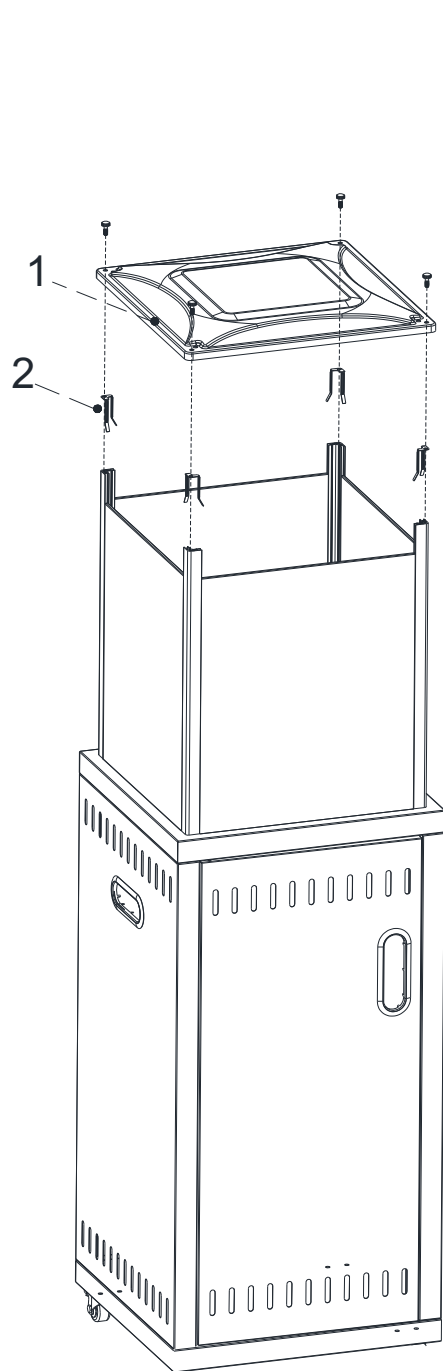


c M5X15  4 PCS

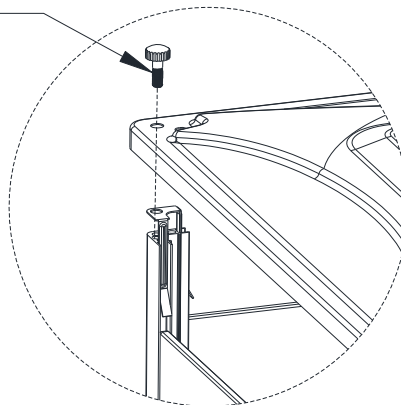
VAIHE 4

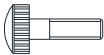
Asenna lasiosat yksi kerrallaan. Pyydä toista henkilöä pitämään lasista kiinni asennuksen aikana, jotta lasi ei putoa!





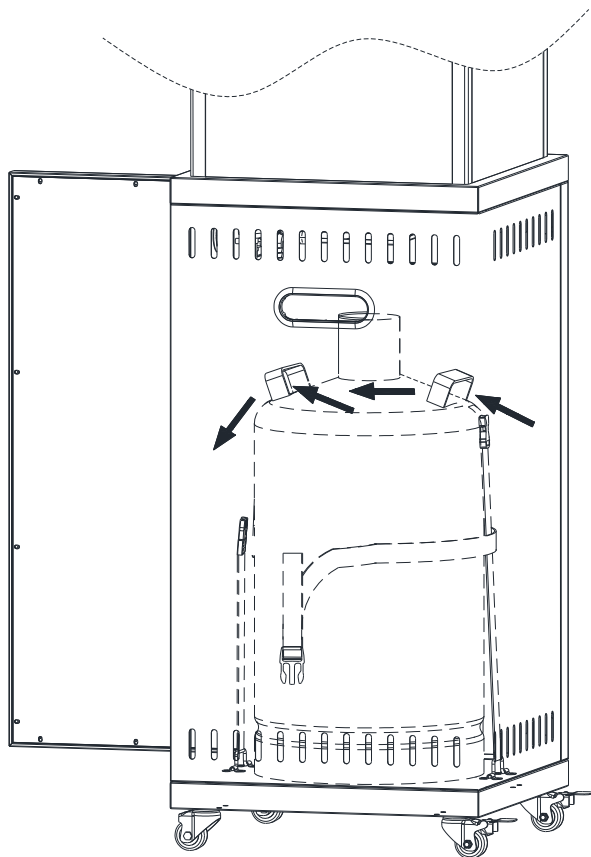
M5X18



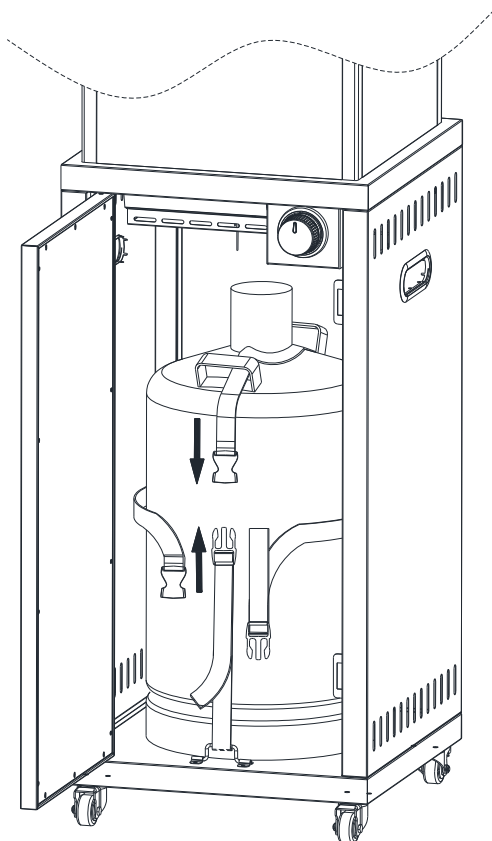
a M5X18  4PCS

VAIHE 6

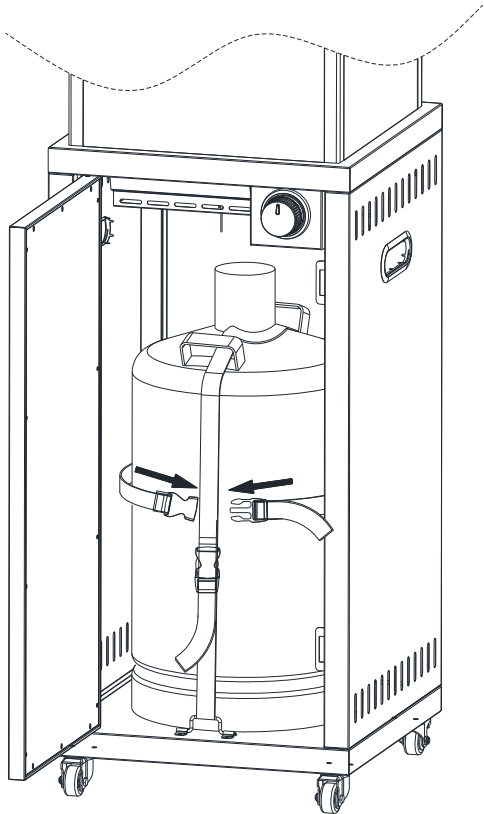
Kaasupullon enimmäishalkaisija on 300 mm ja enimmäiskorkeus (säätimen kanssa) 600 mm. Säädä kaasupullon kiinnityshihna oheisten ohjeiden mukaisesti.



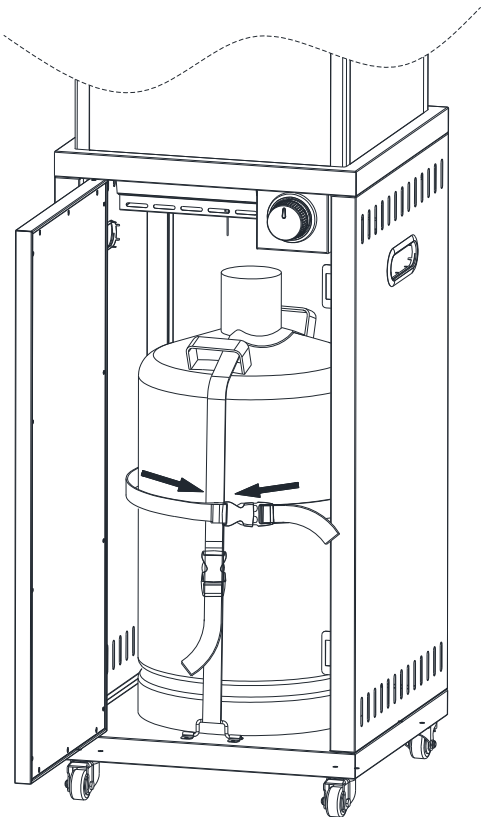
VAIHE 7



VAIHE 8

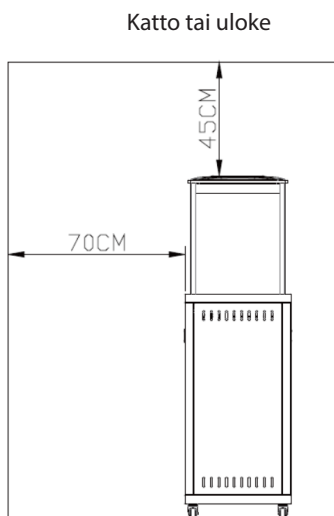


VAIHE 9



LÄMMITTIMEN TELINE JA SIIJOITUS

- Lämmitin on tarkoitettu ensisijaisesti ainoastaan ulkokäyttöön. Varmista käyttöpaikassa aina riittävä ilmanvaihto.
- Säilytä aina riittävä etäisyys tulenarkoihin materiaaleihin. Vähimmäisetäisyys on 45 senttimetriä korkeussuunnassa ja 70 senttimetriä sivusuunnassa.
- Lämmitin on sijoitettava tasaiselle, tukevalle alustalle.
- Älä käytä lämmitintä räjähdysalttiissa paikoissa, kuten tiloissa, joihin on varastoitu bensiiniä tai muita syttyviä ja haihtuvia nesteitä.



KAASUVAATIMUKSET

- Käytä propaania, butaania tai propaanin ja butaanin seosta.
- Säätimen enimmäistulopaine ei saa olla yli 30 mbar.
- Paineensäätimen ja letkun on oltava paikallisten säädösten mukaisia.
- Lämmittimen asennus on tehtävä paikallisten säädösten mukaisesti tai niiden puuttuessa kansainvälisten nestekaasustandardien mukaisesti.
- Kolhiintunut, ruostunut tai vaurioitunut propaanisäiliö voi olla vaarallinen. Tarkistuta se säiliön myyjällä.
- Älä käytä sellaista nestekaasusäiliötä, jonka venttiili on vaurioitunut.
- Aseta käytössä oleva nestekaasusäiliö aina pystyasentoon, jotta kaasu pääsee säiliöstä kunnolla ulos.
- Älä koskaan kytke lämmitintä sellaiseen nestekaasusäiliöön, jossa ei ole paineensäädintä.
- Säätimen ja tuloliitännän yhdistävän letkun pituus ei saa olla yli 100 cm.
- Letkun on oltava EU-alueelle hyväksytty, ja lämmönkestävyyden on oltava -30...+80 °C.

KAASUPULLO, SÄÄDIN JA LETKU

Tässä laitteessa saa käyttää vain matalapaineista butaania tai propaania tai niiden seosta. Asianmukainen paineensäädin on asennettava joustavan letkun kautta. Letku on kiinnitettävä säätimeen ja laitteeseen letkupuristimilla tai muttereilla. Laite on säädetty toimimaan 30 millibaarin säätimellä käytettäessä butaanin ja propaanin seosta. Käytä sopivaa EN 16129:2013 -sertifioitua säädintä. Saat tietoja kaasupulloon sopivasta säätimestä ottamalla yhteyttä nestekaasun jälleenmyyjään.

Käytä vain nestekaasulle hyväksyttyä säädintä ja letkua edellä mainituilla paineilla. Säätimen arvioitu käyttöikä on 10 vuotta. Säädin on suositeltavaa vaihtaa 10 vuoden kuluessa valmistuspäivästä. Vääränlaisen säätimen tai letkun käyttö ei ole turvallista. Tarkista aina ennen lämmittimen käyttöä, että varustus on oikea. Letkun on täytettävä käyttömaan asianmukaiset standardit. Letkun pituus saa olla enintään 1 metri. Kulunut tai vaurioitunut letku on vaihdettava. Varmista, että letku ei ole tukossa, mutkalla tai kosketuksissa mihinkään lämmittimen osaan liitännäkohtaa lukuun ottamatta.

Letku ei saa olla kierteellä tai mutkalla, kun se on liitetty kaasupulloon. Mikään letkun osa ei saa koskettaa laitetta.

Kaasupullon enimmäishalkaisija on 300 mm ja enimmäiskorkeus 600 mm. Kaasupulloa ei saa pudottaa eikä käsitellä kovakouraisesti! Jos et käytä laitetta, irrota kaasupullo siitä. Aseta kaasupulloon suojakorkki, kun olet irrottanut pullon laitteesta. Säilytä kaasupullot ulkotiloissa pystyasennossa ja poissa lasten ulottuvilta.

Älä säilytä kaasupulloa paikassa, jossa lämpötila ylittää 50 °C.

Älä säilytä kaasupulloa liekin, pilottiliekkin tai muiden syttymislähteen lähellä.

ÄLÄ TUPAKOI kaasupullon läheisyydessä.

UUOTOJEN TESTAAMINEN

- Valmistaja on testannut lämmittimen liittimet vuotojen varalta ennen kuin lämmitin on toimitettu tehtaalta.
- Tee vuototesti kuitenkin asennuspaikalla uudelleen siltä varalta, että lämmitin on vaurioitunut kuljetuksessa tai kaasunpaine on liian korkea.
- Lämmitin täytyy testata täydellä kaasupullolla.
- Varmista, että kaasupullon venttiili on kiinni (OFF-asennossa)
- Valmista saippualliuos sekoittamalla puolet nestemäistä pesuainetta ja puolet vettä. Levitä saippualliuosta suihkepullolla, harjalla tai liinalla.
- Saippualliuos paljastaa vuotokohtat kuplimalla.
- Vuotojen testaamiskohdat: säätimen ja kaasupullon välinen liitäntä, letkun ja säätimen välinen liito sekä letkun ja lämmittimen liittimen välinen liitäntä.
- Avaa kaasupullon venttiili (ON-asento).
- Jos havaitset vuodon, sulje kaasupullon venttiili. Kiristä mahdolliset vuotavat liitokset, avaa kaasunsyöttö ja tarkista uudelleen.
- Jos jokin liitos vuotaa edelleen, ota yhteyttä lämmittimen myyjään.
- Älä tupakoi vuototestiä tehdessäsi.

KAASUNHAJU

Nestekaasuun ja luonnolliseen kaasuun on lisätty hajuste, jotta kaasuvuoto olisi helpompi huomata. Huomaat vuodon sen hajusta. Nestekaasu on ilmaa raskaampaa, joten kaasua kannattaa haistella lattian tuntumassa.

JOS HAVAITSET KAASUNHAJUA, RYHDY TOIMIIN VÄLITTÖMÄSTI!

- Älä tee mitään, mikä voi sytyttää kaasun. Älä käytä sähkökatkaisimia. Älä irrota mitään virta- tai jatkojohtoja.
- Älä sytytä tulitikkua tai muita tulenlähteitä.
- Älä käytä puhelinta.
- Poista kaikki henkilöt rakennuksesta ja alueelta välittömästi.
- Nestekaasu (propaani) on ilmaa raskaampaa ja kerääntyy matalille alueille. Kun epäilet propaanivuotoa, pysy poissa matalilta alueilta.
- Lainaa naapurin puhelinta ja soita kaasun myyjälle ja palokunnalle. Älä mene enää rakennukseen tai alueelle.
- Pysy poissa rakennuksesta ja alueelta, kunnes palokunta ja kaasuntoimittaja ovat varmistaneet, että niissä on turvallista.
- Anna kaasun myyjän huoltohenkilön ja palokunnan tarkastaa, onko ilmassa kaasua. Anna heidän tuulettaa rakennus ja alue, ennen kuin palaat sinne. Vuotojen korjaaminen, tarkistaminen ja laitteen sytyttäminen uudelleen täytyy antaa koulutuksen saaneen huoltohenkilökunnan tehtäväksi.

LÄMMITTIMEN SYTYTTÄMINEN

1. Avaa kaasupullon venttiili kokonaan.
2. Sytytä pilottilieikki työntämällä hallintasäädintä ja kääntämällä se asentoon "S" (90° vastapäivään).
3. Jos pilottilieikki ei syty, toista vaihe 2.
4. Kun pilottilieikki palaa, sytytä poltin työntämällä hallintasäädintä ja kääntämällä se asentoon H1.
5. Säädä lämpöä kääntämällä hallintasäädin haluamasi lämpötilan kohdalle.

Huom:

Jos lämmittimeen on juuri kytketty uusi säiliö, anna ilman purkautua ulos sytytysuuttimesta vähintään minuutin ajan.

LÄMMITTIMEN SAMMUTTAMINEN

1. Käännä kaasupullon säädin kokonaan kiinni.
2. Sammuta poltin kääntämällä hallintasäädin asentoon HI (90° myötäpäivään) ja sen jälkeen työntämällä ja kääntämällä se asentoon "🔥". Pilottiliekki palaa vielä.
3. Sammuta pilottiliekki työntämällä hallintasäädintä ja kääntämällä se asentoon OFF (90° vastapäivään).

PUHDISTUS JA HUOLTO

Jotta voit nauttia lämmittimesi erinomaisesta tehosta vuosia, tee seuraavat huoltotoimet säännöllisesti:

- Pidä laitteen ulkopinnat puhtaina.
 - Käytä puhdistamiseen lämmintä saippuavettä. Älä käytä helposti syttyviä, syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
 - Puhdistaessasi laitetta varmista, että polttimen ja pilottiliekin ympärillä oleva alue pysyy aina kuivana.

Jos hallintasäädin altistuu millään tavalla vedelle, ÄLÄ yritä käyttää sitä. Säädin on silloin vaihdettava.

- Jos laite on ollut pitkään käyttämättä, se on puhdistettava mahdollisista hyönteisistä, hämähäkinverkoista ym.
- Ilman on pystyttävä virtaamaan esteettä. Pidä säätimet, poltin ja kiertoilmakanavat puhtaina. Merkkejä riittämättömästä ilmaansaannista:

- Kaasun tuoksu ja keltaiset liekin kärjet.
- Lämmitin ei lämpene haluttuun lämpötilaan.
- Lämmittimen hehku on erittäin epätasainen.
- Lämmittimestä kuuluu pokahtelevia ääniä.
- Hämähäkit ja hyönteiset voivat tehdä verkkoja polttimen aukkoihin. Tämä voi vahingoittaa lämmitintä ja tehdä siitä turvattoman käyttäjä. Puhdista polttimen aukot tarkoitukseen sopivalla puhdistusaineella. Paineilma voi auttaa poistamaan laitteesta pienet roskat.
- Hiilikerrostumat voivat aiheuttaa tulipalovaaran. Puhdista heijastin ja lasin sisäpuoli saippuavedellä, jos niihin on muodostunut hiiltä. Ole aina varovainen puhdistaessasi lasiputkea.

SÄILYTYS

Käyttökertojen välillä

- Käännä hallintasäädin OFF-asentoon.
- Käännä kaasupullo OFF-asentoon.
- Säilytä lämmitin pystyasennossa suojassa sään vaikutuksilta (esim. vesi-, räntä-, rae- ja lumisateelta).
- Voit myös peittää lämmittimen ulkopintojen suojaamiseksi sekä pölyn ja lian kerääntymisen estämiseksi ilmakehiin.

Laitteen ollessa pitkään käyttämättä tai kuljetuksen aikana

- Käännä hallintasäädin OFF-asentoon.
- Irrota kaasupullo ja siirrä se turvallisesti, hyvin tuuletettuun paikkaan ulos. ÄLÄ säilytä laitetta paikassa, jossa lämpötila ylittää 50 °C.
- Säilytä lämmitin pystyasennossa suojassa sään vaikutuksilta (esim. vesi-, räntä-, rae- ja lumisateelta).
- Voit myös peittää lämmittimen ulkopintojen suojaamiseksi sekä pölyn ja lian kerääntymisen estämiseksi ilmakehiin.

VIANETSINTÄ

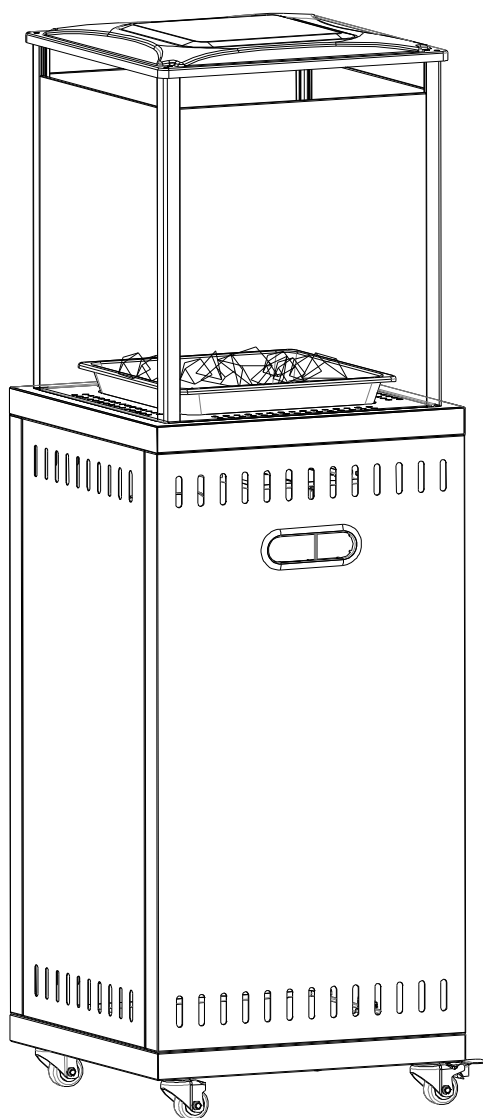
Ongelma	Todennäköiset syyt	Ratkaisut
Sytytin ei syty	Kaasuventtiili voi olla suljettu	Avaa kaasupullon venttiili
	Säiliö on tyhjä	Täytä nestekaasusäiliö
	Suutin on tukossa	Puhdista tai vaihda suutin
	Syöttöjärjestelmässä on ilmaa	Poista ilma putkista
	Liitäntä on löysällä	Tarkista kaikki liitännät
Liekki ei pysy sytytimessä	Sytyttimen ympärillä on roskia	Puhdista alue roskista
	Liitännät on löysällä	Kiristä liitännät
	Kaasuvuoto putkessa	Tarkista liitännät
	Kaasun paine on alhainen	Säiliö on melkein tyhjä. Täytä neste-kaasusäiliö
Poltin ei syty	Paine on liian alhainen	Säiliö on melkein tyhjä. Täytä neste-kaasusäiliö
	Suutin on tukossa	Poista roskat ja puhdista
	Säädin ei ole päällä	Avaa venttiili (ON-asento)

Jos lämmitin ei toimi oikein, kysy neuvoja jälleenmyyjältä.

ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE.

**Gasvärmare för utomhusbruk
Monterings- och bruksanvisning
Modell - GH301**

VULCANO



Tekniska data

Tillverkare	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Produkts namn	Gasvärmare
Modellnummer	GH301 (604007)
Värmegrad	9 kW
Gaskategorier	I3B/P(30)
Gastyp	G30 Butan och G31 Propan
Gastryck	30 mbar
Förbrukning:	655 g/h
Sprutstorlek	1,46 mm
Landskod I3B/P(30)	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE och TR.
PIN-nr	0063DL7313
För användning utomhus och i väl ventilerade utrymmen.	
Använd aldrig apparaten i ett slutet utrymme. Det är farligt och FÖRBJUDET.	
Använd endast i väl ventilerade utrymmen! Det väl ventilerade utrymmet ska ha minst 25 procent öppen yta. Yta avser den sammanlagda ytan på väggarna	
Installationen av värmaren ska göras i enlighet med lokala bestämmelser eller, om sådana inte finns, i enlighet med internationella gasolstandarder.	
WARNING! DE ÅTKOMLIGA DELARNA KAN VARA MYCKET HETA. HÅLL UNGA BARN PÅ AVSTÅND	
Läs anvisningen noga innan du installerar eller använder apparaten.	
Stäng ventilen på gasolbehållaren när du inte använder värmaren.	

VARNING

Läs anvisningen noga innan du installerar eller använder apparaten.

Låt en expert utföra installationen och servicen.

Behåll anvisningen för senare användning.

Användaren ansvarar på allt sätt för att gasvärmaren installeras och används på rätt sätt. Användning utan att beakta anvisningar och varningar kan leda till egendomsskador, allvarliga skador eller dödsfall. Om du inte förstår någon anvisning i bruksanvisningen ska du kontakta den som sålt produkten.

- Installera apparaten och förvara gasflaskan enligt gällande bestämmelser.
- Du ska inte täcka över ventilationsöppningarna i flaskskyddet.
- Använd endast i väl ventilerade utrymmen! Det väl ventilerade utrymmet ska ha minst 25 procent öppen yta. Yta avser den sammanlagda ytan på väggarna.
- Använd aldrig apparaten i ett slutet utrymme. Det är farligt och förbjudet.
- Använd inte apparaten till att värma upp inomhus.
- Du ska endast använda apparaten till att värma upp utrymmet.
- Du ska inte använda apparaten i en källare eller under markytan.
- Värmaren har ingen temperaturgivare. Den får endast användas för utomhusbruk.
- Flytta inte apparaten medan den används.
- Stäng ventilen eller tryckreglaget på gasflaskan innan du flyttar apparaten.
- Byt rör och slangar regelbundet.
- Om det blåser hårt ska du säkerställa att apparaten inte faller.
- Värmaren är avsedd för användning utomhus och är inte avsedd att

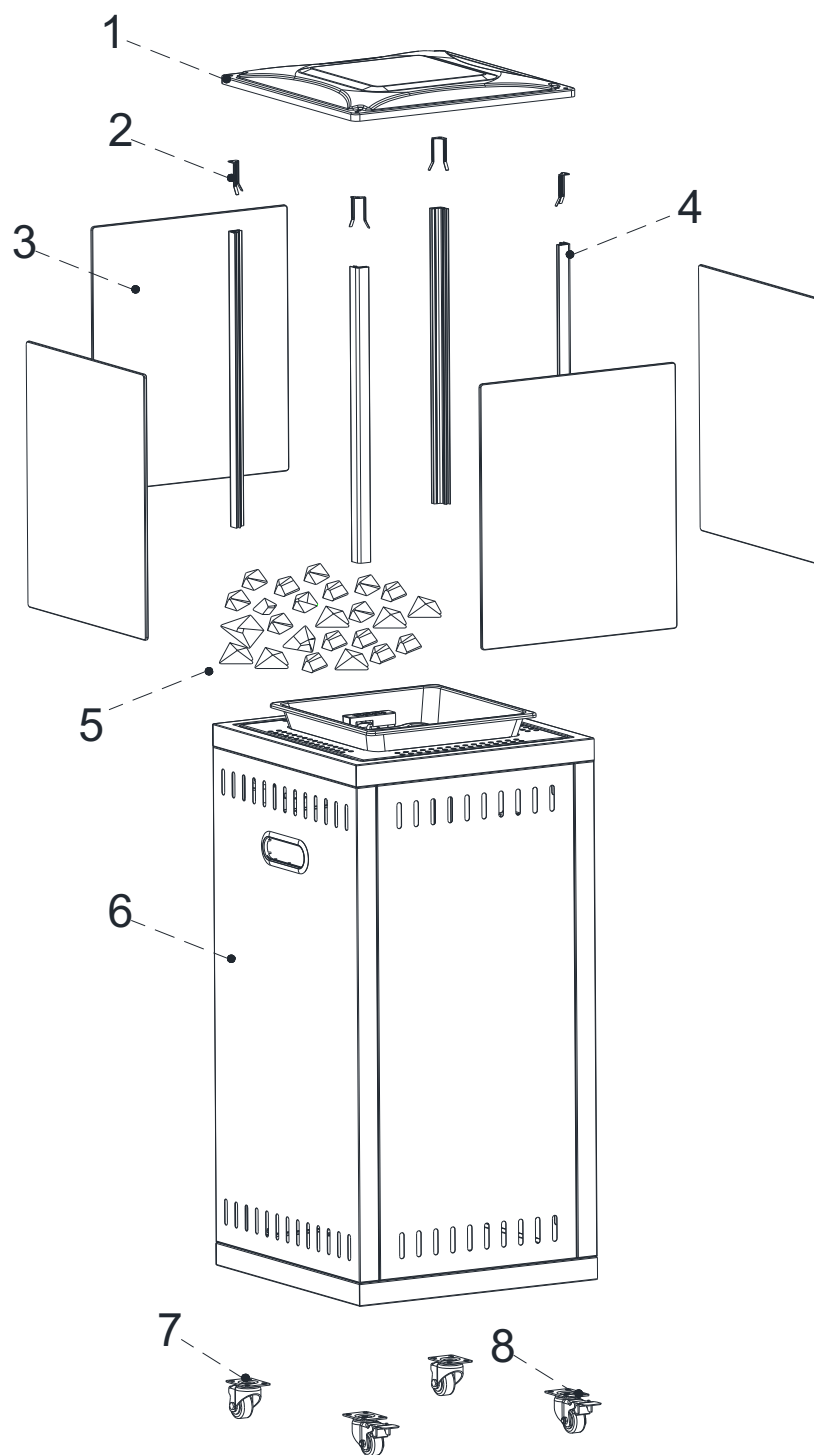
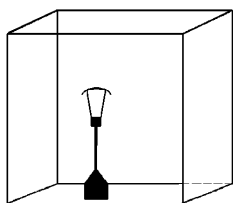
installeras i nöjesfordon och/eller båtar.

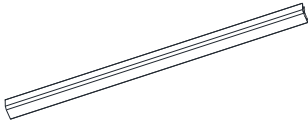
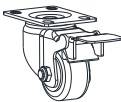
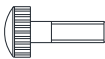
- Service och reparationer ska utföras av en expert.
- Felaktig installation och justering samt ändringar kan medföra person- eller egendomsskador.
- Du ska inte försöka göra några som helst ändringar på apparaten.
- Du ska inte byta kontrollen mot någon annan kontroll än vad tillverkaren rekommenderar.
- Du ska inte använda eller förvara bensin eller andra lättantändliga gaser eller vätskor i värmaren.
- Kontrollera hela gassystemet, slangen, tryckreglaget, tändaren och brännaren innan du använder apparaten.
- Du ska alltid göra läckagetest med tvållösning. Använd aldrig öppen eld till att söka efter läckage.
- Innan du använder värmaren ska du kontrollera alla kopplingar så att det inte förekommer läckor.
- Stäng gasflaskans ventil omedelbart om du känner gaslukt.
- Du ska inte flytta värmaren när den är på.
- Låt värmaren svalna innan du flyttar den.
- Håll värmarens styrreglage, brännare och luftcirkulationskanaler rena.
- Du kan behöva rengöra apparaten ofta.
- Stäng ventilen på gasolbehållaren när du inte använder värmaren.
- Kontrollera värmaren omedelbart om du upptäcker något av dessa:
 - Värmaren uppnår inte korrekt temperatur.
 - Brännaren poppar under användningen (det är normalt med ett litet ljud när du släcker brännaren).
 - Det luktar gas och lågorna ser gula ut.
- Gasolregulator- och slangenhetsen ska sitta i behållarskåpet med gasolbehållaren.
- Placera skyddsdelen på plats igen innan du använder värmaren.
- Barn och vuxna ska hålla ett säkert avstånd från de heta ytorna för att undvika brännskador och att deras kläder ska fatta eld.
- Håll noggrann uppsikt över barnen om de befinner sig i närheten av värmaren.
- Du ska inte hänga kläder eller andra lättantändliga material att torka på eller nära värmaren.
- Du ska inte placera några föremål på eller mot apparaten.
- Du ska inte förvara kemikalier eller lättantändliga material eller spreja aerosoler nära apparaten.
- Du ska inte använda värmaren i explosionsfarliga utrymmen, t.ex. på förvaringsplatser för bensin eller andra lättantändliga eller flyktiga vätskor.
- Skydda det varma glaströret mot regn, stänk och andra faktorer som kan orsaka snabba temperaturväxlingar, så att röret inte spricker eller går sönder.
- Du kan byta ut gummislangen själv. Slangen är 100 cm lång. Slangen ska uppfylla kraven i nationella bestämmelser.
- Gasolens egenskaper: eldfarligt, explosivt, tyngre än luften och ansamlas på låglänta områden.
- Naturpropan är luktlöst. Parfym har lagts till i propanet av säkerhetsskal.
- Om gasolen stänker på huden kan det medföra brännskador.
- Värmaren är avsedd att användas enbart med gasol.
- Använd bara 5–15 kg (maxdiameter 31 cm och maxhöjd 60 cm). Gasolcylindrarna ska uppfylla kraven i gällande lokala bestämmelser i fråga om säkerhetsventiler.
- Stäng justeringsventilen när du inte använder värmaren (OFF-läge). Stäng ventilen eller tryckreglaget på gasflaskan efter att du använt apparaten.
- Använd aldrig apparaten i ett slutet utrymme. Det är farligt och FÖRBJUDET.

OBSERVERA

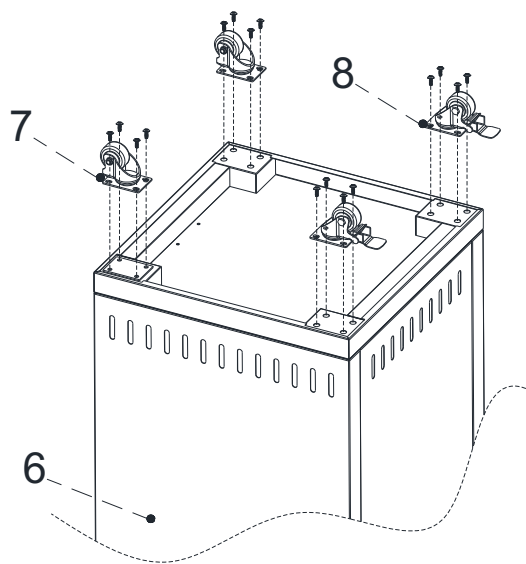
- Du ska inte använda värmaren då det regnar. Glasdelarna kan gå sönder om de helt plötsligt blir våta.
- Du ska alltid släcka värmaren när det regnar.
- Spreja inte vätska på glasdelarna när värmaren är igång.
- Glasdelarna blir mycket heta när värmaren är igång. Vidrör inte glasdelarna och håll barnen på avstånd från värmaren.
- Se till att värmaren hela tiden står stabilt. Glaset kan gå sönder om värmaren faller.

- Du ska inte använda värmaren om glaset har spruckit.



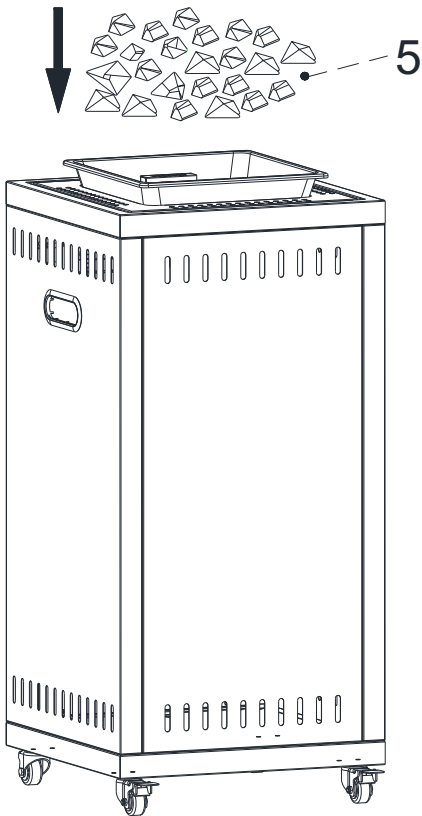
NR.	Beskrivning	Bild	ANTAL
1	Övre panel		1
2	Panelhållare		4
3	Glas		4
4	Glashållare		4
5	Lavasten		1
6	Hopsättning av strukturen		1
7	Hjul		2
8	Hjullås		2
a	Skruv (M5X18)		4
b	Skruv (M6X10)		16
c	Skruv (M5X15)		4

STEG 1

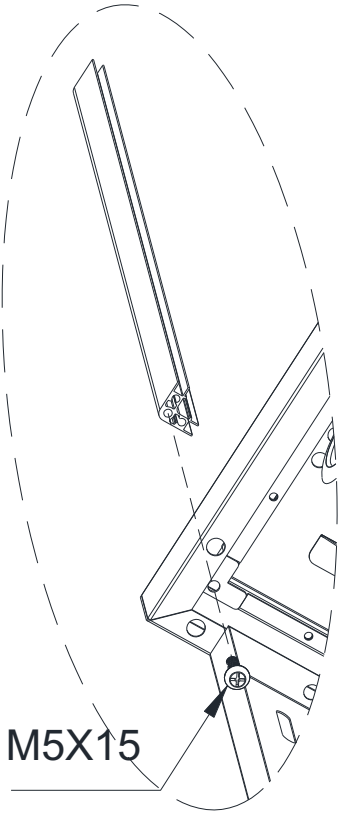
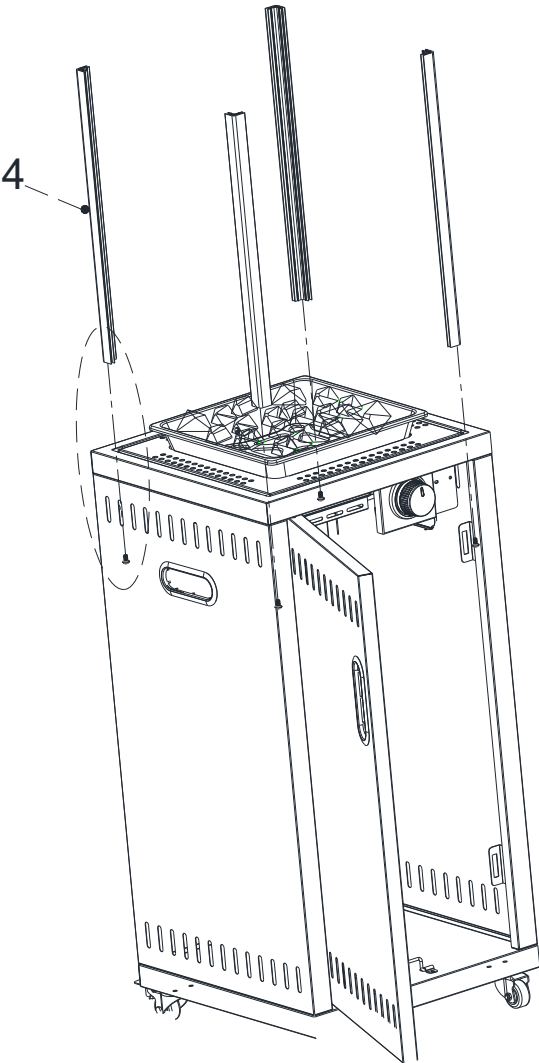


b M6X10  16 PCS

STEG 2



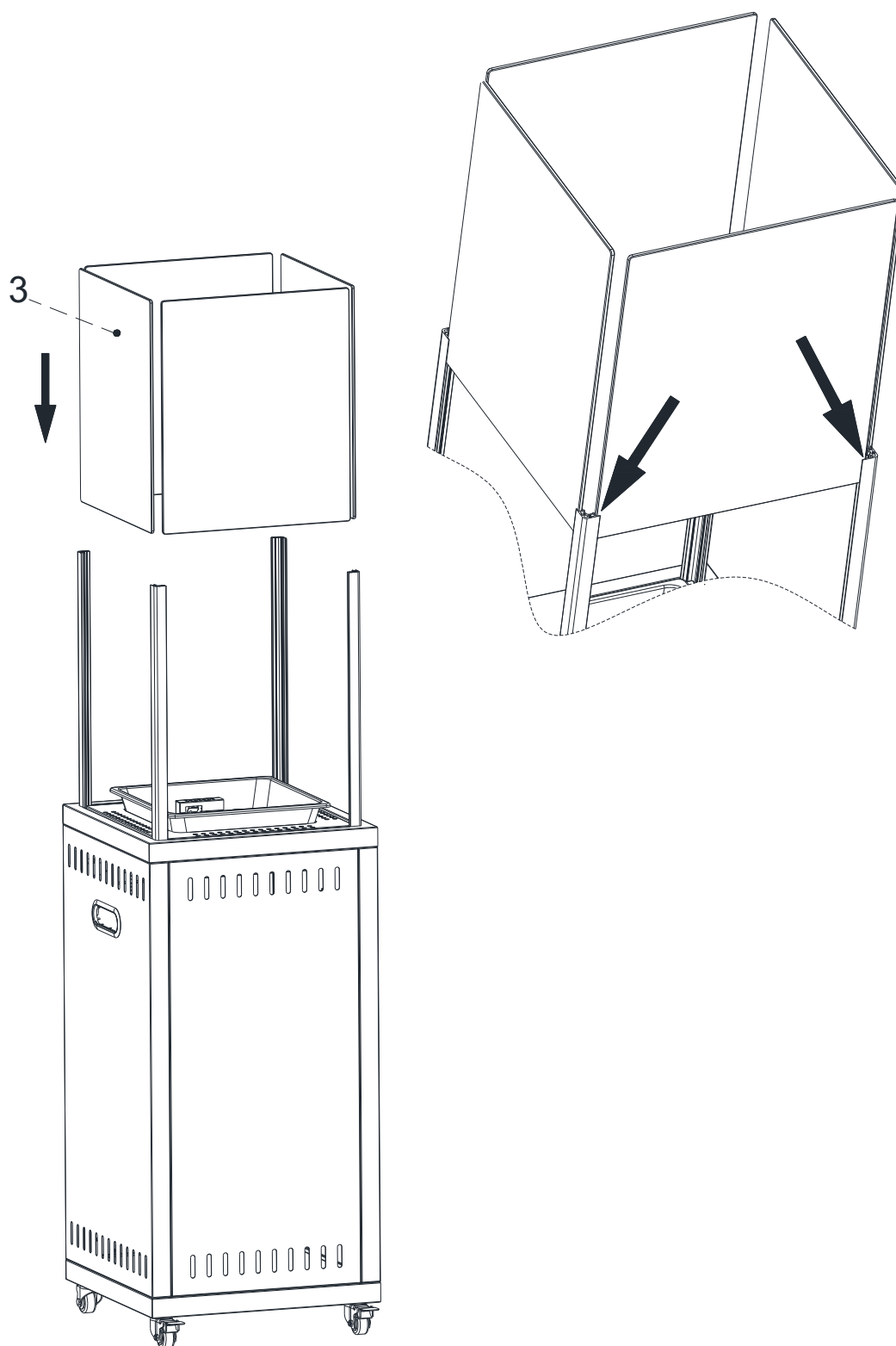
STEG 3



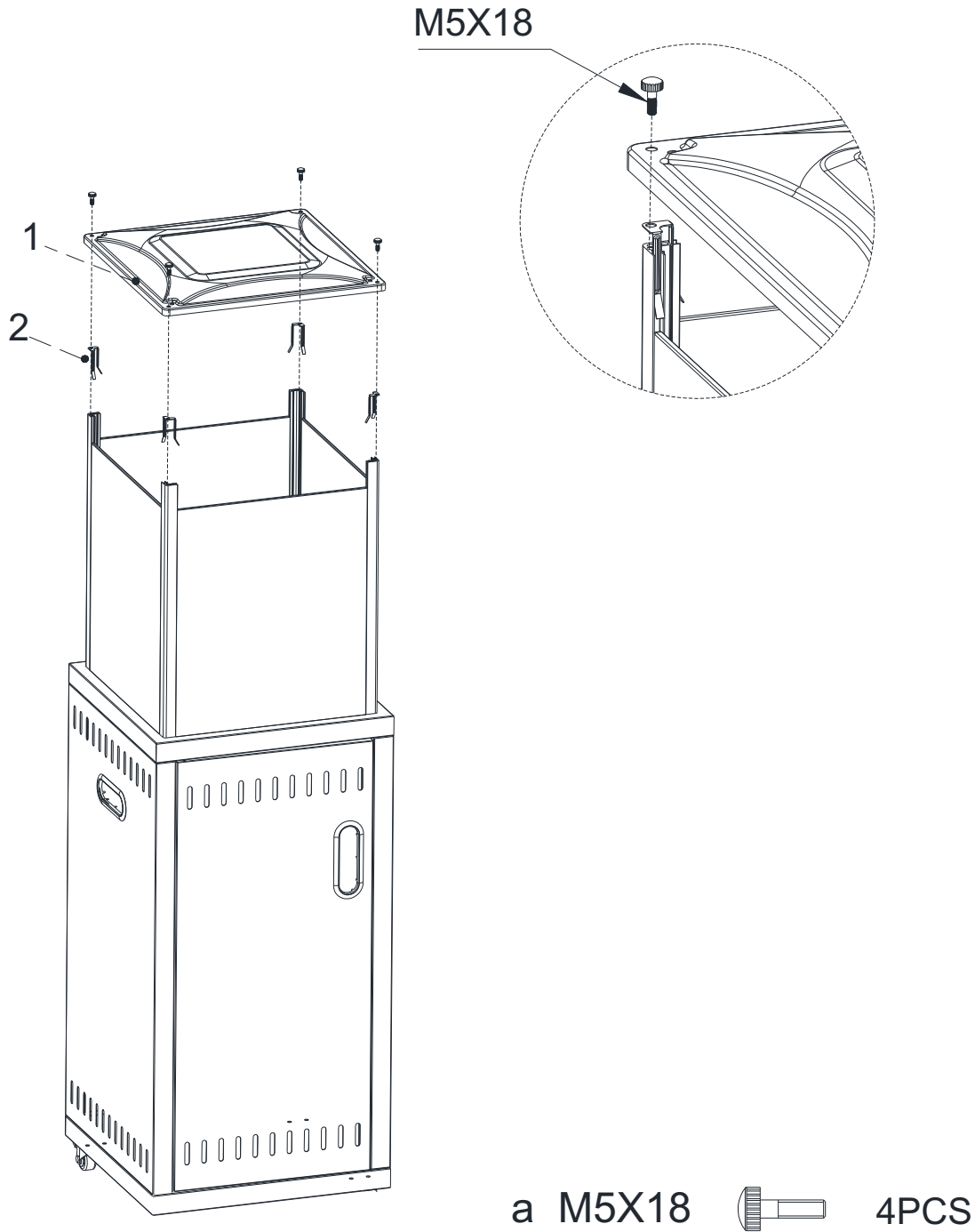
c M5X15  4 PCS

STEG 4

Installera glaset en del åt gången. Be någon hjälpa dig att hålla i glaset under installationen så att du inte tappar det!



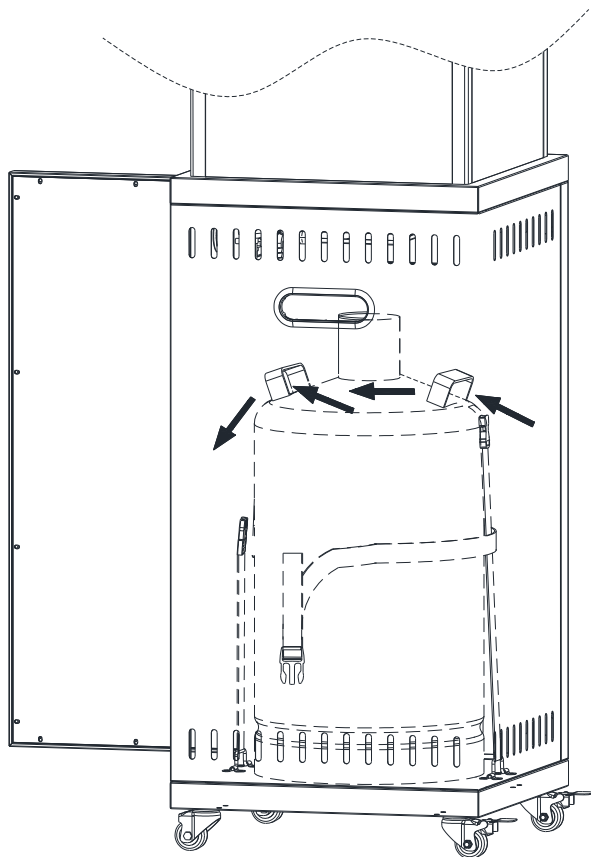
STEG 5



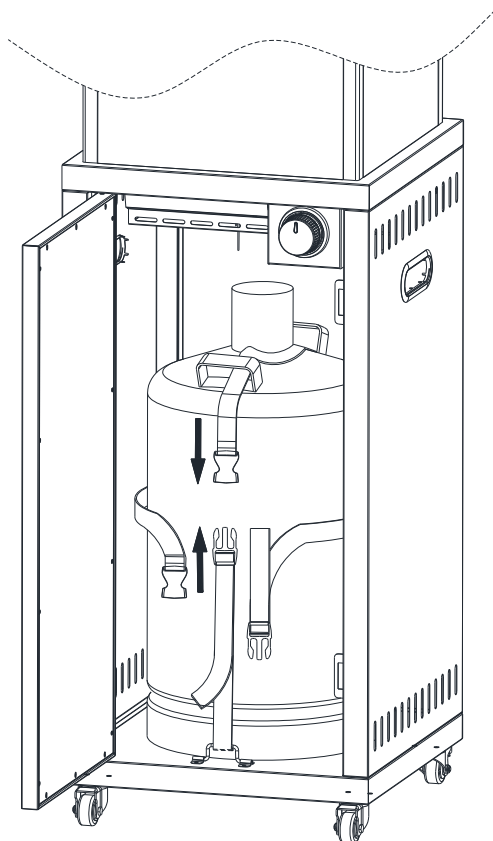
STEG 6

Cylinderns maxdiameter 31 cm och maxhöjd (med reglage) 60 cm.

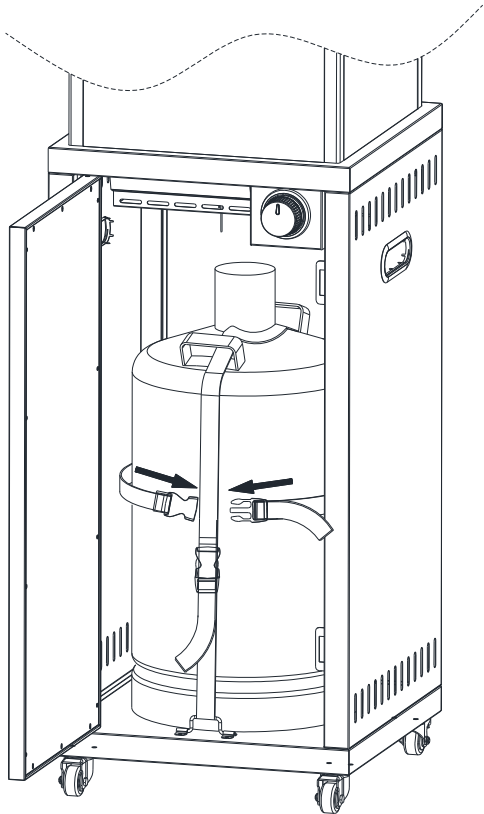
Justera bandet för fastsättning på själva cylindern så som visas i stegen nedan, tills den sitter på plats.



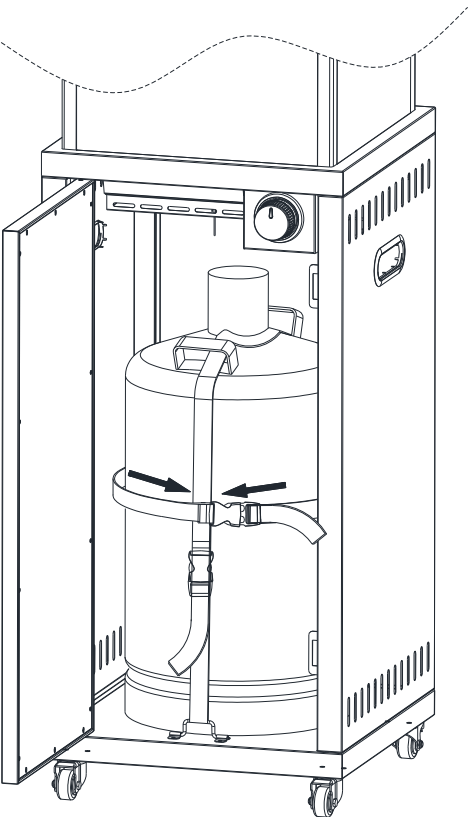
STEG 7



STEG 8

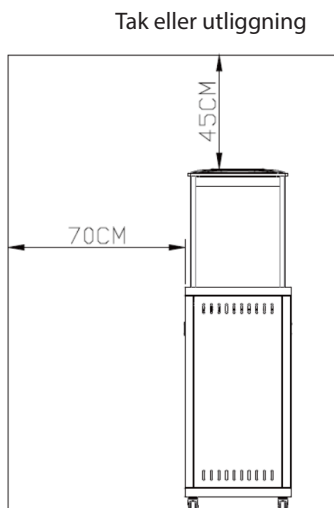


STEG 9



VÄRMARSTÄLLNINGEN OCH PLACERING AV VÄRMAREN

- I första hand är värmaren enbart avsedd att användas utomhus. Se till att alltid ha tillräcklig ventilation där du använder värmaren.
- Du ska alltid ha tillräckligt avstånd till eldfarliga material. Minsta avståndet är 45 centimeter i höjdriktning och 70 centimeter åt sidorna.
- Värmaren ska placeras på ett jämnt och stadigt underlag.
- Du ska inte använda värmaren i explosionsfarliga utrymmen, t.ex. på förvaringsplatser för bensin eller andra lättantändliga eller flyktiga vätskor.



KRAV PÅ GASEN

- Använd propan, butan eller en blandning av propan och butan.
- Inloppstrycket för reglagen får inte överskrida 30 mbar.
- Tryckreglaget och slangen ska uppfylla kraven i lokala bestämmelser.
- Installationen av värmaren ska göras i enlighet med lokala bestämmelser eller, om sådana inte finns, i enlighet med internationella gasolstandarder.
- Om propanbehållaren har bucklor, rost eller skador kan den vara farlig. Låt den som sålde behållaren kontrollera den.
- Använd inte gasolflaskan om ventilen är skadad.
- Ställ gasolflaskan upprätt så att gasen kan flyta ut ur behållaren ordentligt.
- Du ska aldrig koppla värmaren till en gasolflaska som inte har tryckreglage.
- Slangen mellan reglaget och inloppskopplingen får inte vara längre än 100 cm.
- Slangen ska ha godkännande för EU-området och ha en temperaturbeständighet för -30...+80 °C.

GASFLASKAN, REGLAGET OCH SLANGEN

Använd endast butan eller propan eller en blandning av dem, med lågtryck, i den här apparaten.

Lämpligt tryckreglage ska installeras via en flexibel slang. Slangen ska fästas

vid reglaget och apparaten med hjälp av en slangklämma eller med muttrar. Apparaten är justerad så att den fungerar med ett 30 millibars reglage, då du använder en blandning av butan och propan. Använd ett lämpligt reglage med EN 16129:2013-certifikat. Du får information om reglage som passar för gasflaskor genom att kontakta återförsäljaren för gasol.

Använd bara reglage och slangar som är godkända för gasol, med ovan nämnda tryck. Den uppskattade livstiden för reglaget är 10 år. Reglagebyte rekommenderas inom 10 år efter tillverkningsdagen. Det är inte säkert att använda felaktigt reglage eller fel slang. Innan du använder värmaren ska du alltid kontrollera att den har rätt tillbehör. Slangen ska uppfylla de lämpliga standarderna i landet där den används. Slangen får vara högst 1 meter lång. Om slangen är nött eller skadad ska den bytas ut. Se till att

slangen inte är tilltäppt eller krökt eller vidrör någon del av värmaren, förutom kopplingen.

Slangen får inte vara hopvriden eller krökt medan den är kopplad till gasflaskan. Ingen del av slangen får vidröra apparaten.

Maxdiametern för gasflaskan är 300 mm och maxhöjden är 600 mm. Du får inte tappa gasflaskan eller hantera den på ett omilt sätt! Om du inte använder apparaten ska du ta bort gasflaskan. Placera skyddskor-ken på gasflaskan när du har tagit bort den från apparaten.

Förvara gasflaskorna utomhus och upprätt samt utom räckhåll för barn.

Förvara inte gasflaskan på en plats där temperaturen överstiger 50 °C. Förvara inte gasflaskan i närheten av en låga, pilotlåga eller andra antändningskällor.

RÖK INTE i närheten av gasflaskan.

LÄCKAGETESTNING

- Tillverkaren har testat värmarens kopplingar för eventuella läckor innan värmaren levererades från fabriken.
- För säkerhets skull ska du ändå även göra ett läckagetest på installationsplatser för att kontrollera att värmaren inte har skadats under transporten eller att gastrycket inte är för högt.
- Du ska testa värmaren med en full gasflaska.
- Se till att gasflaskans ventil är stängd (i OFF-läge)
- Gör tvållösningen genom att blanda hälften flytande tvättmedel med hälften vatten. Applicera tvållösningen med en sprayflaska, borste eller duk.
- Tvållösningen bubblar där det läcker.
- Platser där du ska utföra läckagetest: kopplingen mellan reglaget och gasflaskan, kopplingen mellan slangen och reglaget samt kopplingen mellan slangen och värmarens anslutningar.
- Öppna gasflaskans ventil (ON-läge)
- Om du känner gaslukt ska du stänga gasflaskans ventil. Strama åt eventuella läckande kopplingar, öppna gasflödet och kontrollera igen.
- Om någon av kopplingarna fortfarande läcker ska du kontakta den som sålde värmaren.
- Du ska inte röka medan du utför läckagetestet.

GASLUKT

För att det ska vara lättare att upptäcka en gasläcka har parfym lagts till i gasol och naturgas. Du upptäcker en gasläcka på lukten. Gasolen är tyngre än luft så det lönar sig att lukta efter gas på golvnivå.

VIDTA ÅTGÄRDER OMEDELBART OM DU KÄNNER GASLUKT!

- Gör inget som kan tända gasen. Använd inte elektriska brytare. Lossa inga el- eller förlängningssladdar.
- Tänd inga tändstickor eller andra eldkällor.
- Använd inte telefonen.
- Avlägsna omedelbart alla personer från byggnaden och området.
- Gasol (propan) är tyngre än luften och ansamlas på låglänta områden. Om du misstänker förekomst av en propanläcka ska du hålla dig borta från låglänta områden.
- Låna grannens telefon och ring till den som har sålt gasen och till brandkåren. Gå inte in i byggnaden på området längre.
- Håll dig borta från byggnaden eller området tills brandkåren och gasleverantören har säkerställt att dessa är säkra.
- Låt gasförsäljarens servicepersonal samt brandkåren kontrollera om det förekommer gas i luften. Låt dem vädra byggnaden och området innan du går tillbaka till dem. Du ska alltid låta utbildad servicepersonal reparera och kontrollera läckorna och tända apparaten igen.

TÄNDA VÄRMAREN

1. Öppna gasflaskans ventil helt.
2. Tänd pilotlågan genom att skjuta styrreglaget och vrida det till läget "I" (90° motsols).
3. Om pilotlågan inte tänds ska du upprepa steg 2.
4. När pilotlågan brinner ska du tända värmaren genom att skjuta styrreglaget och vrida det till läget HI.
5. Justera värmen genom att vrida styrreglaget till önskad temperatur.

Obs!

Om du precis har kopplat en ny behållare till värmaren sk du avlägsna

luften genom tändningsmunstycket i minst en minut.

SLÄCKA VÄRMAREN

1. Vrid reglaget på gasflaskan tills det är helt stängt.
2. Släck brännaren genom att vrida styrreglaget till läget HI (90° medsols) och sedan skjuta och vrida det till läget "🔥". Pilotlågan brinner fortfarande.
3. Släck pilotlågan genom att skjuta styrreglaget och vrida det till läget OFF (90° motsols).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

För att kunna njuta av värmarens utmärkta effektivitet i flera år ska du utföra följande skötselåtgärder regelbundet:

- Håll apparatens ytor rena.
 - Använd tvål och varmt vatten till att rengöra apparaten. Använd inte lättantändliga, frätande eller slipande rengöringsmedel.
 - När du rengör apparaten ska du säkerställa att området kring brännaren och pilotlågan alltid är torrt.

Om styrreglaget utsätts för vatten på något sätt ska du INTE försöka använda det. I så fall ska du byta ut reglaget.

- Om du inte har använt apparaten på länge ska du ta bort eventuella insekter, spindelnät m.m.
- Luften ska kunna flöda fritt. Håll styrreglaget, brännaren och luftcirkulationskanalerna rena. Tecken på otillräcklig tilluft:
 - Gaslukt och gula toppar på lågorna.
 - Värmaren uppnår inte önskad temperatur.
 - Värmaren glöder på ett mycket ojämnt sätt.
 - Du hör poppande ljud från värmaren.
- Spindlar och insekter kan väva nät i brännaröppningarna. Det kan skada värmaren och göra det osäkert att använda den. Rengör brännaröppningarna med ändamålsenligt rengöringsmedel. Tryckluft kan hjälpa till att ta bort småskräp från apparaten.
- Kolansamlingar kan medföra en risk för eldsvåda. Rengör reflexen och insidan av glaset med tvål och vatten om det finns kol på dem. Du ska alltid vara försiktig när du rengör glasaröret.

FÖRVARING

Mellan användningstillfällena

- Vrid styrreglaget till läget OFF.
- Vrid gasflaskan till läget OFF.
- Förvara värmaren upprätt och skyddad mot väder (t.ex. regn, slask, hagel och snöfall).
- Du kan även täcka över värmaren för att skydda ytorna och förhindra att damm och smuts ansamlas i luftkanalerna.

Om du inte använder apparaten under en lång tid eller vid transport

- Vrid styrreglaget till läget OFF.
- Ta bort gasflaskan och flytta den till en säker och väl ventilerad plats utomhus. Förvara INTE apparaten på en plats där temperaturen överstiger 50 °C.
- Förvara värmaren upprätt och skyddad mot väder (t.ex. regn, slask, hagel och snöfall).
- Du kan även täcka över värmaren för att skydda ytorna och förhindra att damm och smuts ansamlas i luftkanalerna.

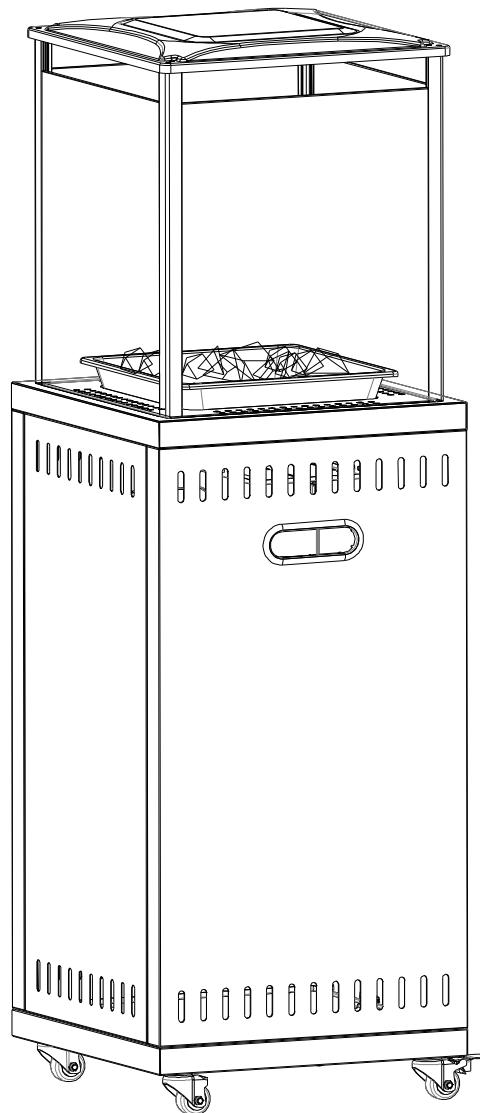
FELSÖKNING

Problem	Sannolika orsaker	Lösningar
Tändaren tänds inte	Gasventilen är stängd	Öppna gasflaskans ventil
	Behållaren är tom	Fyll på gasolbehållaren
	Munstycket är tilltäppt	Rengör eller byt munstycket
	Det finns luft i matningssystemet	Avlägsna luften ur rören
	Kopplingen är lös	Kontrollera alla kopplingarna
Lågan hålls inte vid liv i tändaren	Det finns skräp kring tändaren	Ta bort skräpet på området
	Kopplingarna är lösa	Strama åt kopplingarna
	Gasläcka i röret	Kontrollera kopplingarna
	Lågt gastryck	Behållaren är nästan tom. Fyll på gasolbehållaren
Värmaren tänds inte	Gastrycket är för lågt	Behållaren är nästan tom. Fyll på gasolbehållaren
	Munstycket är tilltäppt	Avlägsna skräpet och rengör
	Reglaget är inte på	Öppna ventilen (ON-läge)

Be återförsäljaren om råd om värmaren inte fungerar som den ska.
FÖRSÖK INTE REPARERA APPARATEN SJÄLV

**Õues kasutamiseks mõeldud gaasisoojendi
Kokkupaneku- ja kasutusjuhend
Mudel – GH301**

VULCANO



Tehnilised andmed

Tootja	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Toote nimetus	Gaasisoojendi
Mudel nr	GH301 (604007)
Soojusvool	9 kW
Gaasi kategooriad	I3B/P(30)
Gaasi liik	G30 butaan ja G31 propaan
Gaasi rõhk	30 mbar
Kulu	655 g/h
Düüsi suurus	1,46 mm
Riigi kood I3B/P(30)	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE ja TR.
PIN-NR	0063DL7313
Kasutamiseks õues ja hästi ventileeritud keskkondades.	
Ärge kasutage seda seadet siseruumides. See on ohtlik ja KEELATUD.	
Kasutage üksnes hea ventilatsiooniga ruumides. Hästi ventileeritud ruumis peab avatud ruumi pindala olema vähemalt 25 protsenti. Pindala tähendab siin seinte pindala summat.	
Soojendi tuleb paigaldada vastavalt kohalikele õigusaktidele või nende puudumisel vastavalt rahvusvahelistele vedelgaasistandarditele.	
HOIATUS! LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD OLLA VÄGA KUUMAD. HOIDKE VÄIKELAPSED EEMAL.	
Lugege juhised enne seadme paigaldamist ja kasutamist tähelepanelikult läbi.	
Kui soojendit ei kasutata, sulgege vedelgaasipaagi ventiil.	

ETTEVAATUST!

Lugege juhised enne seadme paigaldamist ja kasutamist tähelepanelikult läbi.

Laske paigaldus ja hooldus teha asjatundjal.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

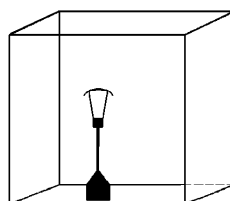
Gaasisoojendi nõuetekohase paigaldamise ja kasutamise eest vastutab täielikult kasutaja. Juhiste ja hoiatuste eiramine võib põhjustada varalist kahju, raskeid vigastusi või surma. Kui te ei saa kasutusjuhendis toodud juhistest aru, võtke ühendust toote müüjaga.

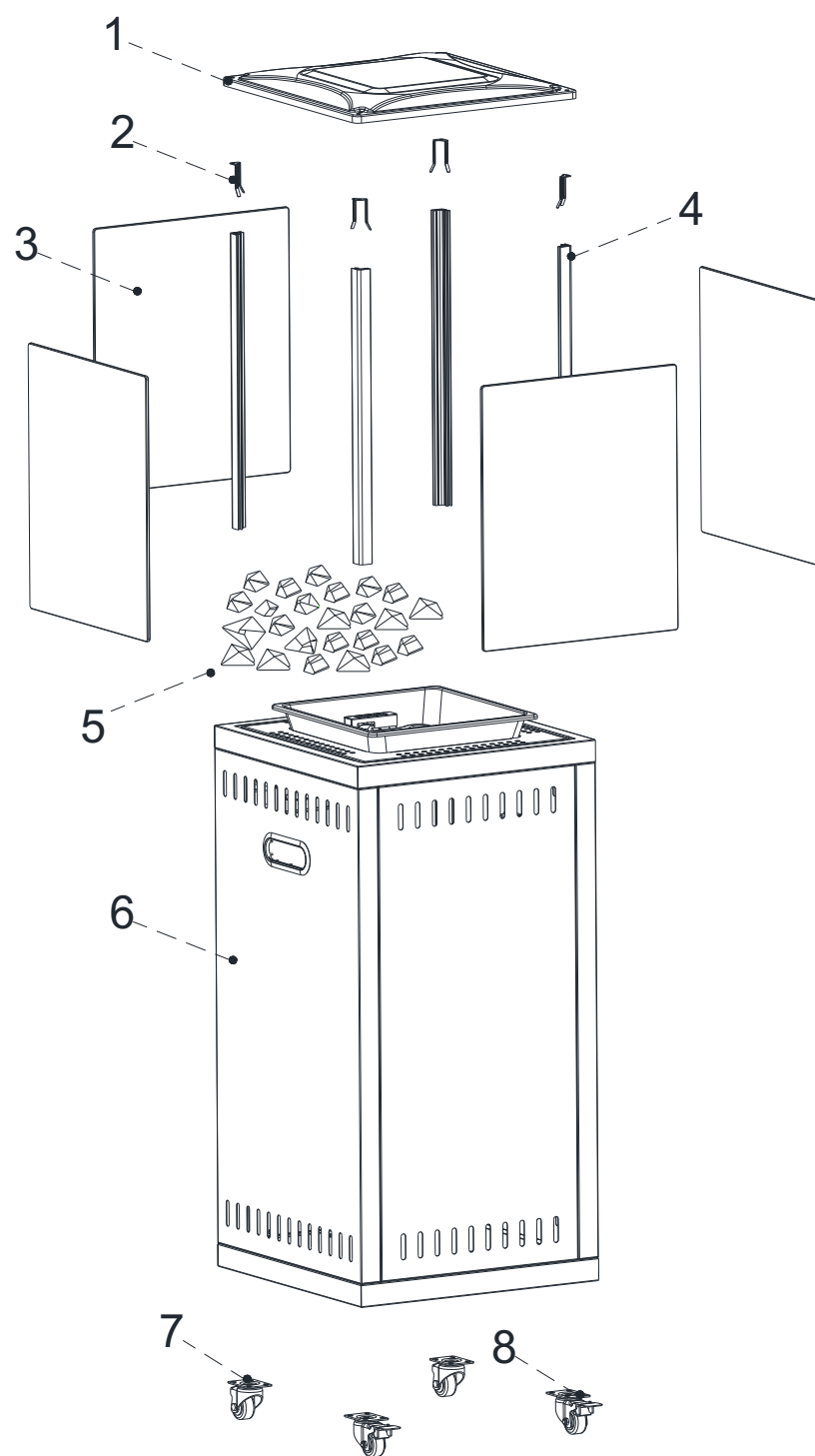
- Paigaldage seade ja hoidke gaasiballooni vastavalt kehtivatele õigusaktidele.
- Ärge katke ballooni ümbrise ventilatsiooniavasid kinni.
- Kasutage üksnes hea ventilatsiooniga ruumides. Hästi ventileeritud ruumis peab avatud ruumi pindala olema vähemalt 25 protsenti. Pindala tähendab siin seinte pindala summat.
- Ärge kasutage seda seadet siseruumides. See on ohtlik ja keelatud.
- Ärge kasutage seadet siseruumide soojendamiseks.
- Kasutage seadet üksnes ala soojendamiseks.
- Ärge kasutage seadet keldris ega maapinnast allpool.
- Soojendil pole temperatuuriandurit. Seda võib kasutada üksnes õues.
- Ärge liigutage seadet selle kasutamise ajal.
- Enne seadme teisaldamist sulgege gaasiballooni ventiil või rõhuregulaator.
- Torusid või voolikut tuleb korrapäraselt vahetada.
- Veenduge, et seade püsib tugeva tuule korral püsti.
- See õues kasutamiseks ettenähtud soojendi ei ole mõeldud paigaldamiseks lõbusõidukitesse ja/või paatidesse.
- Hooldust ja remonti peab teostama asjatundja.
- Ebaõige paigaldamine, reguleerimine ja muutmine võivad põhjustada kehavigastusi ja varalist kahju.

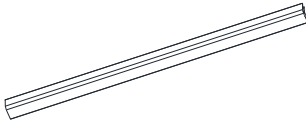
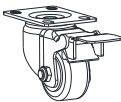
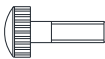
- Ärge proovige seadet mingil moel muuta.
- Ärge asendage regulaatorit ühegi muu kui tootja soovitatud regulaatoriga.
- Ärge kasutage ega hoidke soojendis bensiini ega muid kergsüttivaid gaase ega vedelikke.
- Enne kasutamist kontrollige kogu gaasisüsteemi, voolikut, rõhuregulaatorit, süütajat ja põletit.
- Tehke alati lekketest seebilahuse abil. Ärge kasutage lahtist tuld lekete tuvastamiseks.
- Enne soojendi kasutamist kontrollige kõiki ühendusi lekete suhtes.
- Kui tunnete õhus gaasilõhna, sulgege viivitamata gaasiballooni ventiil.
- Ärge teisaldage soojendit, kui see on sisse lülitatud.
- Laske soojendil enne teisaldamist maha jahtuda.
- Hoidke soojendi juhtpaneel, põleti ja õhuringluskanalid puhtad.
- Seadme sage puhastamine võib osutuda vajalikuks.
- Kui soojendit ei kasutata, sulgege vedelgaasipaagi ventiil.
- Kontrollige soojendit viivitamata, kui märkate järgmist:
 - soojendi ei saavuta õiget temperatuuri;
 - põleti teeb kasutamise ajal praksumat heli (põleti väljalülitamisel on nõrk heli normaalne);
 - tunnete gaasilõhna ja põleti leegid näivad kollased.
- Vedelgaasiregulaatori ja vooliku koost peab paiknema paigikapis, kus asub vedelgaasipaak.
- Enne soojendi kasutamist asetage kaitseosad tagasi.
- Põletushaavade ja rõivaste süttimise vältimiseks pavad täiskasvanud ja lapsed viibima kuumadest pindadest ohutus kauguses.
- Jälgige lapsi hooliga, kui nad viibivad soojendi läheduses.
- Ärge pange riideid ega muid kergsüttivaid materjale soojendi peale ega selle lähedale kuivama.
- Ärge asetage esemeid seadme peale ega selle vastu.
- Ärge hoidke seadme lähedal kemikaale ega kergsüttivaid materjale ega pihustage aerosoole.
- Ärge kasutage soojendit plahvatusohtlikes keskkondades, nt kohtades, kus hoitakse bensiini või muid kergsüttivaid ja lenduvaid vedelikke.
- Kaitske kuuma klaastoru vihma, pritsmete ja muude kiiret temperatuurimuutust põhjustavate tegurite eest, et vältida toru pragunemist või purunemist.
- Kummivooliku saate ise välja vahetada. Vooliku pikkus on 100 cm. Voolik peab vastama riiklike õigusaktide nõuetele.
- Vedelgaasi omadused: tule- ja plahvatusohtlik, õhust raskem ning jääb madalatesse kohtadesse püsima.
- Looduslik propaan on lõhnatu. Ohutuse huvides on lisatud propaanile lõhnaainet.
- Nahale sattudes võib vedelgaas põhjustada põletushaavu.
- Soojendi on ette nähtud kasutamiseks ainult vedelgaasiga.
- Kasutage üksnes 5–15 kg (suurim läbimõõt 31 cm ja suurim kõrgus 60 cm). Vedelgaasiballoonid peavad vastama turvaventiile käsitlevatele kehtivatele kohalikele õigusaktidele.
- Kui soojendit ei kasutata, sulgege reguleeriv ventiil (asend OFF). Pärast kasutamist sulgege gaasiballooni ventiil või rõhuregulaator.
- Ärge kasutage seda seadet siseruumides. See on ohtlik ja KEELATUD.

TÄHELEPANU!

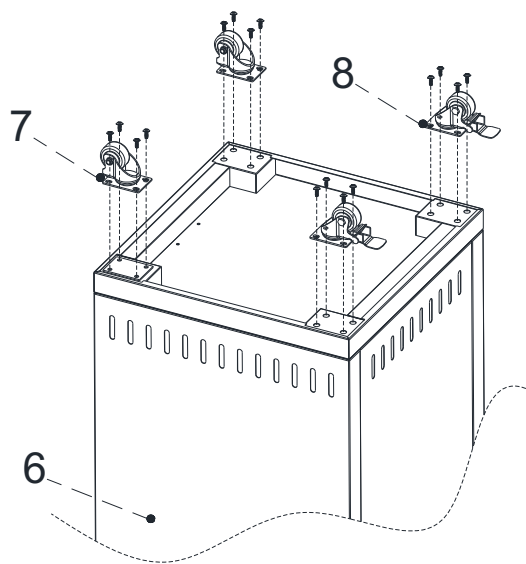
- Ärge kasutage soojendit vihma korral, sest klaasid võivad ootamatult märjaks saades puruneda.
- Saju korral lülitage soojendi alati välja.
- Ärge pritsige klaasidele soojendi töötamise ajal vedelikku.
- Soojendi töötamise ajal lähevad klaasid väga kuumaks. Ärge puudutage klaase ja hoidke lapsed soojendist eemal.
- Veenduge alati, et soojendi seisab stabiilselt. Soojendi ümbermine misel võib klaas puruneda.
- Ärge kasutage soojendit, kui klaasis on mõrad.





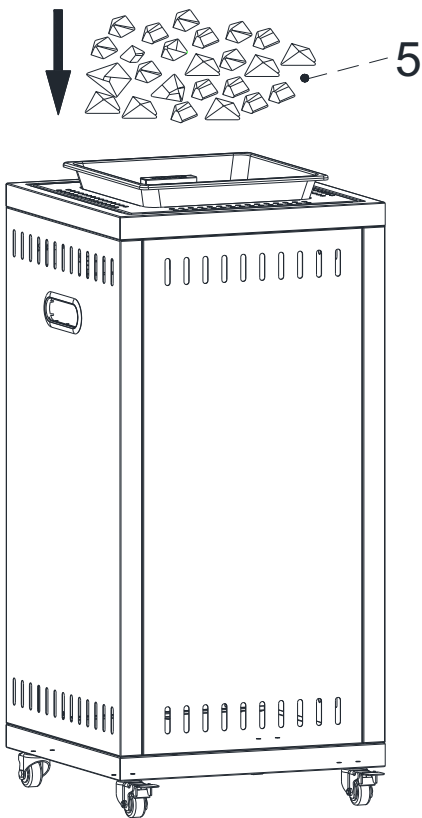
NR	Kirjeldus	Joonis	Kogus
1	Ülapaneel		1
2	Paneeli kronstein		4
3	Klaas		4
4	Klaasi kronstein		4
5	Laavakivi		1
6	Kere koost		1
7	Ratas		2
8	Lukustatav ratas		2
a	Kruvi (M5 x 18)		4
b	Kruvi (M6 x 10)		16
c	Kruvi (M5 x 15)		4

ETAPP 1

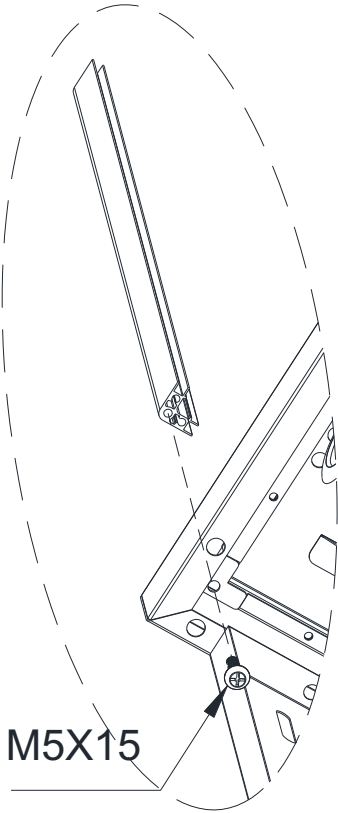
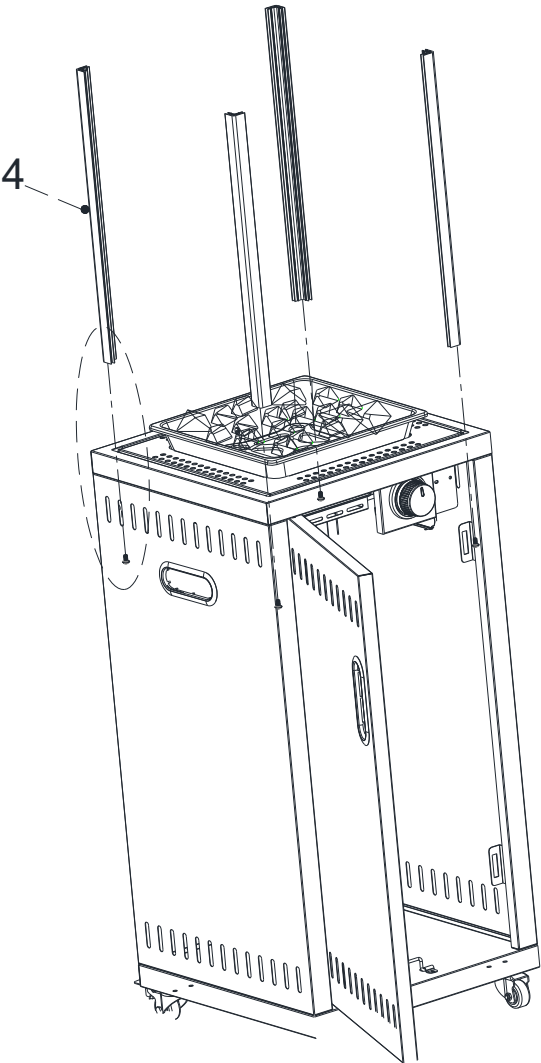


b M6X10  16 PCS

ETAPP 2



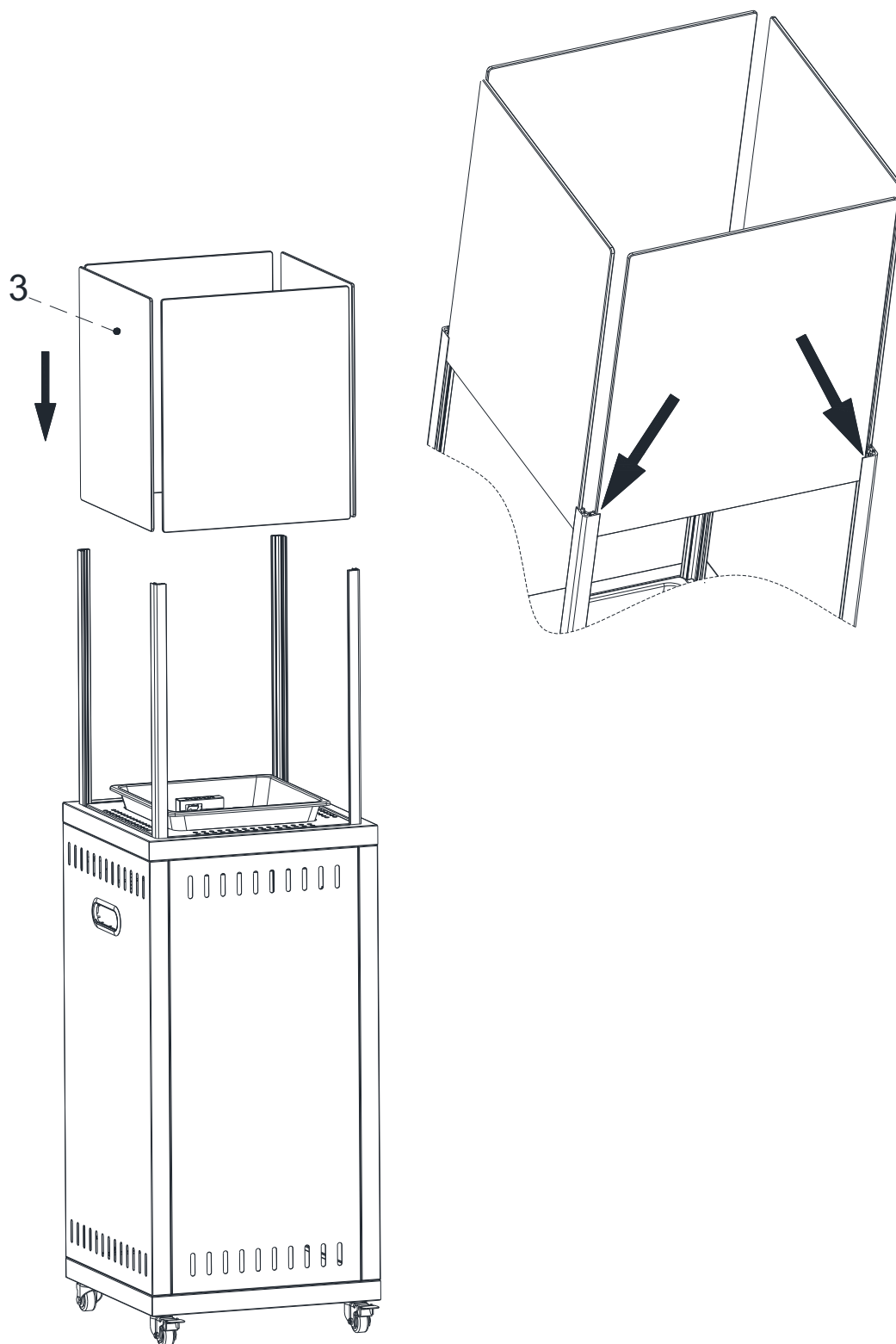
ETAPP 3



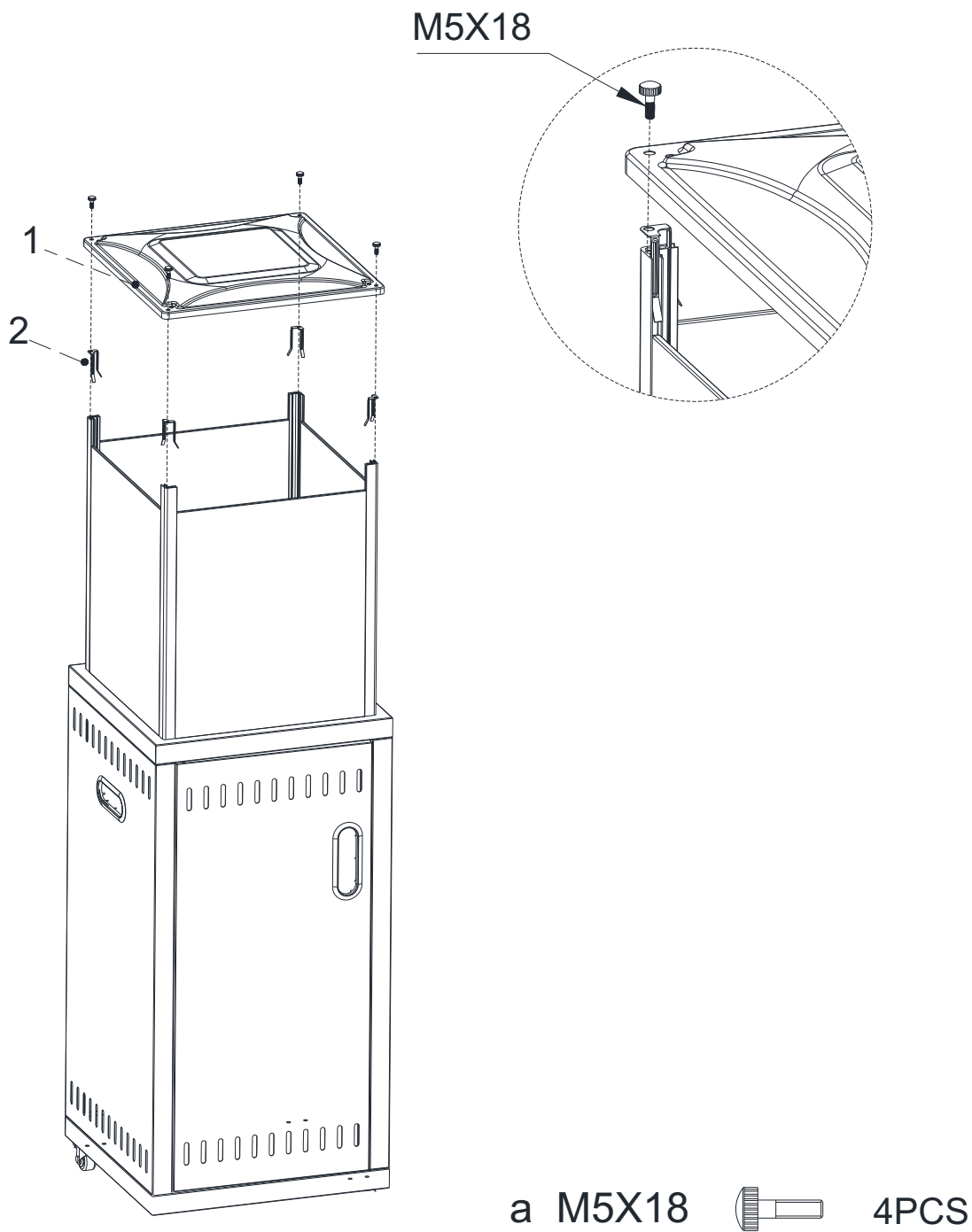
c M5X15  4 PCS

ETAPP 4

Paigaldage klaasosad ükshaaval. Klaasi mahakukkumise vältimiseks paluge teisel inimesel klaasi paigaldamise ajal kinni hoida.

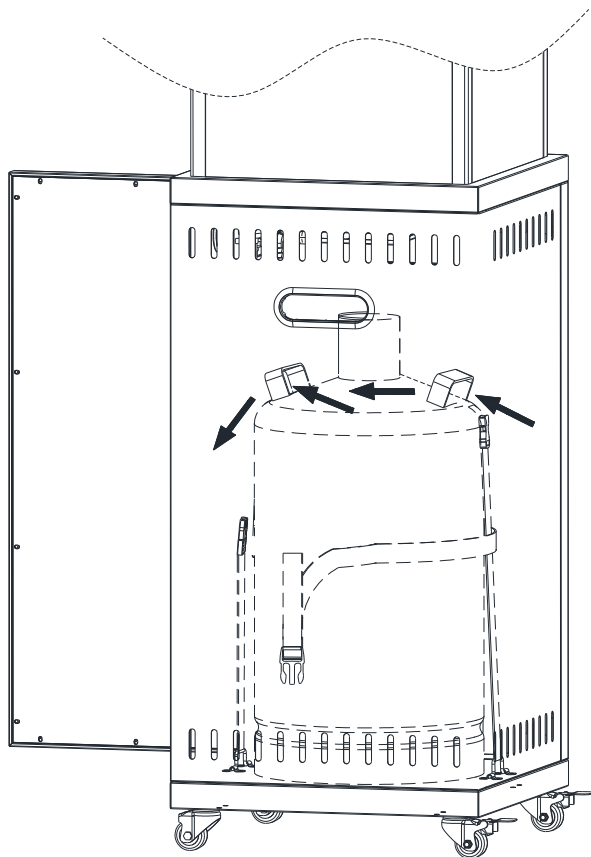


ETAPP 5

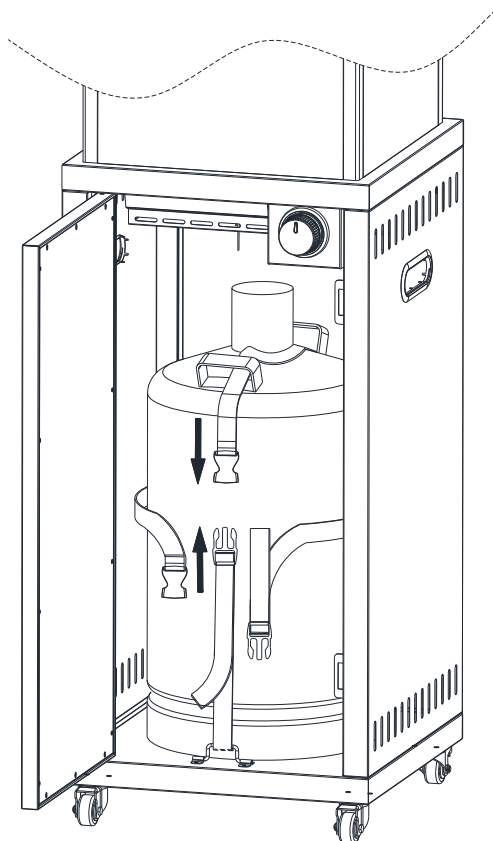


ETAPP 6

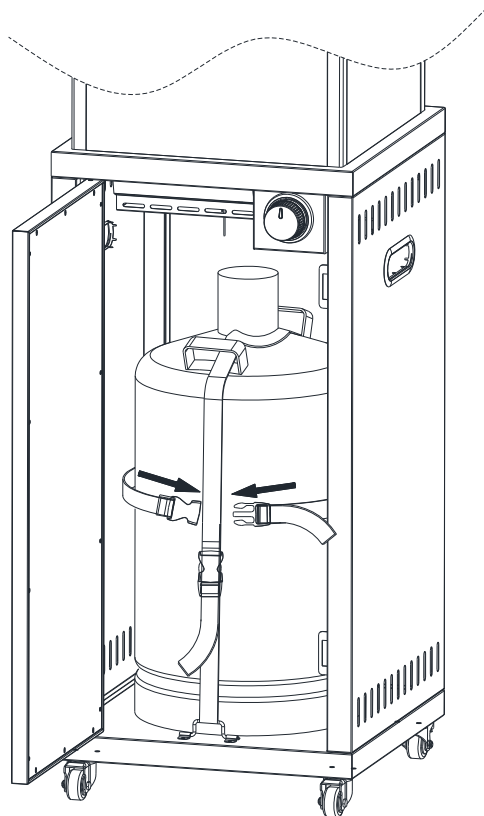
Ballooni suurim läbimõõt on 300 mm ja suurim kõrgus (koos regulaatoriga) 600 mm.
Gaasiballooni kinnitusrihma reguleerimisel järgige juuresolevaid juhiseid.



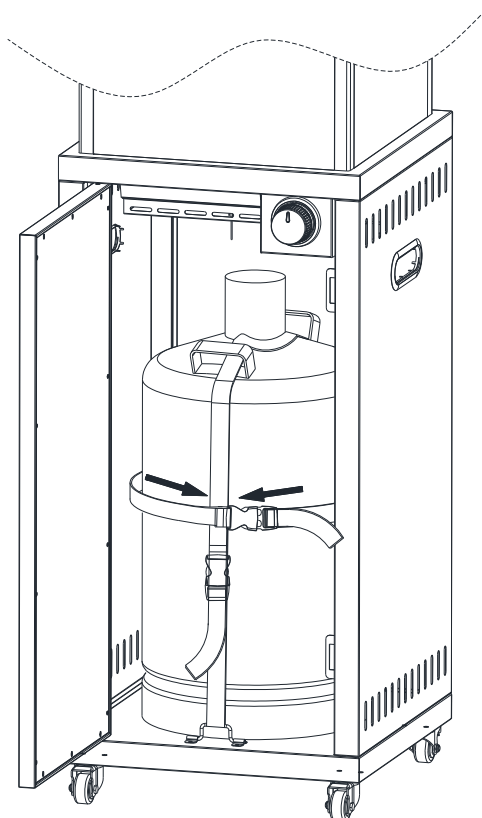
ETAPP 7



ETAPP 8

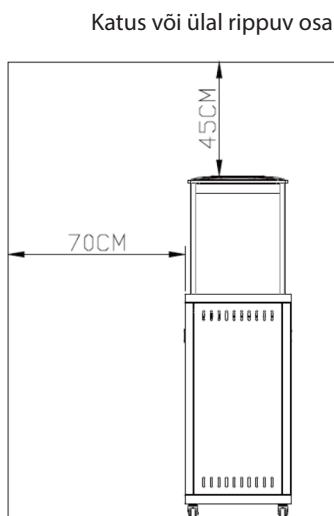


ETAPP 9



SOOJENDI ALUS JA PAIGUTUS

- Soojendi on mõeldud ennekõike üksnes õues kasutamiseks. Veen-
duge, et kasutuskohas on alati piisav ventilatsioon.
- Hoidke see alati tuleohtlikest materjalidest piisavalt kaugel. Vähim
kaugus on 45 cm ülasuunas ja 70 cm külgsuunas.
- Soojendi tuleb asetada tasasele ja tugevale alusele.
- Ärge kasutage soojendit plahvatusohtlikes keskkondades, nt
kohtades, kus hoitakse bensiini või muid kergsüttivaid ja lenduvaid
vedelikke.



NÕUDED GAASILE

- Kasutage propaani, butaani või propaani ja butaani segu.
- Regulaatori suurim sisselaskerõhk ei tohi ületada 30 millibaari.
- Rõhuregulaator ja voolik peavad vastama kohalikele õigusaktidele.
- Soojendi tuleb paigaldada vastavalt kohalikele õigusaktidele või
nende puudumisel vastavalt rahvusvahelistele vedelgaasistandardite-
le.
- Mõlkis, roostetanud või kahjustatud propaanipaak võib olla ohtlik.
Kontrollige oma paagi müüjalt.
- Ärge kasutage kahjustatud ventiiliga vedelgaasipaaki.
- Asetage kasutatav vedelgaasipaak alati püstisesse asendisse, et gaas
pääseks paagist korralikult välja.
- Ärge ühendage soojendit vedelgaasipaagiga, millel puudub rõhure-
gulaator.
- Regulaatorit ja sisselaskekohta ühendava vooliku pikkus ei tohi
ületada 100 cm.
- Voolik peab olema EL-is heaks kiidetud ja selle kuumakindlus peab
olema vahemikus -30...+80 °C.

GAASIBALLOON, REGULAATOR JA VOOLIK

Selles seadmes tohib kasutada üksnes madala rõhuga butaani või propaani või nende segu. Nõuetekohane rõhuregulaator tuleb paigaldada painduva vooliku kaudu. Voolik tuleb kinnitada regulaatori ja seadme külge voolikuklambrite või mutrite abil. Seade on seadistatud töötama 30 millibaari regulaatoriga, kasutades butaani ja propaani segu. Kasutage sobivat standardi EN 16129:2013 kohaselt sertifitseeritud regulaatorit. Gaasiballooniga sobiva regulaatori kohta teabe saamiseks võtke ühendust vedelgaasi edasimüüjaga.

Kasutage üksnes eespool nimetatud rõhkude all vedelgaasi puhul heakskiidetud regulaatorit ja voolikut. Regulaatori hinnanguline tööiga on 10 aastat. Regulaatorit soovitatakse vahetada 10 aasta jooksul alates valmistamispäevast. Vale regulaatori või vooliku kasutamine on ohtlik. Kontrollige alati enne soojendi kasutamist, kas varustus on õige. Voolik peab vastama kasutusriigi asjakohastele standarditele. Vooliku pikkus ei tohi ületada ühte meetrit. Kulunud või kahjustatud voolik tuleb välja vahetada. Veenduge, et voolik ei oleks ummistunud, keerdus ega puutuks kokku soojendi

ühegi osaga, v.a ühenduskoht.

Gaasiballooniga ühendamisel ei tohi voolik olla keerdus ega painuta-
tud. Ükski vooliku osa ei tohi seadmega kokku puutuda.

Gaasiballooni suurim läbimõõt on 300 mm ja suurim kõrgus 600 mm. Gaasiballooni ei tohi maha pillata ega karmilt käsitseda! Kui te seadet ei kasuta, eemaldage selle küljest gaasiballoon. Pärast ballooni sead-
me küljest eemaldamist asetage gaasiballoonile kaitsekork. Hoidke gaasiballooni õues püsti ja lastele kättesaamatus kohas. Ärge hoidke gaasiballooni kohas, kus temperatuur ületab 50 °C. Ärge hoidke gaasiballooni leegi, valveleegi või muude süttimisallikate läheduses.

ÄRGE SUITSETAGE gaasiballooni läheduses.

LEKKETESTIDE TEGEMINE

- Tootja on testinud soojendi ühenduskohti lekete suhtes enne soo-
jendi tehasesst tarnimist.
- Tehke paigalduskohas siiski uus lekketest, kuna soojendi võib olla
transpordi käigus kahjustada saanud või gaasirõhk on liiga kõrge.
- Soojendit tuleb testida täis gaasiballooniga.
- Veenduge, et gaasiballooni ventiil on kinni (asendis OFF).
- Valmistage seebilahus vahekorras üks osas vedelseepi ja üks osa
vett. Kandke seebilahus peale pihusti, harja või lapi abil.
- Seebilahus paljastab lekkekohad mullitamise teel.
- Lekete testimiskohad: regulaatori ja gaasiballooni vaheline ühen-
dus, vooliku ja regulaatori vaheline ühendus ning vooliku ja soojendi
ühendusosa vaheline ühendus.
- Avage gaasiballooni ventiil (asend ON).
- Lekke tuvastamisel sulgege gaasiballooni ventiil. Keerake võimali-
kud lekkivad ühenduskohad kõvemini kinni, avage gaasivarustus ja
kontrollige uuesti.
- Kui mõni ühendus lekib endiselt, võtke ühendust soojendi müüjaga.
- Ärge suitsetage lekketesti sooritamise ajal.

GAASILÕHN

Vedel- ja maagaasile on lisatud lõhnaainet, et gaasileket oleks hõlp-
sam tuvastada. Tuvastate lekke selle lõhnast. Vedelgaas on õhust
raskem, seepärast peate nuusutama põranda lähedalt.

KUI TUNNETE GAASILÕHNA, TEGUTSEGE VIIVITAMATULT!

- Ärge tehke midagi, mis võiks gaasi süüdata. Ärge kasutage elektrilü-
liteid. Ärge eemaldage ühtki voolu- ega pikendusjuhet.
- Ärge süüdake tikku ega muud tuleallikat.
- Ärge kasutage telefoni.
- Evakueerige viivitamata kõik inimesed hoonest ja piirkonnast.
- Vedelgaas (propaan) on õhust raskem ja jääb madalamatesse koh-
tadesse püsima. Kui kahtlustate propaanileket, hoiduge madalatest
kohtadest eemale.
- Laenake naabri telefoni ning helistage gaasimüüjale ja tuletõrjesse.
Ärge enam hoonesse ega piirkonda minge.
- Hoiduge hoonest ja piirkonnast eemale, kuni tuletõrje ja gaasitarni-
ja on need jälle turvaliseks tunnistanud.
- Laske gaasimüüja hooldetöötajal ja tuletõrjujatel kontrollida, kas
õhus on gaasi. Laske neil hoone ja piirkond enne sinna naasmist õhu-
tada. Lekete kõrvaldamise, kontrollimise ja seadme uuesti süütamise
peab tegema väljaõppe saanud hooldepersonal.

SOOJENDI SÜÜTAMINE

1. Avage gaasiballooni ventiil täielikult.
2. Süüdake valveleek, vajutades juhtnuppu ja pöörates seda asendisse
↻ (90° vastupäeva).
3. Kui valveleek ei sütti, korraldage etappi 2.
4. Kui valveleek põleb, süüdake põleti, vajutades juhtnuppu ja pööra-
tes seda asendisse HI.
5. Soojuse reguleerimiseks pöörake juhtnupp soovitud temperatuuri
kohale.

NB!

Kui soojendiga on just ühendatud uus paak, laske õhul süütedüüdist
vähemalt minuti jooksul välja voolata.

SOOJENDI VÄLJALÜLITAMINE

- 1. Keerake gaasiballooni regulaator täielikult kinni.
- 2. Lülitage põleti välja, pöörates juhtnuppu asendisse HI (90° päripäeva) ning seejärel vajutades ja pöörates seda asendisse . Valveleek põleb veel.
- 3. Kustutage valveleek, vajutades juhtnuppu ja pöörates seda asendisse OFF (90° vastupäeva).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Et saaksite soojendi erakordset jõudlust pikki aastaid nautida, sooritage korrapäraselt järgmised hooldustoimingud:

- Hoidke seadme välispinnad puhtad.
 - Puhastamiseks kasutage sooja seebivett. Ärge kasutage kergesti süttivaid, söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
 - Seadme puhastamisel veenduge, et põleti ja valveleegi ümbrus oleks alati kuiv.
- Kui juhtnupp puutub mis tahes viisil kokku veega, ÄRGE proovige seda kasutada. Sel juhul tuleb see välja vahetada.
- Kui seade on olnud kaua kasutamata, tuleb see puhastada võimalikest putukatest, ämblikuvõrkudest jne.
- Õhk peab vabalt liikuma. Hoidke regulaatorid, põleti ja õhuringluskanalid puhtad. Ebapiisava õhuvarustuse tunnused:
 - gaasi lõhn ja kollased leekide tipud;
 - soojendi ei soojene soovitud temperatuurini;
 - soojendi hõõgus on eriti ebaühtlane;
 - soojendist kostub praksuvaid helisid.
- Ämblikud ja putukad võivad teha põleti avadesse võrke. See võib soojendit kahjustada ja muuta selle kasutamise ohtlikuks. Puhastage põleti avad sobiva puhastusvahendiga. Suruõhk aitab seadmest väikest prahti eemaldada.
- Söökihid võivad põhjustada tulekahjuohu. Puhastage reflektor ja klaasi sisepind seebiveega, kui neile on kogunenud sütt. Olge klaastoru puhastamisel alati ettevaatlik.

SÄILITAMINE

- Kasutuskordade vahel
- Keerake juhtnupp asendisse OFF.
 - Keerake gaasiballoon asendisse OFF.
 - Hoidke soojendit püstasendis ilmastikumõjude (nt vihma-, lörtsi-, rahe- ja lumesaju) eest kaitstult.
 - Võite soojendi välispindade kaitsmiseks ning tolmu ja mustuse õhukanalitesse kogunemise vältimiseks kinni katta.

Kui seadet ei kasutata pikka aega või transpordi ajal

- Keerake juhtnupp asendisse OFF.
- Eemaldage gaasiballoon ja viige see turvalisse, hästi ventileeritud kohta õues. ÄRGE hoidke seadet kohas, kus temperatuur ületab 50 C.
- Hoidke soojendit püstasendis ilmastikumõjude (nt vihma-, lörtsi-, rahe- ja lumesaju) eest kaitstult.
- Võite soojendi välispindade kaitsmiseks ning tolmu ja mustuse õhukanalitesse kogunemise vältimiseks kinni katta.

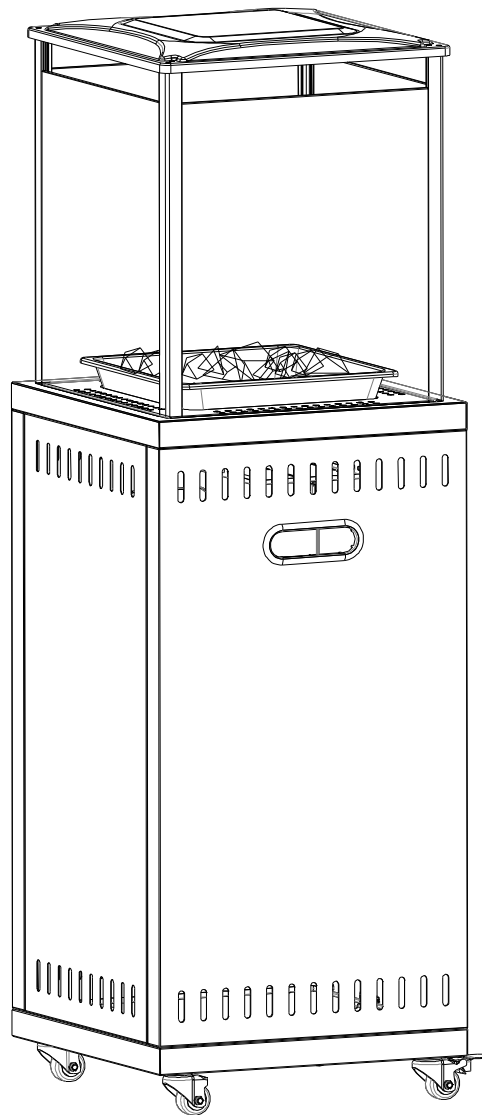
VEAOTSING

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Süütaja ei sütti	Gaasiventil võib olla kinni	Avage gaasiballooni ventiil
	Paak on tühi	Täitke vedelgaasi-paak
	Düüs on ummistunud	Puhastage või vahetage düüs
	Varustussüsteemis on õhk	Eemaldage torudest õhk
	Ühendus on lõtv	Kontrollige üle kõik ühenduskohad
Leek ei jää süütajas püsima	Süütaja ümber on prahti	Puhastage ala prahist
	Ühendused on lõdvad	Keerake ühenduskohad kõvemini kinni
	Gaasileke torus	Kontrollige üle ühenduskohad
	Gaasirõhk on madal	Paak on peaaegu tühi. Täitke vedelgaasi-paak
Põleti ei sütti	Rõhk on liiga madal	Paak on peaaegu tühi. Täitke vedelgaasi-paak
	Düüs on ummistunud	Eemaldage praht ja puhastage
	Regulaator ei ole sisse lülitatud	Avage ventiil (asend ON)

Kui soojendi ei tööta õigesti, küsige nõu edasimüüjalt. ÄRGE PROOVIGE SEADET ISE PARANDADA.

Ārpustelpu gāzes sildītājs ar atklātu liesmu Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata Modelis GH301

VULCANO



Tehniskā informācija

Ražotājs	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Izstrādājuma nosaukums	Gāzes sildītājs
Modeļa Nr.	GH301 (604007)
Siltuma jauda	9 kW
Gāzes kategorija	I3B/P(30)
Gāzes tips	G30 butāns un G31 propāns
Gāzes spiediens	30 milibāri
Patēriņš	655 g/h
Inžektora izmērs	1,46 mm
Valsts kods	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, I3B/P(30) LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE un TR.
PIN kods	0063DL7313
Lietošanai ārpus telpām un labi vēdināmās telpās.	
Nekad neizmantojiet ierīci slēgtā telpā. Tas ir bīstami un ir AIZLIEGTS.	
Izmantojiet tikai labi vēdināmās telpās. Vietās ar pietiekamu ventilāciju vismaz 25 % no virsmas laukuma jābūt atvērtam. Virsmas laukums ir sienu laukumu kopsumma.	
Aprīkojumam ir jāatbilst vietējiem noteikumiem vai, ja tādu nav, sašķidrinātās naftas gāzes uzglabāšanas un apstrādes starptautiskajiem standartiem.	
BRĪDINĀJUMS! DAĻAS, KURĀM VAR PIEKĻŪT, VAR BŪT ĻOTI KARSTAS. NEĻAUT BĒRNIEM TUVOTIES	
Pirms uzstādīšanas un lietošanas izlasiet instrukciju.	
Ja sildītājs netiek izmantots, sašķidrinātās naftas gāzes tvertnes vārsts ir jānoslēdz.	

UZMANĪBU!

Pirms uzstādīšanas un lietošanas izlasiet instrukciju.

Uzstādīšanu un remontdarbus jāveic kvalificētam servisa speciālistam.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Lietotājs uzņemas visus riskus saistībā ar gāzes sildītāja uzstādīšanu un ekspluatēšanu. Šīs rokasgrāmatas instrukciju un brīdinājumu neievērošana var izraisīt īpašuma bojājumus, smagus miesas bojājumus vai nāvi. Ja nespējat pilnībā izprast rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas, lūdz, sazinieties ar izplatītāju.

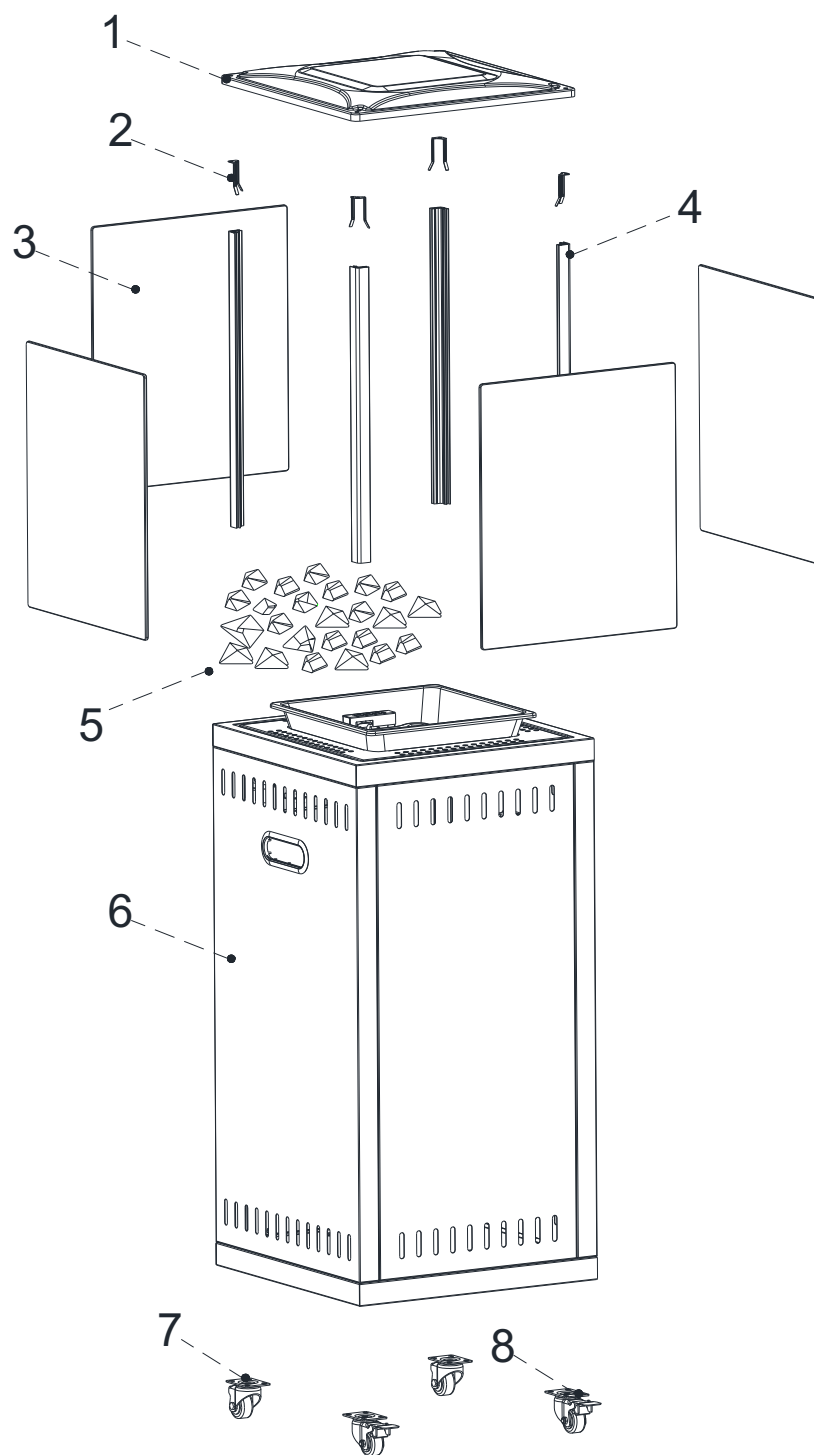
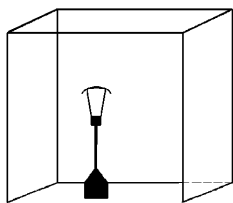
- Uzstādiet ierīci un uzglabājiet gāzes balonu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Neaizsedziet balona korpusa ventilācijas atveres.
- Izmantot tikai labi vēdināmās telpās. Vietās ar pietiekamu ventilāciju vismaz 25 % no virsmas laukuma jābūt atvērtam. Virsmas laukums ir sienu laukumu kopsumma.
- Nekad neizmantojiet ierīci slēgtā telpā. Tas ir bīstami un ir aizliegts.
- Neizmantojiet ierīci iekšēlu apsildīšanai.
- Izmantojiet ierīci tikai ārpus telpām.
- Nelietojiet ierīci pagrabos vai vietās, kas zemākas par zemes līmeni.
- Sildītājs nav aprīkots ar temperatūras sensoru. Ierīce paredzēta lietošanai vienīgi ārpus telpām.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Pirms ierīces pārvietošanas noslēdziet gāzes balona vai regulatora vārstu.
- Caurule vai šļūtene ir regulāri jānomaina.
- Ja pūš spēcīgs vējš, gādājiet, lai ierīce netiktu apgāzta.
- Šo ārpus telpu sildītāju nav paredzēts uzstādīt autofurgonos vai laivās.

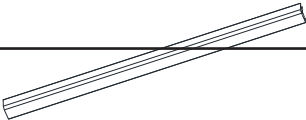
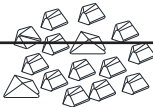
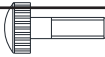
- Visus apkopes un remonta darbus veic speciālisti.
- Nepareizi veikta uzstādīšana, regulēšana vai pārveidošana var izraisīt miesas bojājumus vai īpašuma bojājumus.
- Nemēģiniet ierīci pārveidot.
- Nenomainiet regulatoru ar citu regulatoru, ko nav ieteicis ražotājs.
- Neglabājiet un nelietojiet benzīnu vai citas uzliesmojošas gāzes vai šķidrumus sildītājā.
- Pirms lietošanas pārbaudiet visai gāzes sistēmai, šļūtenei, regulatoram, palīgdeglim un deglim hermētiskumu.
- Noplūdes pārbaudēm vienmēr izmantojiet ziepjūdens šķidrumu. Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu hermētiskumu.
- Pirms sildītāja izmantošanas pārbaudiet, vai nevienā savienojumā nav radusies noplūde.
- Ja konstatējat gāzes smaku, nekavējoties noslēdziet gāzes vārstu.
- Nepārvietojiet sildītāju, kamēr tas darbojas.
- Pirms pārvietošanas ļaujiet sildītājam atdzist.
- Uzturiet tīrus sildītāja vadības nodalījuma, degļa un cirkulācijas gaisa vadus.
- Iespējams, ka tie būs bieži jāiztīra.
- Ja sildītājs netiek izmantots, sašķidrinātās naftas gāzes tvertnes vārsts ir jānoslēdz.
- Nekavējoties pārbaudiet sildītāju tālāk minētajos gadījumos:
 - sildītājs nesasniedz vajadzīgo temperatūru;
 - lietošanas laikā deglis rada sprakšķošu skaņu (neliels troksnis nav nekas neparasts, kad deglis tiek nodzēsts);
 - varat sajūst gāzes smaku, un degļu liesmas deg dzeltenā krāsā.
- Samontētajam LPG regulatoram/caurulei ir jāatrodas tvertnes skapī, kur atrodas LPG tvertne
- Pirms sildītāja lietošanas uzlieciet atpakaļ aizsargdaļas.
- Pieaugušajiem un bērniem ir jāizvairās no pieskaršanās karstajai virsmai, lai nerastos apdegumi un neaizdegto apģērbs.
- Bērni rūpīgi jāuzrauga, kad tie atrodas sildītāja tuvumā.
- Uz sildītāja vai tā tuvumā nedrīkst novietot apģērbus vai citus uzliesmojošus materiālus.
- Nenovietojiet priekšmetus uz ierīces un neatspiediet pret to.
- Neuzglabājiet ķīmikālijas vai viegli uzliesmojošus materiālus un neizmīdziniet aerosolus ierīces tuvumā.
- Nekad neizmantojiet sildītāju sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur tiek uzglabāts benzīns vai citi uzliesmojoši vai gaistoši šķidrumi.
- Lai izvairītos no plaisām vai plīsumiem, sargājiet karsto stikla cauruli no lietus, ūdens un visa pārējā, kas var pēkšņi izraisīt temperatūras izmaiņas.
- Lietotājs pats var nomainīt gumijas šļūteni. Šļūtenes garums ir 100 cm. Šļūtenei jāatbilst valsts noteikumu prasībām.
- LPG raksturlielumi: viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama, smagāka par gaisu, nosēžas zemās vietās.
- Dabiskā veidā propāns ir bez smaržas. Drošības apsvērumu dēļ tam ir pievienots odorants.
- Saskare ar ādu ar sašķidrinātu naftas gāzi var izraisīt sasaldēšanas apdegumus.
- Šis sildītājs ir paredzēts izmantošanai tikai kopā ar sašķidrinātu naftas gāzi.
- Izmantojiet tikai 5-15 kg (maksimālais diametrs 31 cm un maksimālais augstums 60 cm). LP gāzes baloniem ir jāatbilst spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem par drošības vārstiem.
- Kad sildītājs netiek izmantots, noslēdziet regulētārvārstu. Pēc lietošanas noslēdziet gāzes balona vārstu vai regulatoru.
- Nekad neizmantojiet ierīci slēgtā telpā. Tas ir bīstami un ir AIZLIEGTS.

UZMANĪBU!

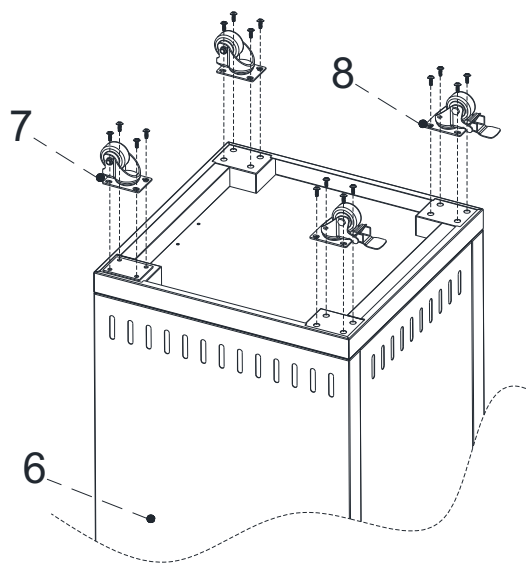
- Nelietojiet sildītāju lietū, jo tam pēkšņi samirkstot, stikls var saplīst.
- Vienmēr izslēdziet sildītāju, tiklīdz sāk liet liet.
- Neļaujiet šķidrumu uz stikla ieslēgtā sildītāja laikā.
- Ieslēgtā sildītāja laikā stikls ļoti sakarst. Nepieskarieties stiklam, un neļaujiet bērniem tuvoties sildītājam.
- Vienmēr pārliecinieties, vai sildītājs ir stabili novietots. Ja sildītājs apgāžas, var saplīst stikls.

- Nelietojiet sildītāju ar ieplaisājušu stiklu.



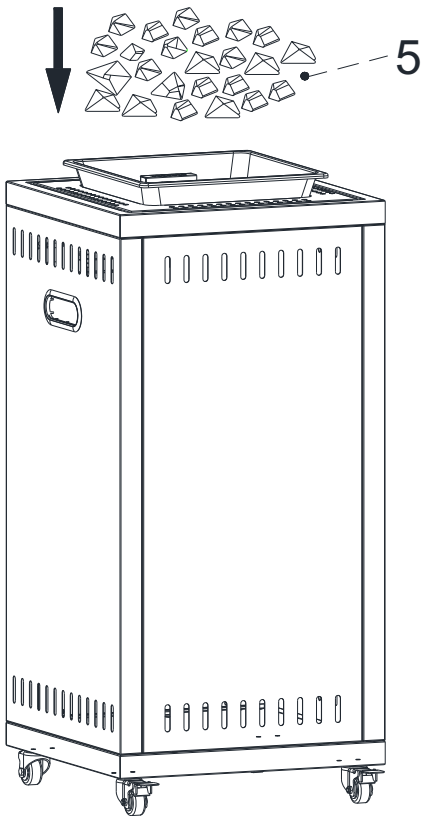
Nr.	Apraksts	Attēls Nr.	SKAITS
1	Augšējais panelis		1
2	Paneļa kronšteins		4
3	Stikls		4
4	Stikla kronšteins		4
5	Lavas akmens		1
6	Salikts korpuss		1
7	Ritentiņš		2
8	Ritentiņa bloķētājs		2
a	Skrūve (M5X18)		4
b	Skrūve (M6X10)		16
c	Skrūve (M5X15)		4

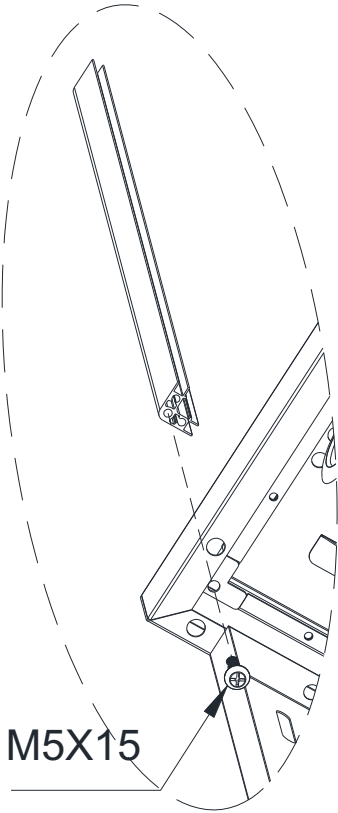
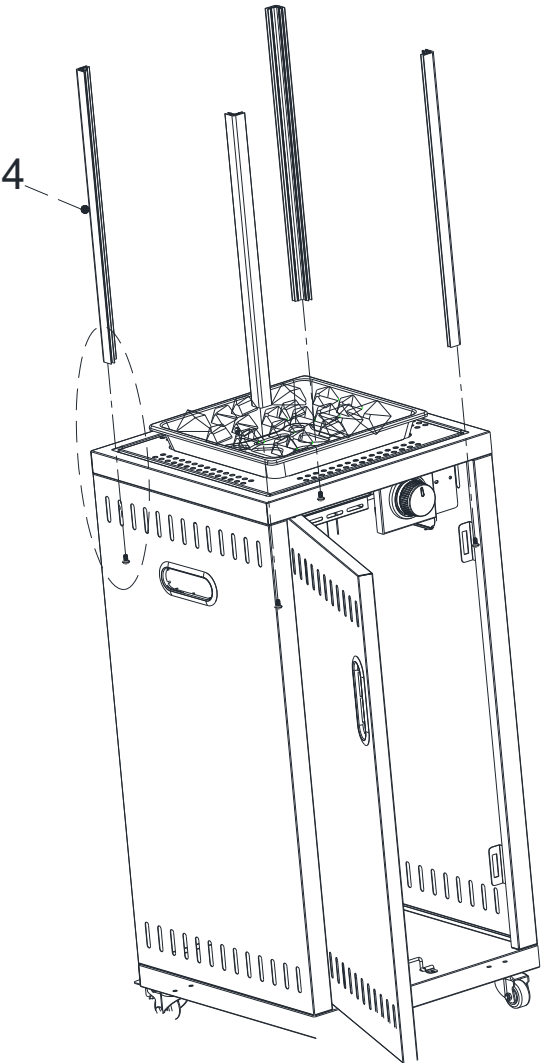
SOLIS 1



b M6X10  16 PCS

SOLIS 2

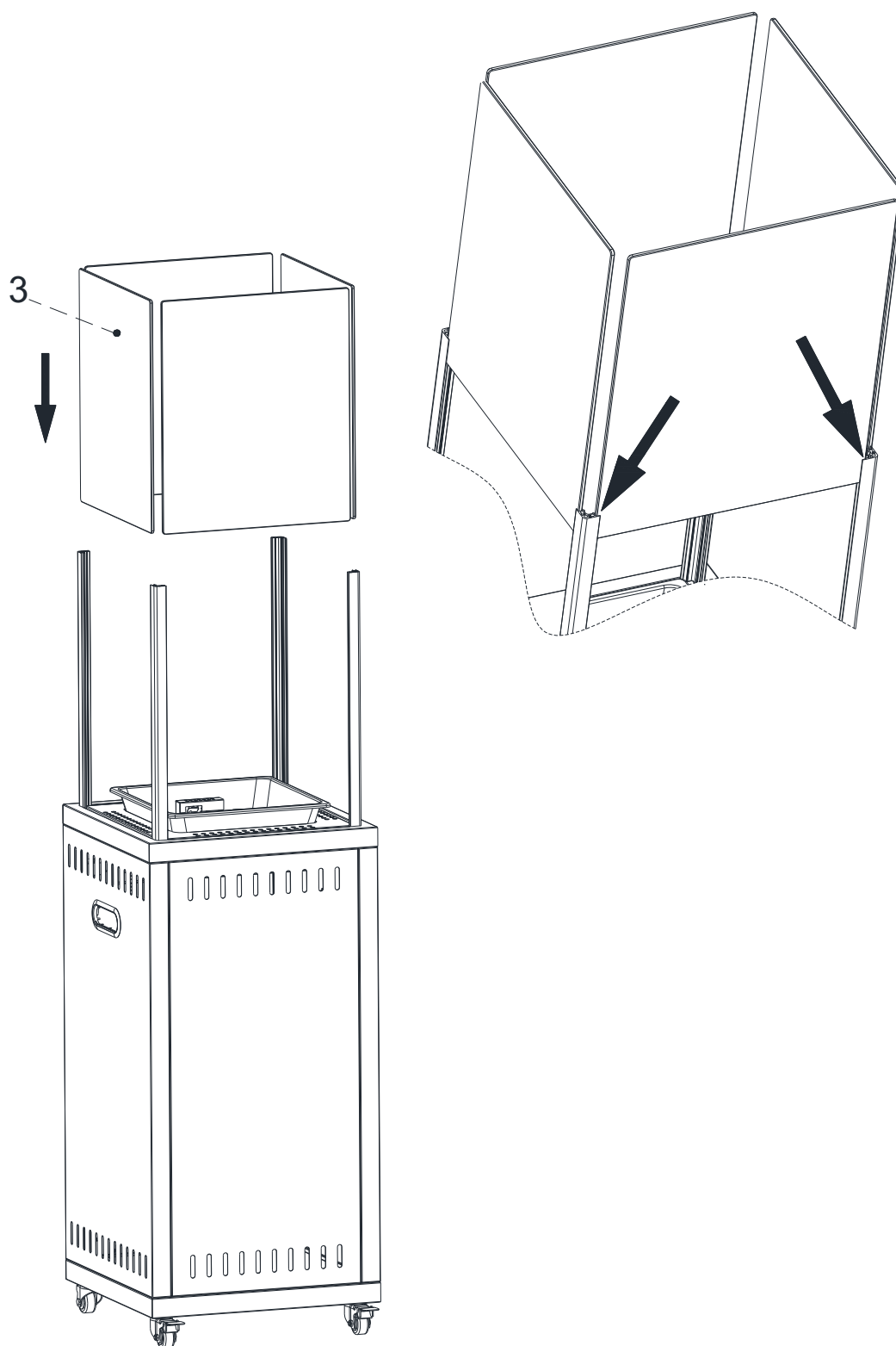


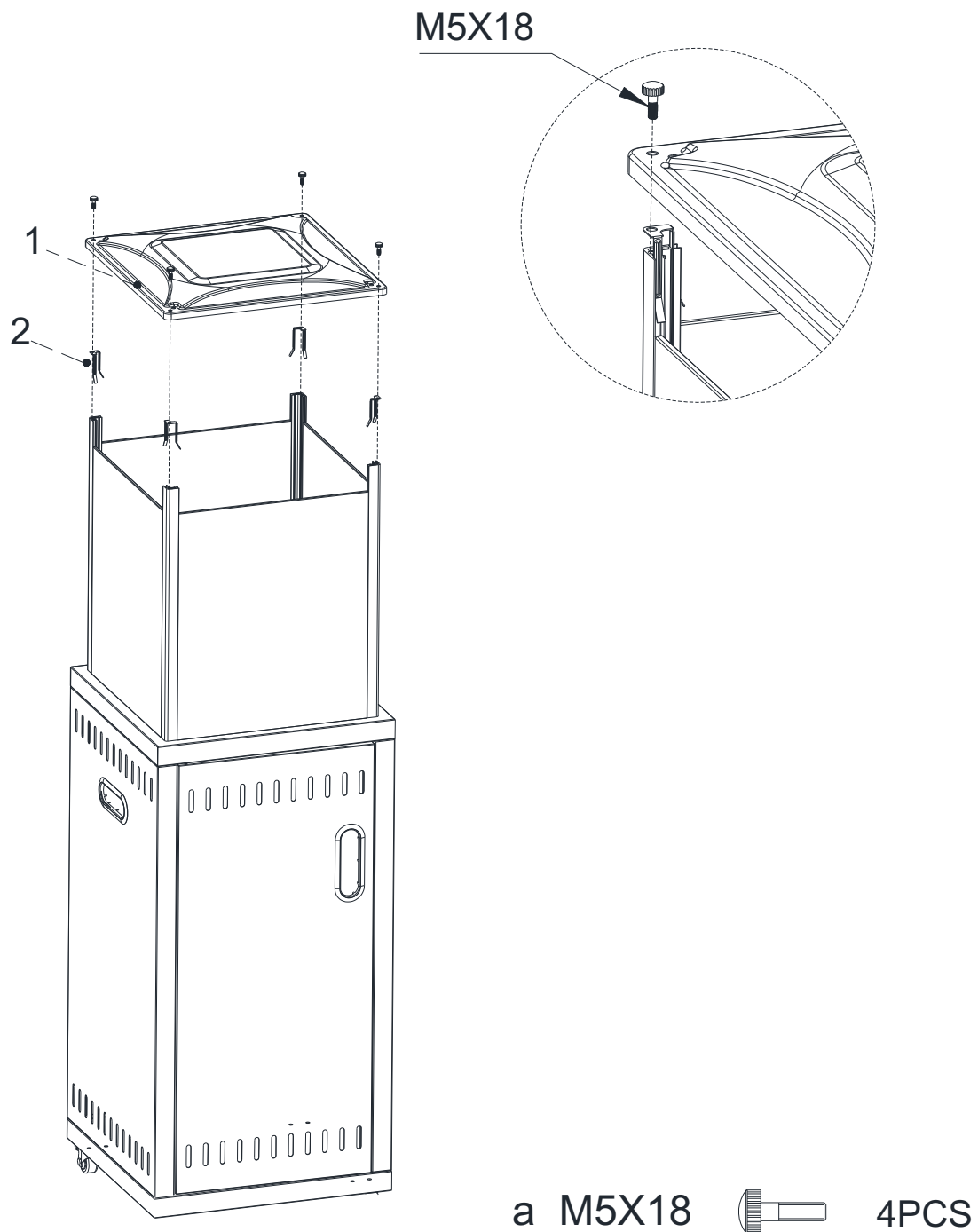


c M5X15  4 PCS

SOLIS 4

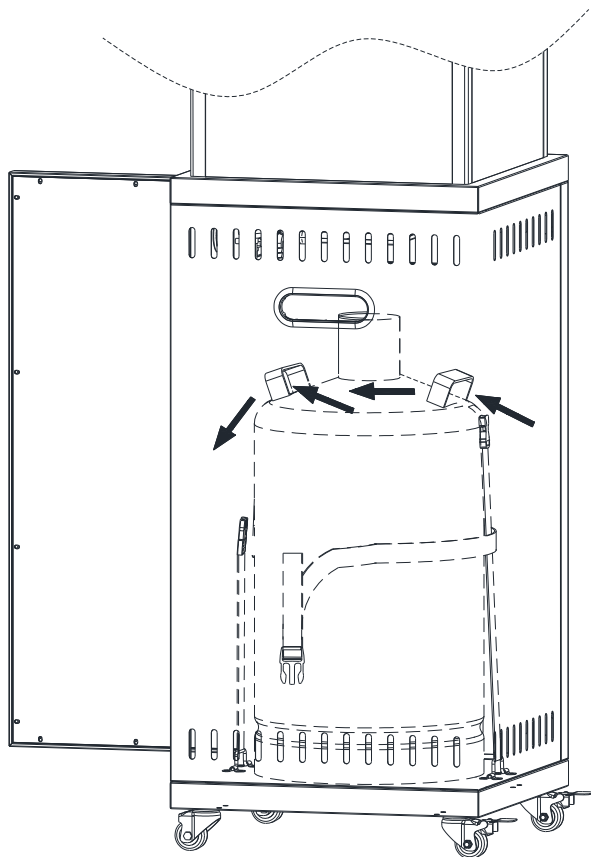
Uzstādiet stiklu atsevišķi pa daļām. Palūdziet, lai kāds jums palīdz pieturēt stiklu uzstādīšanas laikā, lai stikls nenokristu zemē!



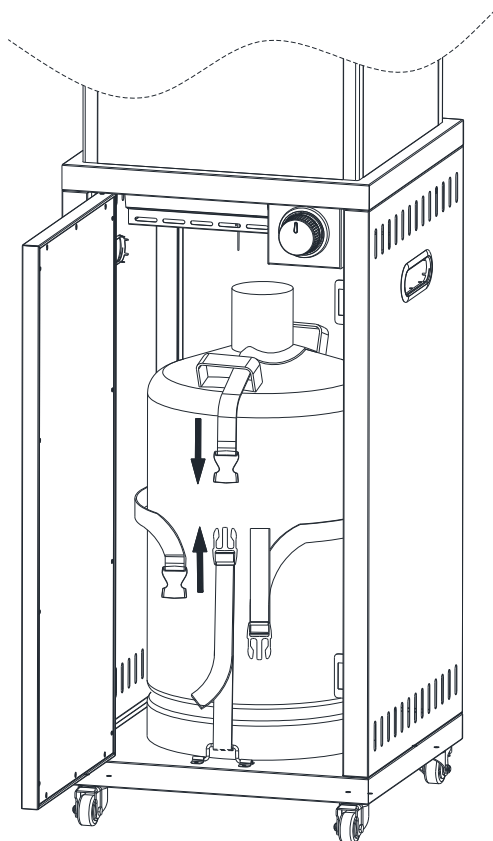


SOLIS 6

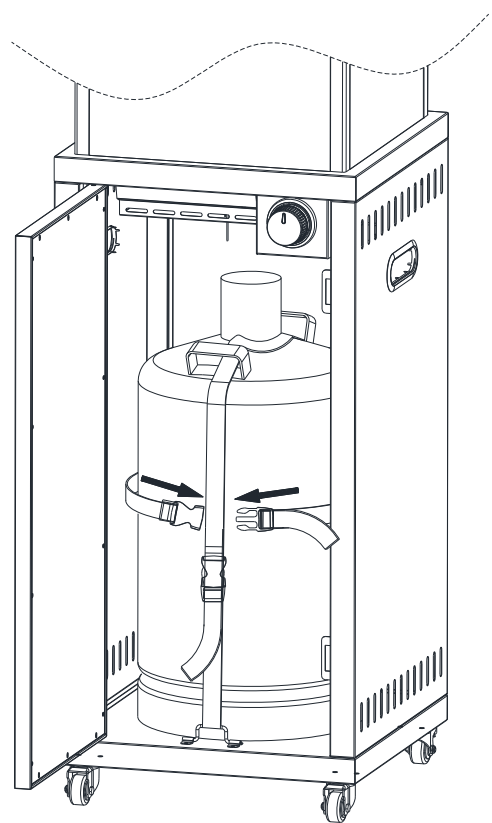
Maksimālais balona diametrs ir 300 mm un maksimālais augstums (kopā ar regulatoru) 600 mm. Noregulējiet uz faktiskā balona esošo nofiksējamo siksnu atbilstoši zemāk norādītajam solim, līdz tā ir nostiprināta.



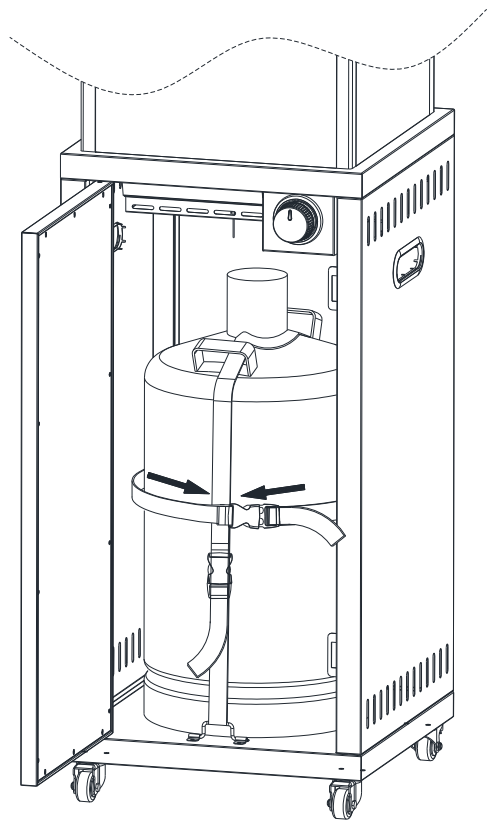
SOLIS 7



SOLIS 8



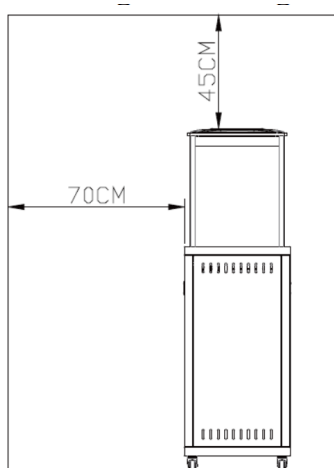
SOLIS 9



SILDĪTĀJA NOVIETOJUMS UN ATRAŠANĀS VIETA

- Sildītājs galvenokārt paredzēts tikai izmantošanai ārpus telpām. Vienmēr gādāriet, lai tiktu nodrošināta pietiekama svaiga gaisa padeve.
- Vienmēr ievērojiet pietiekami drošu attālumu no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Minimālais attālums ir 45 cm augstuma un 70 cm sānu virzienā.
- Sildītājs ir jānovieto uz līdzenas un stingras pamatnes.
- Nekad neizmantojiet sildītāju sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur tiek uzglabāts benzīns vai citi uzliesmojoši vai gaistoši šķidrumi.

Griesti vai nojume



IZMANTOJAMĀS GĀZES PRASĪBAS

- Izmantojiet propānu, butānu vai propāna/butāna gāzu maisījumu.
- Regulatora maksimālais ieplūdes spiediens nedrīkst pārsniegt 30 mbar.
- Spiediena regulatoram un šļūtenei ir jāatbilst vietējiem noteikumiem.
- Aprīkojumam ir jāatbilst vietējiem noteikumiem vai, ja tādu nav, sašķidrinātās naftas gāzes uzglabāšanas un apstrādes starptautiskajiem standartiem.
- Iebuktēta, sarūsējusi vai bojāta propāna tvertne var būt bīstama. Tā ir jāpārbauda tvertnes piegādātājam.
- Nekad neizmantojiet LPG tvertni ar bojātu vārstu.
- Ieslēgta sildītāja laikā vienmēr turiet LPG tvertni vertikālā stāvoklī, lai nodrošinātu tvaiku izvadīšanu.
- Nekad nepieslēdziet sildītāju LPG tvertnei bez regulatora.
- Šļūtenes garums, kas savieno regulatoru un ieplūdes savienojumu, nedrīkst pārsniegt 100 cm.
- Šļūtenei ir jābūt apstiprinātai izmantošanai ES, un tās siltumizturība ir jābūt -30 ... + 80 °C.

GĀZES BALONS, REGULATORS UN ŠĻŪTENE

Šajā ierīcē drīkst izmantot tikai zema spiediena butānu vai propānu vai to maisījumu.

Izmantojot elastīgu šļūteni, jāuzstāda piemērots spiediena regulators. Šļūtene ir jāpiestiprina

pie regulatora un ierīces ar šļūtenes skavām vai uzgriežņiem. Ierīce ir iestatīta darbam

ar 30 mbar regulatoru, lietojot butāna/propāna gāzu maisījumu.

Izmantojiet EN 16129:2013 atbilstošu sertificētu regulatoru. Lūdzu, sazinieties ar savu LPG izplatītāju, lai iegūtu informāciju par regulatoriem, kas piemēroti balonam.

Pie iepriekšminētā spiediena izmantojiet tikai regulatoru un šļūteni, kas apstiprināta lietošanai ar LPG. Paredzamais regulatora kalpošanas laiks ir 10 gadi. Regulatoru ieteicams nomainīt 10 gadu laikā pēc izgatavošanas datuma.

Neatbilstoša regulatora vai šļūtenes lietošana nav droša. Pirms sildītāja lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai tam uzstādīts aprīkojums ir atbilstošs.

Šļūtenei jāatbilst attiecīgajiem vietējiem standartiem. Šļūtenes garums

nedrīkst pārsniegt 1 m. Nolietota vai bojāta šļūtene ir jānomaina.

Pārļiecinieties, vai

šļūtene nav aizsprostota, saspiesta un nesaskaras ar kādu sildītāja daļu, izņemot savienojumvietu.

Gāzes balonam pievienota šļūtene nedrīkst būt satinusies vai saliekusies. Neviena šļūtenes daļa nedrīkst nonākt saskarē ar ierīci.

Maksimālais balona diametrs ir 300 mm un maksimālais augstums 600 mm.

Gāzes balons nedrīkst nokrist zemē, un ar to ir jārikojas uzmanīgi! Ja neizmantojat ierīci, atvienojiet no tās gāzes balonu. Pēc balona atvienošanas no ierīces uzlieciet gāzes balonam aizsargvāciņu.

Glabājiet balonus ārpus telpām vertikālā stāvoklī un bērniem nepieejamā vietā.

Neglabājiet gāzes balonu vietā, kur temperatūra pārsniedz 50 °C.

Neglabājiet gāzes balonu liesmas, paligdegļa liesmas vai citu aizdegšanās avotu tuvumā.

Gāzes balonu tuvumā AIZLIEGTS SMĒKĒT.

NOPLŪDES TESTS

- Pirms sildītāja piegādāšanas rūpnīcā tiek pārbaudīts gāzes savienojumu hermētiskums.
- Uzstādīšanas vietā jāveic pilnīga hermētiskuma pārbaude, jo piegādes laikā var rasties bojājumi vai pārmērīgs spiediens.
- Sildītāja testa veikšanai jāizmanto pilns gāzes balons.
- Gāzes balona vārstam jābūt izslēgtam pozīcijā OFF.
- Pagatavojiet ziepjūdens šķīdumu — vienu daļu mazgājamā līdzekļa ar vienu daļu ūdens. Ziepjū šķīdums ir jāizsmidzina ar aerosola pudeli, vai arī jāuzklāj ar birstīti vai lupatiņu.
- Ja būs noplūde, parādīsies ziepju burbuļi.
- Noplūdes pārbaudes punkti: savienojums starp regulatoru un gāzes balonu, savienojums starp šļūteni un regulatoru un savienojums starp šļūtenes un sildītāja savienotāju.
- Ieslēdziet gāzes balonu pozīcijā ON (ieslēgts).
- Ja tiek konstatēta noplūde, noslēdziet gāzes balona vārstu. Pievelciet visus noplūdes savienojumus, atveriet gāzes padevi un pārbaudiet vēlreiz.
- Ja savienojumā joprojām ir noplūde, sazinieties ar sildītāja piegādātāju.
- Nesmēķējiet noplūdes testa laikā.

GĀZES ODORANTS

Sašķidrinātai naftas gāzei un dabasgāzei ir pievienots odorants, kas ir īpaši paredzēts gāzes noplūdes noteikšanai. Ja radīsies gāzes noplūde, jūs varēsiet sajust gāzei pievienoto odorantu. Tā kā sašķidrinātā naftas gāze ir smagāka par gaisu, gāzes smaku var sajust lejā pie grīdas.

JEBKURA GĀZES SMAKA IR SIGNĀLS, KA IR NEKAVĒJOTIES JĀRĪKOJAS!

• Neveiciet nekādas darbības, kas varētu aizdedzināt gāzi. Nelietojiet elektriskos slēdzus. Neatvienojiet no strāvas avota vai pagarinātājiem.

• Neaizdedziniet sērkokus vai citus liesmas avotus.

• Neizmantojiet telefonu.

• Nekavējoties lieciet visiem doties projām no ēkas un apkārtnes.

• LPG (propāns) ir smagāks par gaisu, nosēžas zemās vietās. Ja jums ir pamats aizdomām par propāna noplūdi, turieties projām no visām zemajām vietām.

• Izmantojiet sava kaimiņa tālruni, lai sazinātos ar savu gāzes piegādātāju un ugunsdzēsības dienestu. Nedodieties atpakaļ ēkā vai teritorijā, kur radīsies noplūde.

• Palielciet ārpus ēkas vai uzturieties drošā attālumā no šīs teritorijas, līdz ugunsdzēsēji un gāzes piegādātājs neapstiprina, ka šajās vietās ir droši atrasties.

• Gāzes piegādātāja tehniskās apkopes personai un ugunsdzēsējiem ir jāpārbauda noplūdusi gāze. Pirms atgriešanās telpā šīm personām ir jāizvēdina ēka. Pareizi apmācītam tehniskās apkopes personālam ir jānovērš jebkādas noplūdes un pēc tam no jauna jāieslēdz ierīce.

SILDĪTĀJA IESLĒGŠANA

1. Pilnībā ieslēdziet gāzes balona vārstu

2. Ieslēdziet paligdegļa liesmu, nospiežot un pagriežot vadības pogu pozīcijā „” (90° pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam).

3. Ja paligdegli neizdodas aizdedzināt, atkārtojiet 2. soļa darbību.

4. Kad paligdegļa liesma sāk degt, aizdedziniet degli, nospiežot un

pagriežot vadības pogu iepretim pozīcijai HI.
 5. Noregulējiet temperatūru, pagriežot vadības pogu vēlamajā temperatūrā.

Piezīme.
 Ja ir tikko pievienota jauna tvertne, uzgaidiet vismaz vienu minūti, kamēr tiek atgaisots gāzes cauruļvads HI pozīcijā.

SILDĪTĀJA IZSLĒGŠANA

1. Aizgrieziet līdz galam gāzes balona vārstu.
2. Izslēdziet degli, pagriežot vadības pogu iepretim pozīcijai HI (90° pulksteņrādītāja kustības virzienā), pēc tam nospiediet un pagriežiet iepretim pozīcijai „”. Paligdegļa liesma joprojām deg.
3. Izslēdziet paligdegļa liesmu, nospiežot un pagriežot vadības pogu pozīcijā OFF (90° pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Lai izbaudītu sildītāja lielisko sniegumu vairāku gadu garumā, ir regulāri jāveic šādi apkopes darbi:

- Uzturiet ierīces ārējās virsmas tīras.
 - Tīrīšanai izmantojiet siltu ziepjūdeni. Nekad nelietojiet viegli uzliesmojošus, kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
 - Tirot ierīci, pārliecinieties, vai zona ap degli un liesmu vienmēr ir sausa.
- Ja vadības poga jebkādā veidā ir pakļauta ūdenim, nemēģiniet to izmantot. Pēc tam tā ir jānomaina.
- Ja ierīce netika lietota ilgāku laiku, tā ir jāiztīra no visiem kukaiņiem, zirnekļu tīkliem utt.
- Gaisam ir jāplūst brīvi. Uzturiet vadīklas, degļa un cirkulācijas gaisvadu tīrus. Nepietiekamas gaisa padeves pazīmes:
 - gāzes smaka un dzeltenas liesmas;
 - sildītājs nerasniedz vajadzīgo temperatūru;
 - sildītājam ir ļoti nevienmērīgas liesmas;
 - no sildītāja ir dzirdamas sprakšķošanas skaņas.
- Zirnekļi un kukaiņi degļa atverēs var izveidot tīklus. Tas var sabojāt sildītāju un padarīt to nedrošu lietošanā. Izīrtiet degļa atveres ar piemērotu tīrīšanas līdzekli. Sikos grūžus var izīrtīt vieglāk ar saspiesto gaisu.
- Oglekļa nogulsnes var izraisīt aizdegšanos. Notīriet atstarotāju un stikla iekšpusi ar ziepjūdeni, ja ir izveidojušās oglekļa nogulsnes. Rīkojieties piesardzīgi, tirot stikla cauruli.

UZGLABĀŠANA

Lietošanas starplaikā

- Pagriežiet vadības pogu OFF pozīcijā.
- Pagriežiet gāzes balonu OFF pozīcijā.
- Turiet sildītāju vertikāli un sargājiet no laika apstākļu iedarbības (piemēram, lietus, sniega, krusas un sniega).
- Sildītāju var arī pārklāt, lai aizsargātu ārējās virsmas un novērstu putekļu un netīrumu uzkrāšanos gaisvados.

Ilgstošas neizmantošanas vai transportēšanas laikā

- Pagriežiet vadības pogu OFF pozīcijā.
- Izņemiet gāzes balonu un iznesiet ārā drošā, labi vēdināmā vietā. NEGLABĀJIET ierīci vietā, kur temperatūra pārsniedz 50 °C.
- Turiet sildītāju vertikāli un sargājiet no laika apstākļu iedarbības (piemēram, lietus, sniega, krusas un sniega).
- Sildītāju var arī pārklāt, lai aizsargātu ārējās virsmas un novērstu putekļu un netīrumu uzkrāšanos gaisvados.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Paligdeglis neaizdegas	Iespējams, ka ir IZSLĒGTS gāzes vārsts	IESLĒDZIET gāzes vārstu
	Tvertne ir tukša	Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni
	Nosprostots uzgalis	Iztīriet vai nomainiet uzgali
	Gaiss padeves sistēmā	Atgaisojiet vadus
	Atskrūvējusies savienojumvieta	Pārbaudiet visus savienojumus
Paligdegļa liesma nodziest	Svešķermeņi ap paligdegli	Notīriet netīrumus
	Atskrūvējušās savienojumvietas	Kiristā liitānāt
	Gāzes noplūde no vada	Pārbaudiet savienojumvietas
	Pārāk zems degvielas spiediens	Tvertne ir gandrīz tukša. Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni.
Deglis neaizdegas	Spiediens ir zems	Tvertne ir gandrīz tukša. Uzpildiet sašķidrinātās naftas gāzes tvertni.
	Nosprostots uzgalis	Noņemiet un iztīriet
	Vadības poga nav pozīcijā ON	IESLĒDZIET vārstu

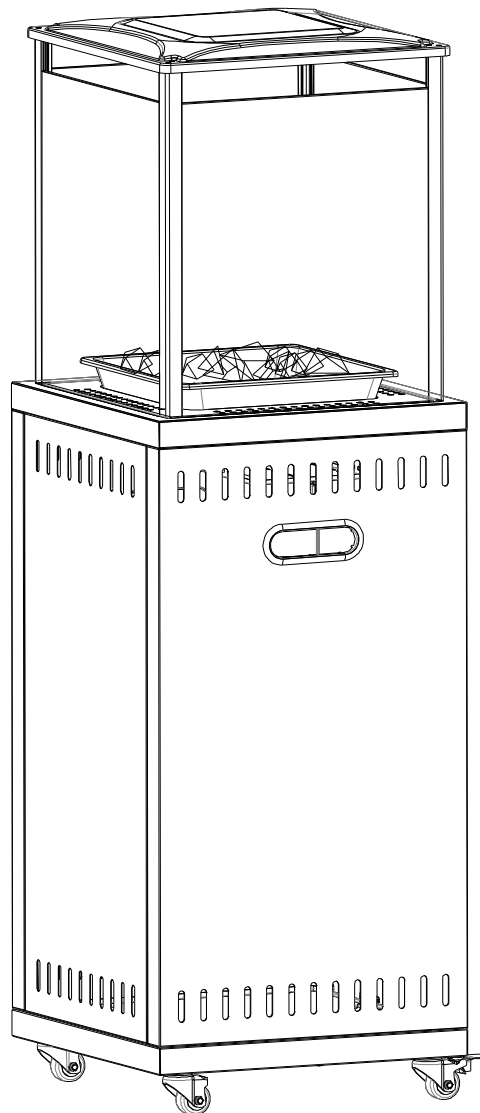
Ja sildītājs nedarbojas pareizi, sazinieties ar izplatītāju.
 NEMĒĢINIET REMONTĒT SILDĪTĀJU PAŠROCĪGI.

Lauko dujomis kūrenama liepsna šildantis šildytuvas

Surinkimo ir naudojimo instrukcija

Modelis GH301

VULCANO



Techniniai duomenys

Gamintojas	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Produkto pavadinimas	Dujinis šildytuvas
Modelio Nr.	GH301 (604007)
Atiduodamoji šiluminė galia	9 kW
Dujų kategorijos	I3B/P(30)
Dujų tipas	G30 butanas ir G31 propanas
Dujų slėgis	30 mbar
Sąnaudos	655 g/h
Purkštuko dydis:	1,46 mm
Šalies kodas	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE ir TR.
PIN kodas	0063DL7313
Skirtas naudoti lauke arba gerai vėdinamose vietose.	
Niekada nenaudokite šio įrenginio uždaroje patalpose. Tai pavojinga ir DRAUDŽIAMA.	
Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose. Ne mažiau kaip 25 % gerai vėdinamos vietos paviršiaus ploto turi būti atviras. Paviršiaus plotas yra sienų paviršiaus suma.	
Įrenginys turi atitikti vietos teisės aktų arba, jei jų nėra, tarptautinius suskystintų naftos dujų laikymo ir naudojimo standartus.	
ĮSPĖJIMAS. PASIEKIAMOS DALYS GALI BŪTI LABAI KARŠTOS. UŽTIKRINKITE, KAD MAŽI VAIKAI BŪTŲ ATOKIAI	
Prieš įrengdami ir naudodami, perskaitykite instrukcijas.	
Kai šildytuvas nenaudojamas, uždarykite SND talpyklos vožtuvą.	

DĖMESIO

Prieš įrengdami ir naudodami, perskaitykite instrukcijas. Montavimo ir remonto darbus turėtų atlikti specialistas. Pasilikite šią instrukciją, nes jos gali prireikti ateityje.

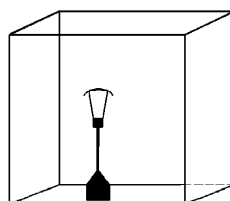
Naudotojas prisiima visą riziką, susijusią su dujinio šildytuvo surinkimu ir naudojimu. Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir įspėjimų, galima sugadinti turtą, sunkiai ar net mirtingai susižaloti. Jei negalite visiškai suprasti instrukcijoje pateiktų nurodymų, kreipkitės į pardavėją.

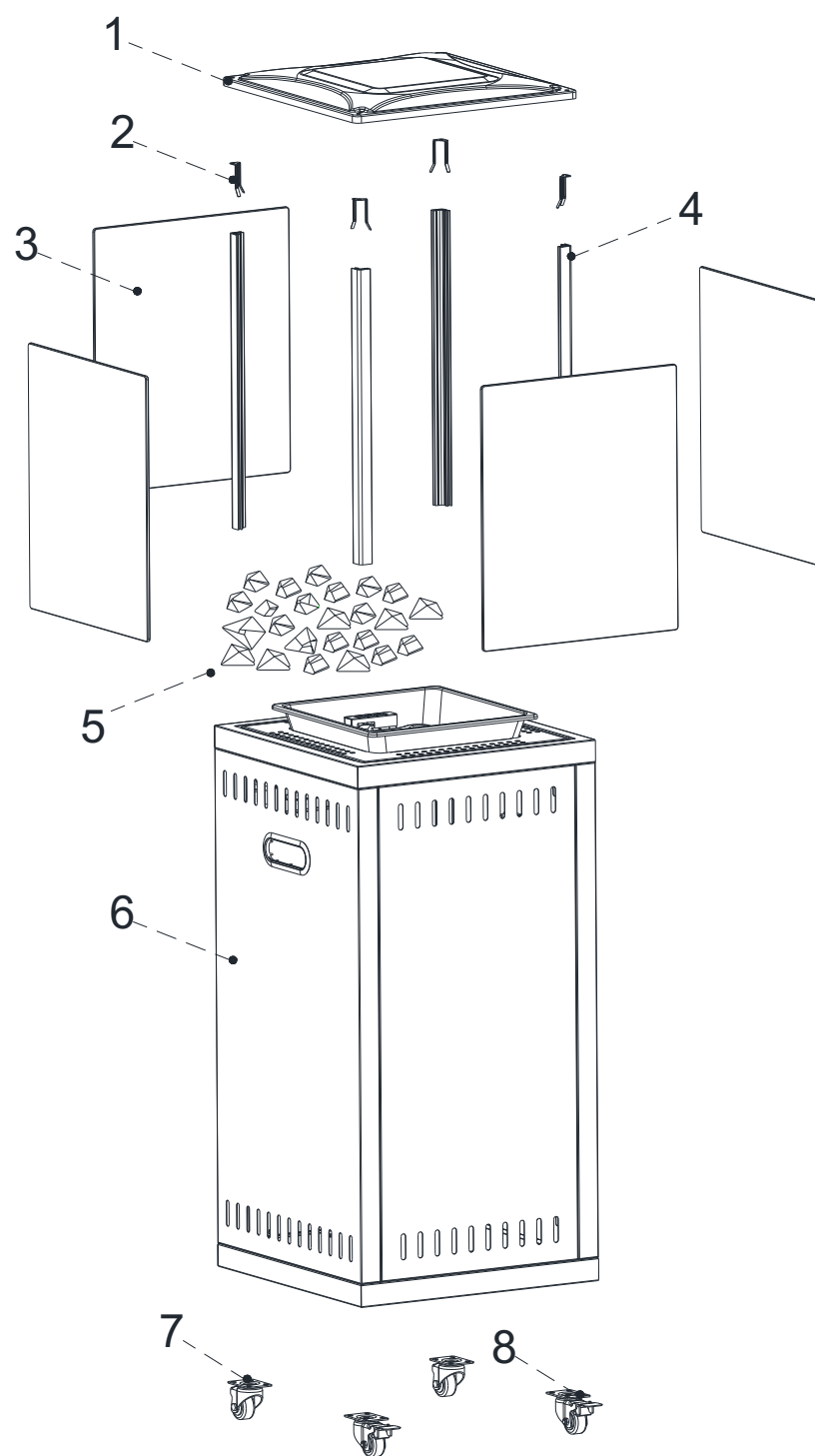
- Šis įrenginys turi būti įrengtas ir dujų balionas turi būti laikomas pagal galiojančias taisykles.
- Neuždenkite baliono korpuso ventiliacijos angų.
- Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose. Ne mažiau kaip 25 % gerai vėdinamos vietos paviršiaus ploto turi būti atvira. Paviršiaus plotas yra sienų paviršiaus suma.
- Niekada nenaudokite šio įrenginio uždaroje patalpose. Tai pavojinga ir draudžiama.
- Nenaudokite įrenginio patalpų šildymui.
- Įrenginį naudokite tik lauko oro šildymui.
- Nenaudokite įrenginio rūsiuose ar žemiau žemės paviršiaus.
- Šildytuvas neturi temperatūros jutiklio. Jis skirtas naudoti tik lauke.
- Nejudinkite veikiančio įrenginio.
- Prieš perkeldami įrenginį, uždarykite dujų baliono vožtuvą arba reguliatoriaus vožtuvą.
- Vamzdžiai ar žarnos turi būti reguliariai keičiami.
- Kilus stipriam vėjui, reikia žiūrėti, kad įrenginys neapvirstų.
- Šis lauko šildytuvas nėra skirtas įrengti poilsio transporto priemonėse ir (arba) laivuose.
- Visos techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti pavedami specialistams.
- Neteisingai įrengus, suregulavus ir padarius pakeitimus, galima susižeisti arba sugadinti turtą.

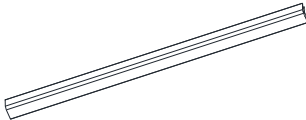
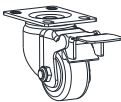
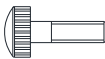
- Nebandykite atlikti jokių įrenginio pakeitimų.
- Nekeiskite reguliatoriaus jokių kitu reguliatoriumi, nei rekomenduojamas gamintojo.
- Negalima šildytuve laikyti arba naudoti benzino ar kitų degių garų arba skysčių.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar sandari dujų sistema, žarnos, reguliatorius, uždegiklis ir degiklis.
- Nuotėkio patikroms atlikti visada naudokite muiluoto vandens tirpalą. Niekada nenaudokite atviros liepsnos, kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio.
- Prieš naudodami šildytuvą, patikrinkite, ar sandarios jungtys.
- Pajutę dujų kvapą, nedelsdami uždarykite dujų vožtuvą.
- Neperkelkite veikiančio šildytuvo.
- Prieš perkeldami palaukite, kol šildytuvas atvės.
- Pasirūpinkite, kad šildytuvo valdymo skyrius, degiklis ir oro cirkuliacijos kanalai visada būtų švarūs.
- Gali prireikti dažnai valyti.
- Kai šildytuvas nenaudojamas, uždarykite SND talpyklos vožtuvą.
- Nedelsdami patikrinkite šildytuvą esant bent vienai iš šių aplinkybių:
 - Šildytuvas nepasiekia tinkamos temperatūros.
 - Degiklis naudojant skleidžia pokštelėjimo garsus (kai degiklis užgesintas, nedidelis triukšmas yra normalu).
 - Galite pajusti dujų kvapą, o degiklio liepsnos gali būti geltonos spalvos.
- SND reguliatoriaus / žarnos mazgas turi būti įrengtas talpyklos korpusė, kuriame yra SND talpykla
- Prieš naudodami šildytuvą, vėl sumontuokite apsaugines dalis.
- Suaugusieji ir vaikai turi nesiartinti prie įkaitusių paviršių, kad nenusidegintų ar neužsidegtų jų drabužiai.
- Vaikams būnant šalia šildytuvo, juos reikia atidžiai prižiūrėti.
- Nedėkite ant šildytuvo drabužių ar kitų lengvai užsidegančių medžiagų.
- Nedėkite daiktų ant įrenginio ar priešais jį.
- Nelaikykite netoli įrenginio cheminių ar degių medžiagų arba purškiamų aerosolių.
- Niekada neekspluatuokite šildytuvo sprogoje aplinkoje, pvz., vietose, kur laikomas benzinas ar kiti degūs ir lakieji skysčiai.
- Kad išvengtumėte karšto stiklo vamzdelio įtrūkimų ar sudužimo, saugokite nuo jį lietaus, vandens pusrų ir kitų veiksnių, dėl kurių gali staigiai pasikeisti temperatūra.
- Guminę žarną galite pakeisti patys. Žarnos ilgis yra 100 cm. Žarna turi atitikti nacionalinių teisės aktų reikalavimus.
- SND charakteristikos: degios, sprogios, sunkesnės už orą, kaupiasi žemose vietose.
- Natūralaus pavidalo būsenoje propanas yra bekvapis. Saugumo sumetimais pridėdama kvapą skleidžiančios medžiagos.
- Ant odos patekusios SND gali sukelti kriogeninius nušalimus.
- Šis šildytuvas skirtas naudoti tik su SND.
- Naudokite tik 5–15 kg (ne didesnio kaip 31 cm skersmens ir 60 cm aukščio) balionus. Apsauginiai suskystintų gamtinių dujų balionų vožtuvai turi atitikti galiojančių vietos teisės aktų reikalavimus.
- Kai šildytuvas nenaudojamas, išjunkite valdymo vožtuvą. Po naudojimo uždarykite dujų baliono vožtuvą arba užsukite slėgio reguliatorių.
- Niekada nenaudokite šio įrenginio uždaroje patalpose. Tai pavojinga ir DRAUDŽIAMA.

DĖMESIO

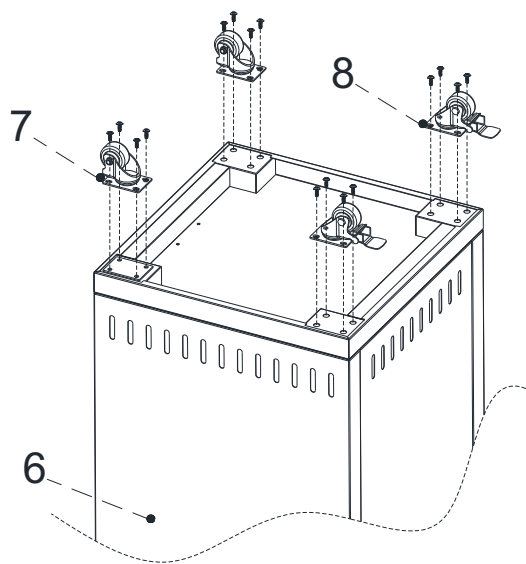
- Nenaudokite šildytuvo lyjant, nes staiga sušlapę stiklai gali įtrūkti.
- Lyjant lietui, šildytuvą visada išjunkite.
- Nepilkite skysčio ant stiklų, kai šildytuvas veikia.
- Veikiant šildytuvui, stiklai labai įkaista. Nelieskite stiklų ir pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiau nuo šildytuvo.
- Visada įsitinkite, kad šildytuvas stovi stabiliai. Šildytuvui apvirtus, stiklas gali įskilti.
- Nenaudokite šildytuvo, jei stiklas įtrūkęs.





NR.	Aprašas	Pav.	Kiekis
1	Viršutinė plokštė		1
2	Plokštės laikiklis		4
3	Stiklo plokštė		4
4	Stiklo plokštės laikiklis		4
5	Lavos akmuo		1
6	Korpusas		1
7	Ratukas		2
8	Ratukas su fiksatoriumi		2
a	Varžtas (M5X18)		4
b	Varžtas (M6X10)		16
c	Varžtas (M5X15)		4

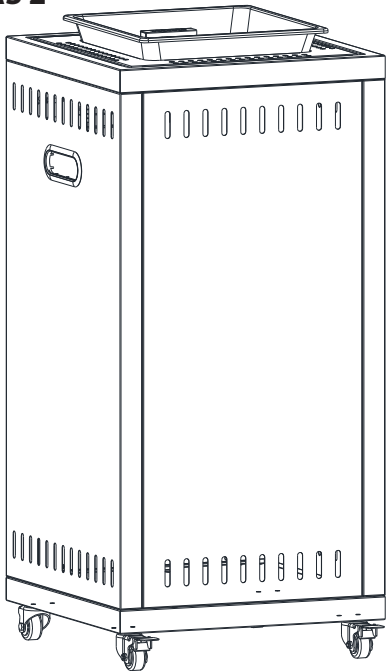
VEIKSMAS 1



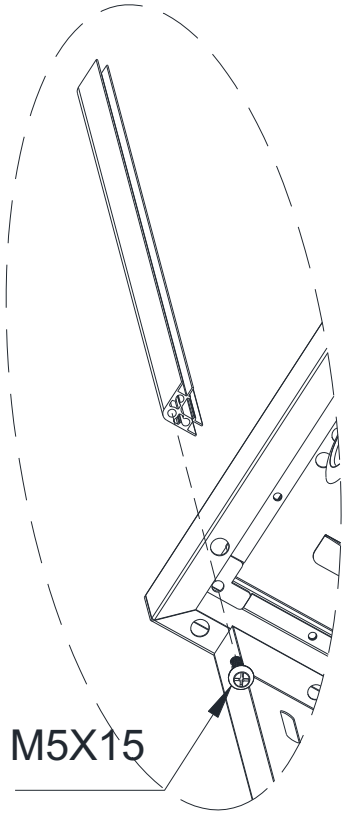
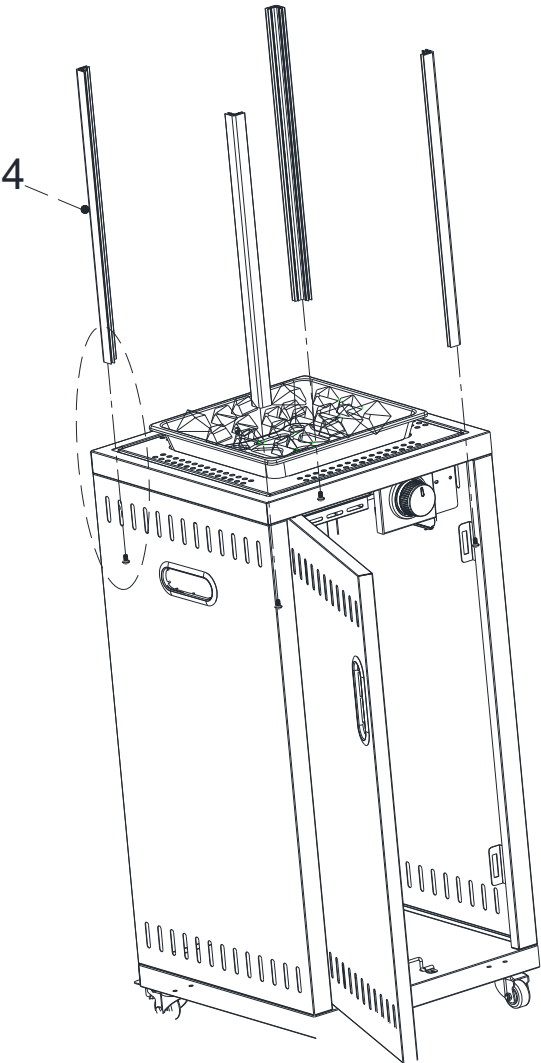
b M6X10  16 PCS



VEIKSMAS 2



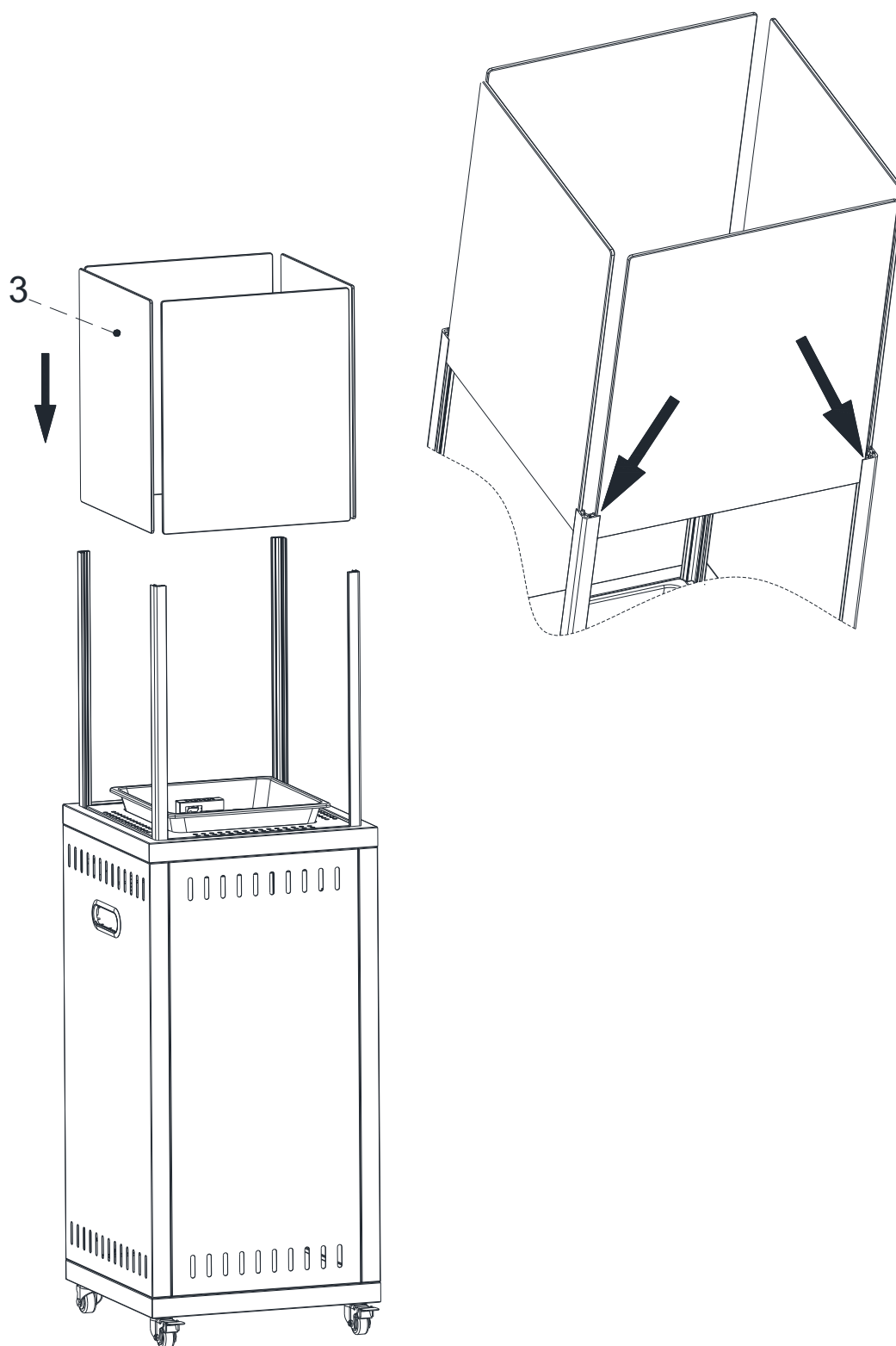
VEIKSMAS 3



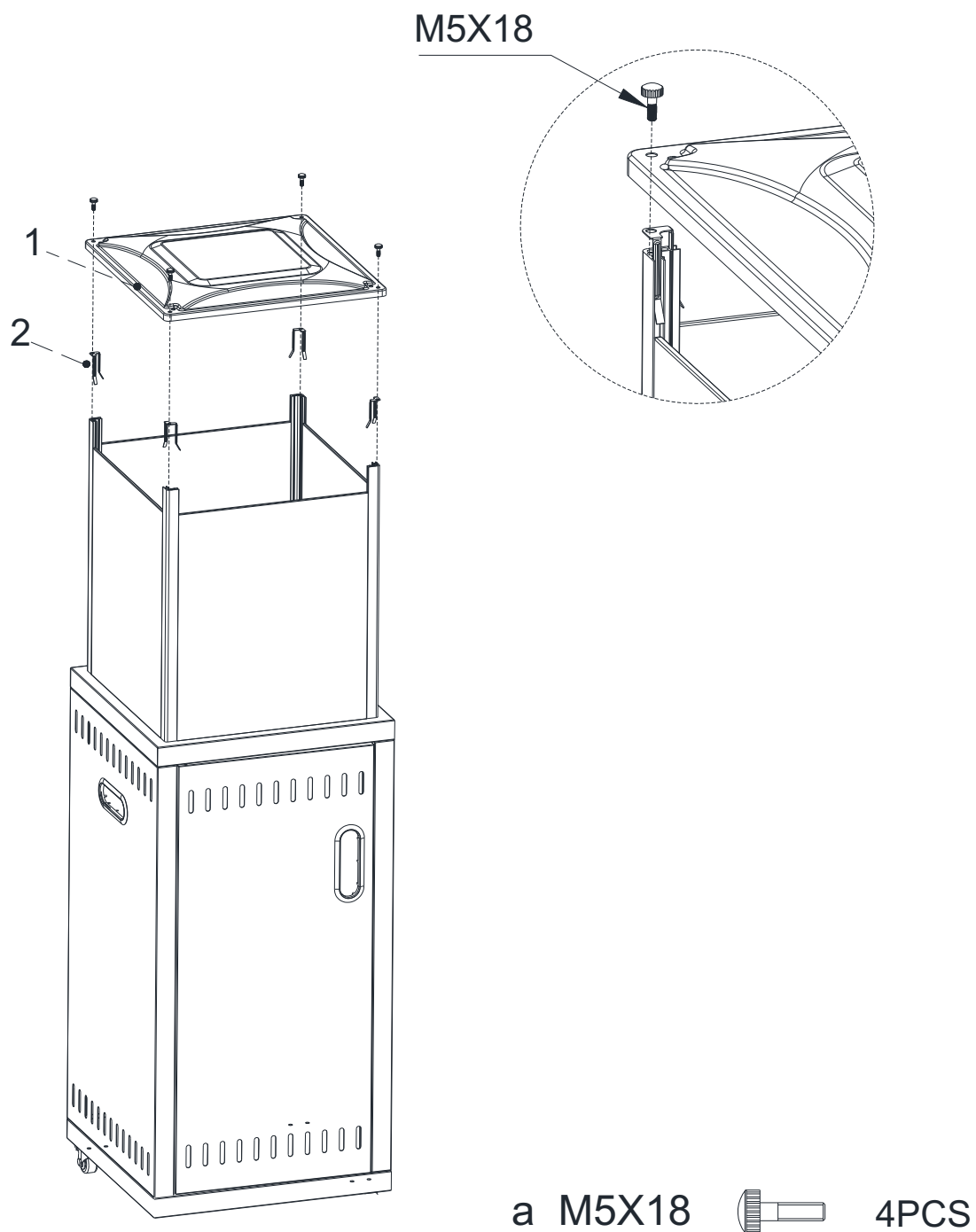
c M5X15  4 PCS

VEIKSMAS 4

Paeiliui surinkite stiklo plokštes. Įrengdami paprašykite, kad kas nors padėtų laikyti stiklo plokštę, kad ji nenukristų!

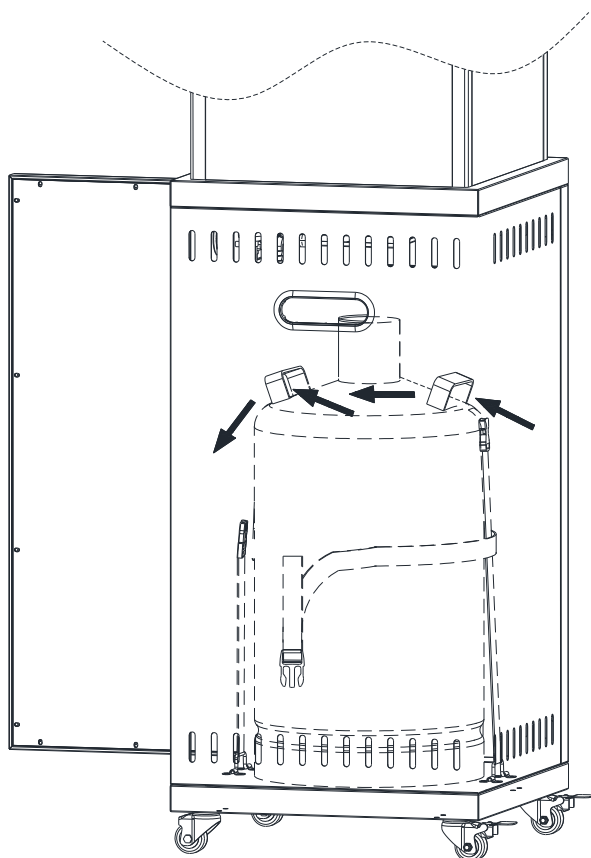


VEIKSMAS 5

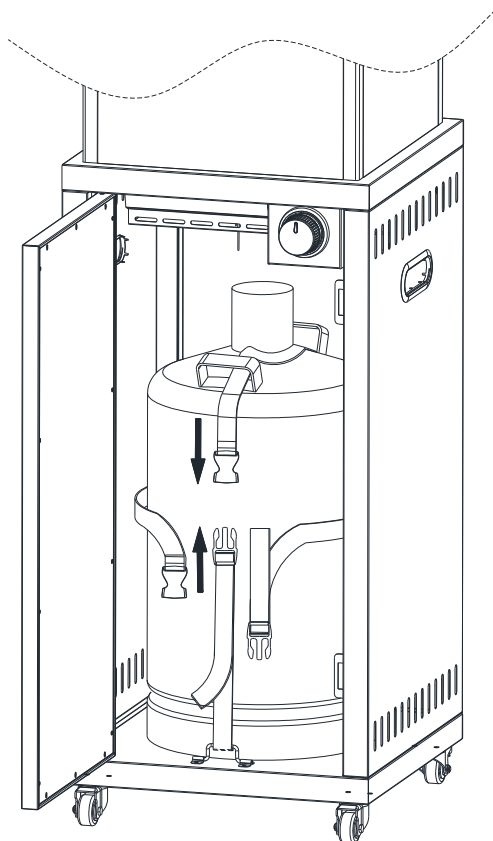


VEIKSMAS 6

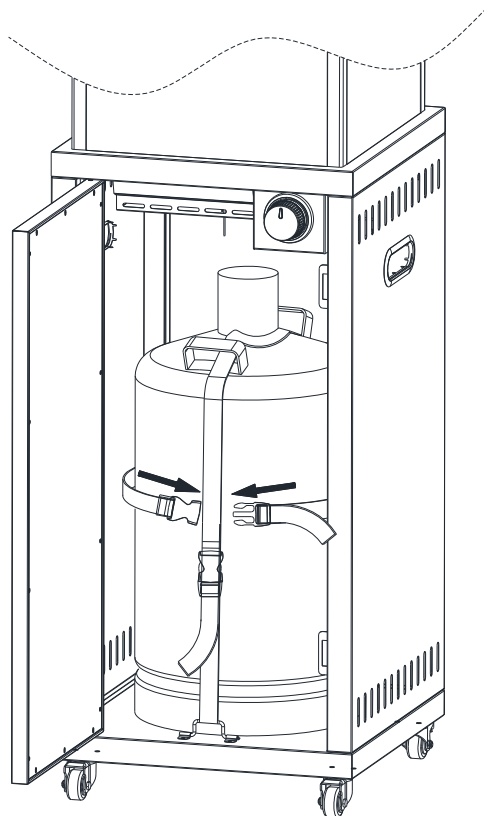
Maksimalus cilindro skersmuo yra 300 mm, o didžiausias aukštis (su reguliatoriumi) – 600 mm. Sureguliuokite tvirtinimo diržą pagal naudojamą balioną, kol jis bus užfiksuotas, kaip parodyta tolesniame veiksmе.



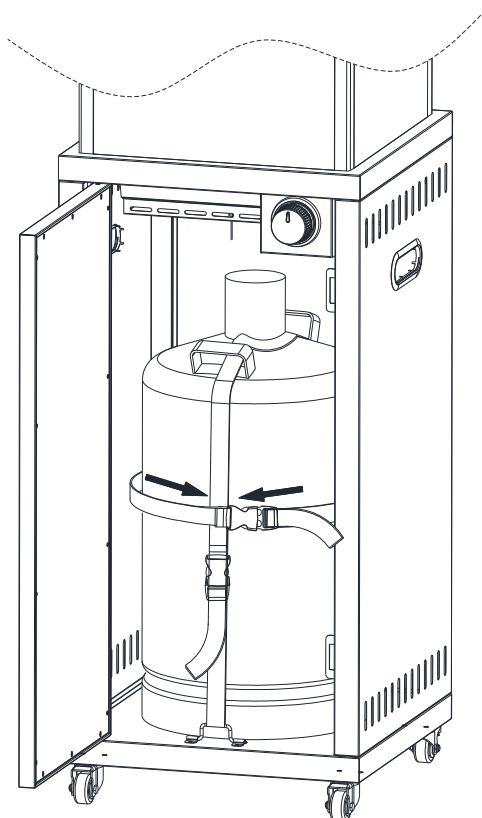
VEIKSMAS 7



VEIKSMAS 8



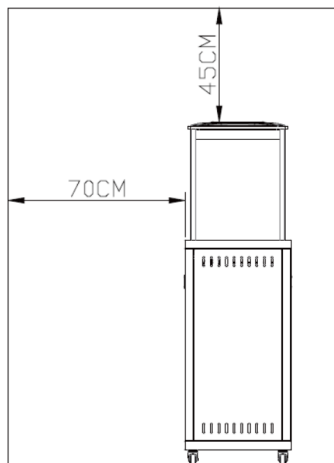
VEIKSMAS 9



ŠILDYTUVO STOVAS IR VIETA

- Šildytuvas skirtas naudoti tik lauke. Visuomet užtikrinkite, kad yra įrengta pakankama oro ventiliacija.
- Visada užtikrinkite pakankamą atstumą nuo degių medžiagų. Mažiausias atstumas į viršų yra 45 cm ir 70 cm iš šono.
- Šildytuvas turi būti pastatytas ant lygaus, tvirto pagrindo.
- Niekada neeksploatuokite šildytuvo sprogioje aplinkoje, pvz., vietoje, kur laikomas benzinai ar kiti degūs ir lakieji skysčiai.

Lubos arba perdanga



REIKALAVIMAI DUJOMS

- Naudokite propaną, butaną arba propano ir butano mišinį.
- Maksimalus reguliatoriaus įleidimo slėgis neturi viršyti 30 mbar.
- Slėgio reguliatorius ir žarna turi atitikti vietos teisės aktų reikalavimus.
- Įrenginys turi atitikti vietos teisės aktų arba, jei jų nėra, tarptautinius suskystintų naftos dujų laikymo ir naudojimo standartus.
- Įlenkta, surūdijusi ar pažeista propano talpykla gali kelti pavojų. Paveskite ją patikrinti talpyklos tiekėjui.
- Niekada nenaudokite SND talpyklos su pažeistu vožtuvu.
- Veikimo metu SND talpyklos padėtis visada turi būti vertikali, kad būtų užtikrintas garų pašalinimas.
- Niekada neįjunkite šildytuvo prie SND talpyklos be reguliatoriaus.
- Žarnos, jungiančios reguliatorių ir įleidžiamosios angos jungtį, ilgis neturi viršyti 100 cm.
- Žarna turi būti patvirtinta ES ir atspari temperatūrai nuo -30 iki + 80 °C.

DUJŲ BALIONAS, REGULIATORIUS IR ŽARNA

Šiame įrenginyje gali būti naudojamas tik žemo slėgio butanas ar propanas arba jų mišinys. Naudojant lanksčią žarną, turi būti sumontuotas tinkamas slėgio reguliatorius. Žarna turi būti pritvirtinta prie reguliatoriaus ir įrenginio žarnų apkabomis ar veržlėmis. Įrenginys nustatytas veikti su 30 mbar reguliatorių, kai naudojamas butano ir propano mišinys. Naudokite tinkamą pagal standartą EN 16129:2013 sertifikuotą reguliatorių. Jei reikia informacijos apie balionui tinkamus reguliatorius, kreipkitės į savo SND platintoją.

Naudokite tik reguliatorių ir žarną, patvirtintą SND esant nurodytam slėgiui. Apskaičiuota reguliatoriaus eksploatavimo trukmė yra 10 metų. Rekomenduojama reguliatorių pakeisti praėjus 10 metų nuo pagaminimo datos. Naudoti netinkamo tipo reguliatorių ar žarną yra nesaugu. Prieš naudodami šildytuvą, visada patikrinkite, ar įranga yra tinkama. Žarna turi atitikti vietos standartus. Žarnos ilgis neturi viršyti 1 m. Susidėvėjusią ar pažeistą žarną reikia pakeisti. Įsitikinkite, kad žarna nėra užkimšta, sulenkta ir nesiliečia su jokia šildytuvo dalimi, išskyrus prijungimo tašką. Prijungta prie dujų baliono žarna neturi būti susukta ar sulenkta. Nė viena žarnos dalis neturi liestis su įrenginiu. Padėkite dujų balioną šalia įrenginio, kairėje pusėje, tokiu atstumu, kokį leidžia žarnos ilgis.

Maksimalus baliono skersmuo yra 300 mm, o maksimalus aukštis – 600 mm. Dujų baliono negalima numesti ar su juo neatsargiai elgtis! Jei įrenginio nenaudojate, dujų balioną atjunkite. Atjungę balioną nuo įrenginio, uždėkite ant dujų baliono apsauginį gaubtą. Laikykite dujų balionus lauke vertikaliajoje padėtyje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite dujų baliono vietoje, kurioje temperatūra viršija 50 °C. Nelaikykite dujų baliono šalia ugnies, uždegimo liepsnos ar kitų uždegimo šaltinių. Šalia dujų balionų **NERŪKYKITE**.

NUOTĖKIO PATIKRA

- Prieš išsiunčiant šildytuvo dujų jungtis buvo patikrintos dėl nuotėkio.
- Įrengimo vietoje reikia atlikti dujų sistemos sandarumo patikrą dėl galimo pažeidimo transportuojant ar per didelio dujų slėgio.
- Šildytuvą reikia tikrinti su pilnu dujų balionu.
- Įsitikinkite, kad dujų vožtuvas nustatytas į padėtį „IŠJ“.
- Padarykite vandens muilo tirpalą iš vienos dalies skysto ploviklio ir vienos dalies. Muilo tirpalą galima užpurkšti iš purškimo buteliuko, užtepti šepetėliu ar šluoste.
- Esant nuotėkiui, pasirodys muilo burbuliukai.
- Nuotėkio patikros taškai: jungtis tarp reguliatoriaus ir dujų baliono, jungtis tarp žarnos ir reguliatoriaus ir jungtis tarp žarnos ir šildytuvo jungiamosios detalės.
- Įjunkite dujų baliono vožtuvą.
- Jei yra nuotėkis, uždarykite dujų baliono vožtuvą. Priveržkite visas nesandarias jungtis, įjunkite dujų tiekimą ir patikrinkite dar kartą.
- Jei jungtis vis tiek nesandari, kreipkitės į šildytuvo tiekėją.
- Nuotėkio patikros metu nerūkykite.

DUJŲ KVAPAS

SND ir gamtinėse dujose yra kvapą skleidžiančių medžiagų, dedamų specialiai, kad būtų galima aptikti dujų nuotėkius. Atsiradus dujų nuotėkiui, turėtumėte užuosti dujas. Kadangi SND yra sunkesnės už orą, turėtumėte užuosti dujų kvapą apačioje ties grindimis. **BET KOKS DUJŲ KVAPAS REIŠKIA, KAD TURITE VEIKTI NEDELSDAMI!**

- Nesiimkite jokių veiksmų, dėl kurių dujos galėtų užsidegti. Nepaspauskite jokių elektros jungiklių. Neatjunkite jokio maitinimo šaltinio ar ilginamojo laido.
- Nedekite degtukų ar kitų liepsnos šaltinių.
- Nesinaudokite savo telefonu.
- Nedelsdami išveskite iš pastato ir teritorijos visus žmones.
- SND (propanas) yra sunkesnės už orą ir kaupiasi žemose vietose. Jei turite pagrindo įtarti, kad nutekėjo propanas, laikykitės atokiau nuo visų žemų vietų.
- Pasinaudokite kaimyno telefonu ir paskambinkite dujų tiekėjui bei priešgaisrinei tarnybai. Vėl įeiti į pastatą ar teritoriją negalima.
- Neikite į pastatą ir būkite atokiau nuo teritorijos, kol ugniagesiai ir dujų tiekėjai nurodys, kad ten būti saugu.
- Palaukite, kol dujų tiekėjo techninės priežiūros specialistas ir ugniagesiai patikrins, ar nėra dujų. Prieš grįždami palaukite, kol jie išvedins pastatą ir teritoriją. Tinkamai parengtas techninės priežiūros personalas turi pašalinti visus nuotėkius, patikrinti, ar nėra kitų nuotėkių, ir vėl jums įjungti įrenginį.

ŠILDYTUVO ĮJUNGIMAS

1. Iki galo įjunkite dujų baliono vožtuvą.
2. Uždekite uždegimo liepsną, paspausdami ir pasukdami reguliavimo rankenėlę į padėtį „I“ (90° prieš laikrodžio rodyklę).
3. Jei uždegimo liepsna neužsidega, pakartokite 2 veiksmą.
4. Kai uždegimo liepsną uždegta, uždekite degiklį, paspausdami ir pasukdami reguliavimo rankenėlę į padėtį „HI“.
5. Sureguliuokite temperatūrą, pasukdami reguliavimo rankenėlę iki norimos temperatūros.

Pastaba.

Jei ką tik buvo prijungta nauja talpykla, palaukite bent vieną minutę, kol, esant padėčiai „HI“, iš dujų vamzdžio ištėkės oras.

ŠILDYTUVO IŠJUNGIMAS

1. Iki galo išjunkite dujų baliono vožtuvą.
2. Išjunkite degiklį, pasukdami reguliavimo rankenėlę į padėtį „HI“ (90° pagal laikrodžio rodyklę) ir tuomet paspausdami ir pasukdami ją į padėtį „☞“. Uždegimo liepsna vis dar dega.
3. Išjunkite uždegimo liepsną, paspausdami ir pasukdami reguliavimo rankenėlę į padėtį „OFF“ („IŠJ.“) (90° prieš laikrodžio rodyklę).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Jei norite, kad šildytuvas neprikaištingai veiktų ilgus metus, reguliariai atlikite šiuos priežiūros darbus:

- Užtikrinkite, kad išoriniai įrenginio paviršiai būtų švarūs.
 - Valymui naudokite šiltą muiluotą vandenį. Niekada nenaudokite degių, ėsdinančių ar abrazyvinių valymo priemonių.
 - Valydami įrenginį užtikrinkite, kad vieta aplink degiklį ir uždegimo liepsną visada būtų sausa.

Jei reguliavimo rankenėlė koku nors būdu liečiasi su vandeniu, nebandykite jos naudoti. Tuomet ji turi būti pakeista.

- Jei įrenginys nebuvo naudojamas ilgą laiką, jį reikia išvalyti, pašalinant visus vabzdžius, voratinklius ir pan.
- Oro srautas turi tekėti laisvai. Užtikrinkite, kad reguliavimo įtaisai, degiklis ir cirkuliuojančio oro kanalai būtų švarūs. Nepakankamo oro tiekimo požymiai:

- Dujų kvapas ir geltoni liepsnos liežuvių galiukai.
- Šildytuvas nepasiekia norimos temperatūros.
- Šildytuvas labai netolygiai rusena.
- Iš šildytuvo girdisi spragsėjimas.
- Vorai ir vabzdžiai gali būti numezgę tinklus degiklio angose. Dėl to šildytuvas gali sugesti ir tapti nesaugus. Degiklio angas išvalykite tinkama valymo priemone. Suslėgtu oru galima pašalinti smulkias šiukšles.
- Dėl suodžių gali kilti gaisro pavojus. Jei susidarė suodžių, atšvaitą ir stiklo vidinę pusę nuvalykite muiluotu vandeniu. Būkite atsargūs valydami stiklinį vamzdelį.

SANDĖLIAVIMAS

Tarp naudojimų

- Pasukite reguliavimo rankenėlę į padėtį „OFF“ („IŠJ.“).
- Išjunkite dujų balioną.
- Šildytuvą laikykite pastatytą vertikaliai ir apsaugokite nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietaus, šlapdribos, krušos ir sniego).
- Taip pat galite šildytuvą uždengti, kad apsaugotumėte jo išorinius paviršius ir išvengtumėte dulkių ir nešvarumų kaupimosi ortakiuose.

Nenaudojant ilgą laiką arba transportuojant

- Pasukite reguliavimo rankenėlę į padėtį „OFF“ („IŠJ.“).
- Nuimkite dujų balioną ir perkeltkite jį į saugią, gerai vėdinamą vietą. NELAIKYKITE įrenginio vietoje, kurioje temperatūra viršija 50 °C.
- Šildytuvą laikykite pastatytą vertikaliai ir apsaugokite nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietaus, šlapdribos, krušos ir sniego).
- Taip pat galite šildytuvą uždengti, kad apsaugotumėte jo išorinius paviršius ir išvengtumėte dulkių ir nešvarumų kaupimosi ortakiuose.

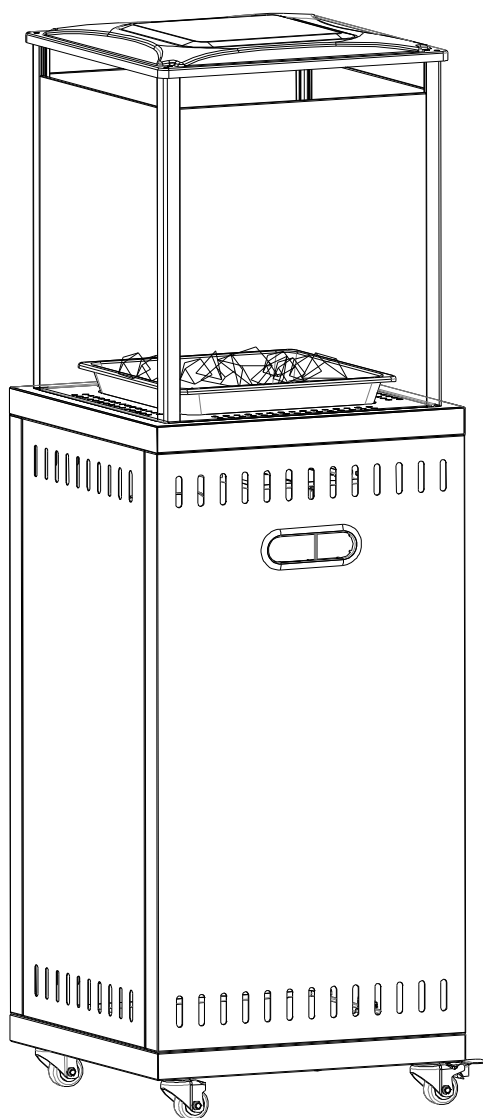
TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Uždegimo liepsna neužsidega	Gali būti išjungtas dujų vožtuvas	Pasukite dujų vožtuvą į padėtį „ON“ („I.“)
	Talpykla tuščia	Pripildykite SND talpyklą
	Užsikimšęs purkštukas	Išvalykite arba pakeiskite purkštuką
	Oras tiekimo sistemoje	Pašalinkite iš linijų orą
Uždegimo liepsna neišsilaiko	Atsilaisvino jungtis	Patikrinkite visas jungiamąsias detales
	Nešvarumai aplink uždegimo liepsną	Nuvalykite nešvarią sritį
	Atsilaisvino jungtis	Priveržkite jungtis
	Dujų nuotėkis linijoje	Patikrinkite jungtis
Degiklis neužsidega	Nėra kuro slėgio	Talpykla beveik tuščia. Pripildykite SND talpyklą.
	Žemas slėgis	Talpykla beveik tuščia. Pripildykite SND talpyklą.
	Užsikimšęs purkštukas	Išimkite ir išvalykite
	Nejungtas valdiklis	Pasukite vožtuvą į padėtį „ON“ („I.“)

Jei šildytuvas neveikia tinkamai, kreipkitės patarimo į pardavėją. NEMĖGINKITE TAISYTI PATYS.

**Газовый обогреватель для уличного использования
Руководство по сборке и эксплуатации
Модель № GH301**

VULCANO



Технические данные

Производитель	Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия
Название продукта	Газовый обогреватель
Модель №:	GH301 (604007)
Тепловая мощность	9 кВт
Категория газа	I3B/P(30)
Тип газа	G30 Бутан и G31 Пропан
Давление газа	30 мбар
Потребление газа	655 г/ч
Размер инжектора	1,46 мм
Код страны I3B/P(30)	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, LV, NL, NO, RO, SK, SI, SE и TR.
PIN №	0063DL7313
Только для использования вне помещений и в хорошо проветриваемых помещениях.	
Никогда не используйте данный прибор в закрытых помещениях. Это опасно и строго ЗАПРЕЩЕНО	
Прибор предназначен для использования только в хорошо вентилируемых помещениях. Не менее 25 % площади хорошо вентилируемого помещения должно представлять собой открытое пространство. Площадь в данном случае состоит из суммы площадей всех вертикальных ограждающих конструкций	
Установка обогревателя должна выполняться в соответствии с местными нормами и правилами, а в их отсутствие – в соответствии с международными стандартами обращения со сжиженными газами.	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДОСТУПНЫЕ ЧАСТИ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ ДО ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР. НЕ ПОДПУСКАЙТЕ К ПРИБОРУ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ.	
Перед установкой и началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство.	
По окончании использования закрывайте вентиль газового баллона.	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой и началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство.

Установка и обслуживание обогревателя должны выполняться квалифицированным специалистом.

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.

Пользователь несет полную ответственность за надлежащую установку и эксплуатацию газового обогревателя. Несоблюдение инструкций и предупреждений может привести к повреждению имущества, тяжелым травмам и смерти. Если вам непонятны инструкции, приведенные в настоящем руководстве, обратитесь к продавцу оборудования за разъяснениями.

- Установка обогревателя и хранение газового баллона должны осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия кожуха баллона.
- Прибор предназначен для использования только в хорошо вентилируемых помещениях. Не менее 25 % площади хорошо вентилируемого помещения должно представлять собой открытое пространство. Площадь в данном случае состоит из суммы

площадей всех вертикальных ограждающих конструкций.

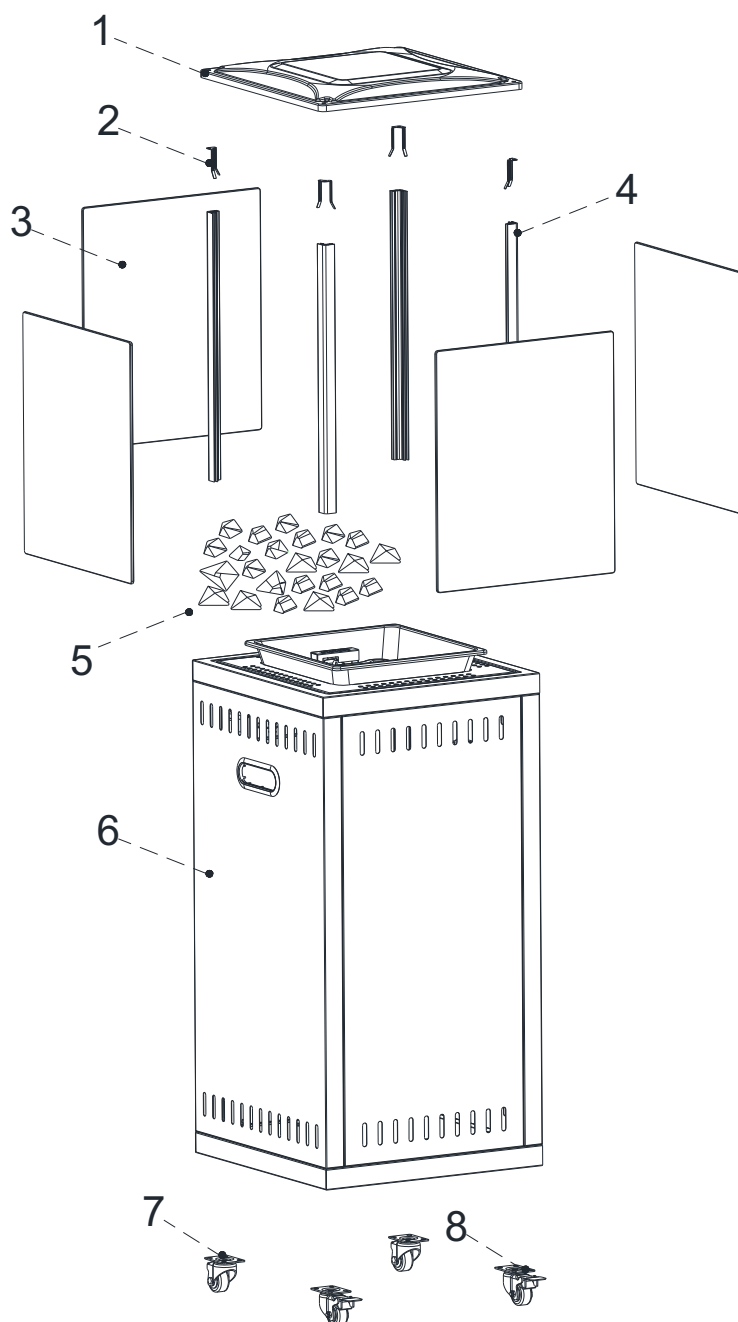
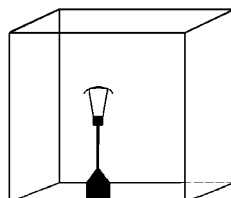
- Никогда не используйте данный прибор в закрытых помещениях. Это опасно и строго запрещено.
- Данный прибор не предназначен для обогрева внутренних помещений.
- Данный прибор может быть использован только для локального обогрева.
- Данный прибор не допускается использовать в подвалах или в помещениях, расположенных ниже уровня земли.
- Данный прибор не оборудован температурным датчиком. Он может быть использован только на открытом воздухе.
- Не перемещайте работающий обогреватель.
- Перед перемещением прибора закройте вентиль или редуктор газового баллона.
- Регулярно производите замену трубок и шлангов.
- Убедитесь, что прибор не опрокинется при сильном ветре.
- Данный прибор спроектирован для уличного использования и не предназначен для установки на автотранспортных средствах и/или лодках, используемых в рекреационных целях.
- Техническое обслуживание и ремонт должен производить профессионал.
- Неправильная установка и настройка прибора, а также его модификации могут привести к получению травм или повреждению имущества.
- Не пытайтесь вносить какие-либо изменения в конструкцию прибора.
- Если вам необходимо заменить редуктор, используйте только редуктор, рекомендованный заводом-изготовителем.
- Не используйте и не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся газы и жидкости в обогревателе.
- Вся газовая система, шланг, редуктор, фитиль и горелка должны быть проверены перед началом эксплуатации.
- Все испытания на герметичность должны проводиться при помощи мыльного раствора. Никогда не используйте открытый огонь для выявления утечки газа.
- Прежде чем приступить к эксплуатации, проверьте герметичность всех соединений.
- При появлении запаха газа немедленно закройте вентиль газового баллона.
- Не перемещайте нагреватель во включенном состоянии.
- Не перемещайте обогреватель сразу после отключения – дождитесь, пока он остынет.
- Содержите в чистоте отсек управления, горелку и воздухопроводы.
- Производите очистку прибора по мере необходимости.
- По окончании использования закрывайте вентиль газового баллона.
- Немедленно проведите проверку обогревателя в следующих случаях:
 - Обогреватель не набирает необходимую температуру.
 - Во время работы обогревателя раздается треск от горелки (незначительный шум при выключении горелки – это нормальное явление).
 - Наличие запаха газа в сочетании с желтым пламенем горелки.
- Комплект из шланга и редуктора для сжиженной пропан-бутановой смеси должен храниться вместе с газовым баллоном.
- Любые защитные элементы должны быть установлены обратно до возобновления эксплуатации.
- Во избежание получения ожогов и возгорания одежды как дети, так и взрослые должны держаться на безопасном расстоянии от нагретых поверхностей.
- Дети могут находиться в рабочей зоне обогревателя только под тщательным присмотром взрослых.
- Не вешайте на обогреватель и не размещайте рядом с ним одежду или другие воспламеняющиеся предметы.
- Не размещайте никакие предметы на приборе или рядом с ним.
- Не храните химические вещества или легковоспламеняющиеся материалы возле прибора и не распыляйте аэрозоли вблизи него.
- Не используйте обогреватель во взрывоопасной среде, например, в местах хранения бензина или иных воспламеняющихся и летучих жидкостей.
- Не допускайте попадания на горячую стеклянную трубку дождя и брызг, избегайте воздействия иных факторов, способных вызвать

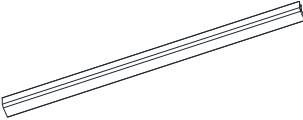
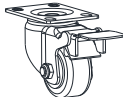
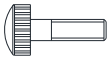
резкое изменение температуры и спровоцировать растрескивание или разбивание трубки.

- Резиновый шланг может быть заменен самостоятельно. Длина шланга – 100 см. Шланг должен соответствовать государственным нормативным требованиям.
- Особенности сжиженного газа: легко воспламеним, взрывоопасен, пары сжиженного газа тяжелее воздуха и могут скапливаться в низких местах.
- Чистый пропан не имеет запаха. Из соображений безопасности пропан одоризируют.
- При попадании на кожу сжиженный газ может вызывать ожоги.
- Обогреватель работает только на сжиженном газе.
- Используйте газовые баллоны массой 5-15 кг (максимальный диаметр 31 см и максимальная высота 60 см). Баллоны для сжиженной пропан-бутановой смеси должны соответствовать действующим местным нормам и правилам в отношении предохранительных вентилей.
- Когда обогреватель не используется, регулировочный вентиль должен быть закрыт (положение OFF). По окончании использования закрывайте вентиль или редуктор газового баллона.
- Никогда не используйте данный прибор в закрытых помещениях. Это опасно и строго ЗАПРЕЩЕНО

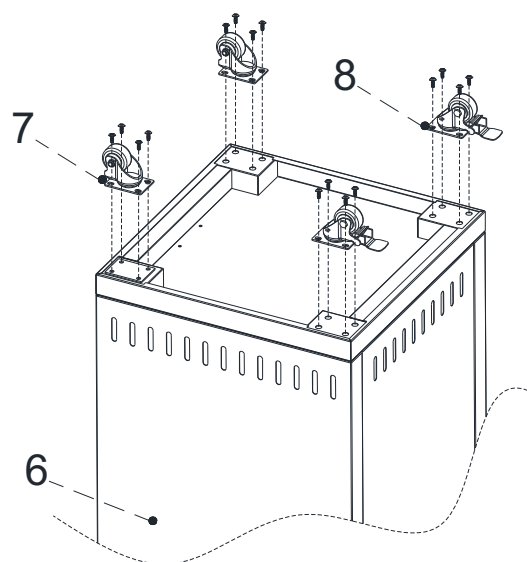
ВНИМАНИЕ

- Не используйте обогреватель во время дождя, поскольку стекло может треснуть при попадании под воду.
- Всегда выключайте обогреватель во время дождя.
- Избегайте попадания брызг жидкости на прибор во время его работы.
- При использовании обогревателя стекла нагреваются до высоких температур. Не дотрагивайтесь до стеклянных поверхностей и не подпускайте детей к обогревателю.
- Всегда проверяйте, чтобы прибор устойчиво стоял на поверхности. Стекло может разбиться при опрокидывании обогревателя.
- Не используйте прибор, если стекло потрескалось.



№	Описание	Рисунок	КОЛ-ВО
1	Верхняя панель		1
2	Держатель панели		4
3	Стекло		4
4	Держатель стекла		4
5	Лавовые камни		1
6	Корпус		1
7	Ролик		2
8	Ролик с механизмом блокировки		2
a	Винт (M5X18)		4
b	Винт (M6X10)		16
c	Винт (M5X15)		4

ШАГ 1

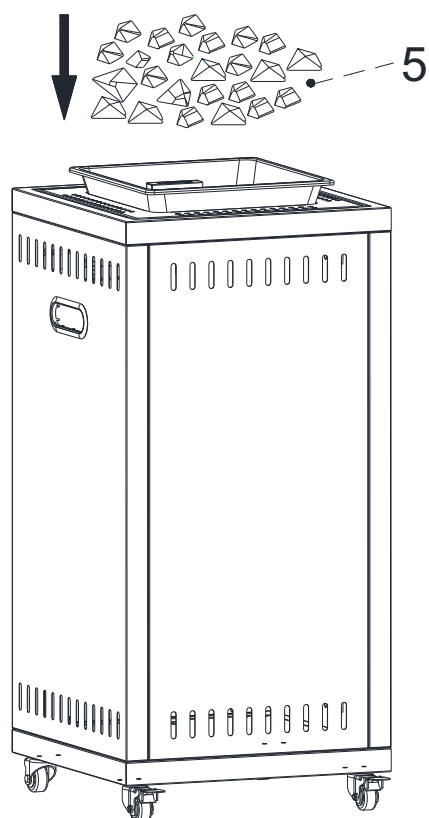


b M6X10

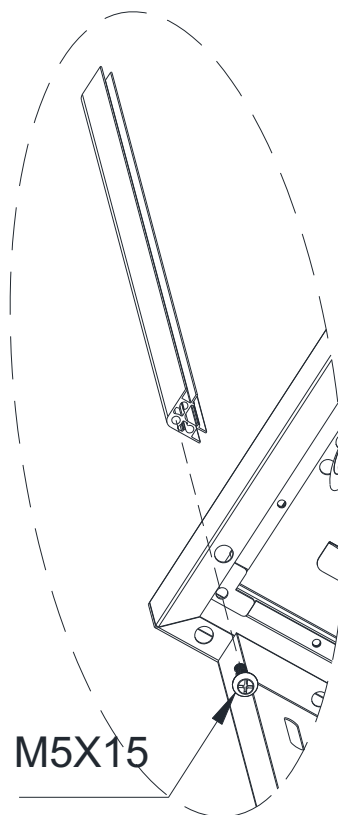
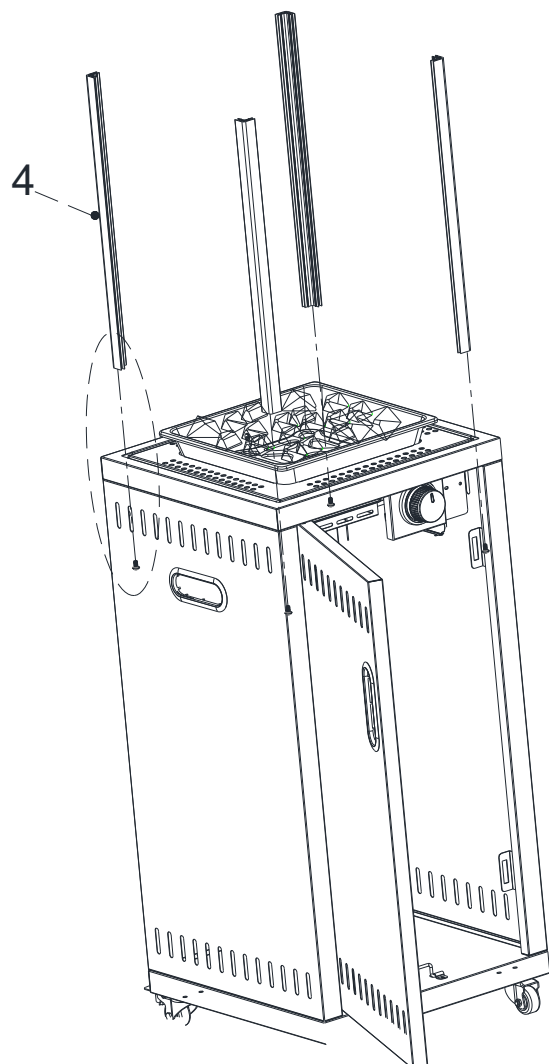


16 PCS

ШАГ 2



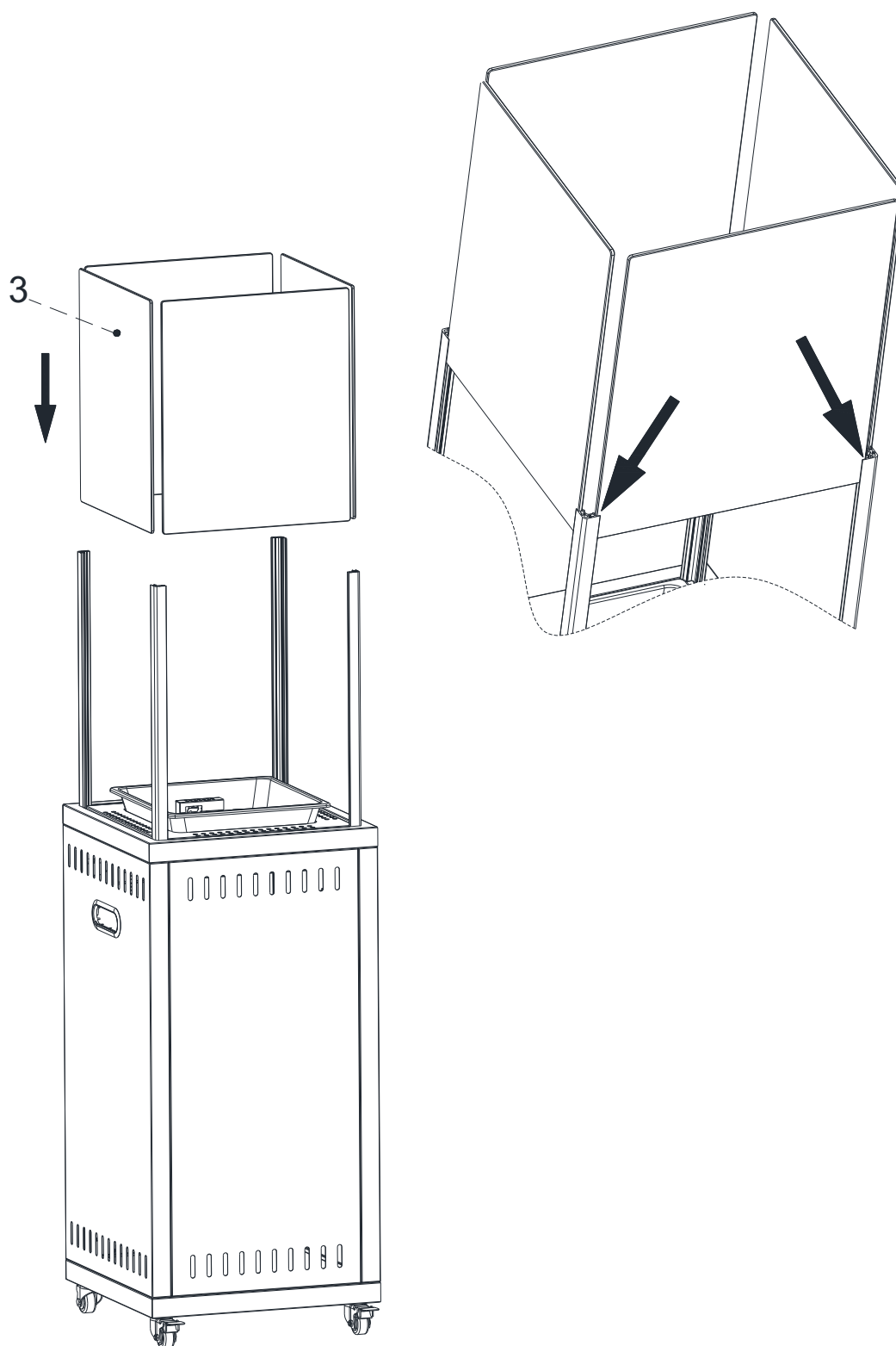
ШАГ 3



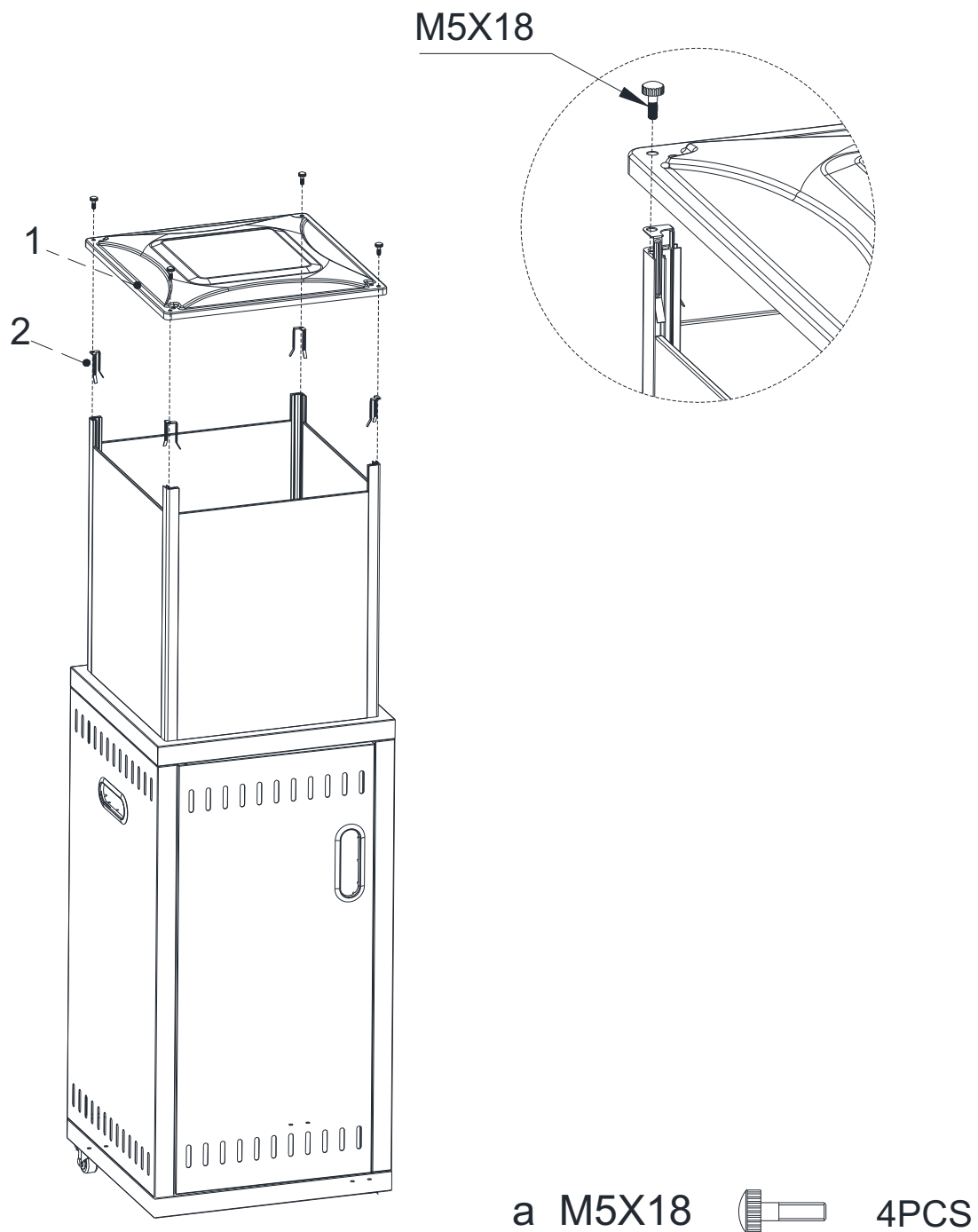
с M5X15  4 PCS

ШАГ 4

Установите стеклянные панели по одной. Попросите кого-нибудь помочь вам держать стекло во время установки, чтобы не уронить его!



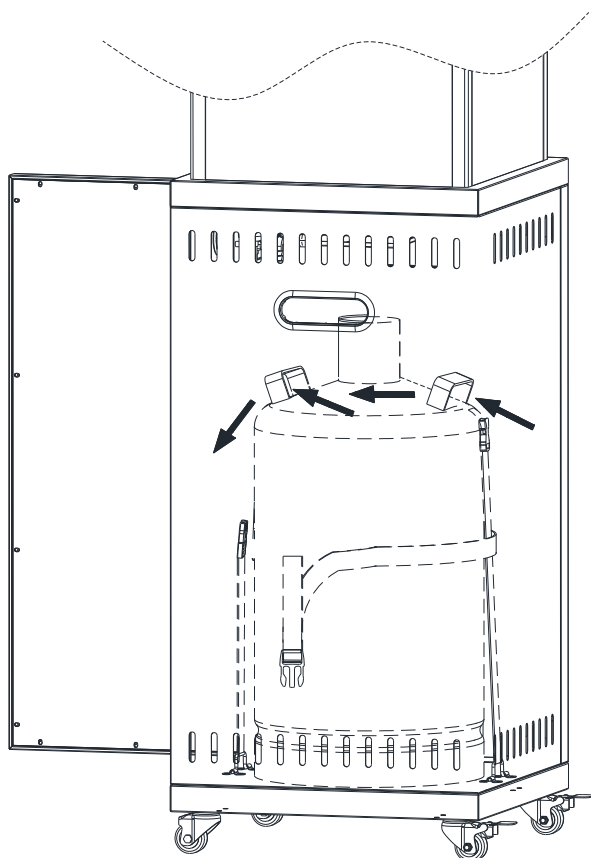
ШАГ 5



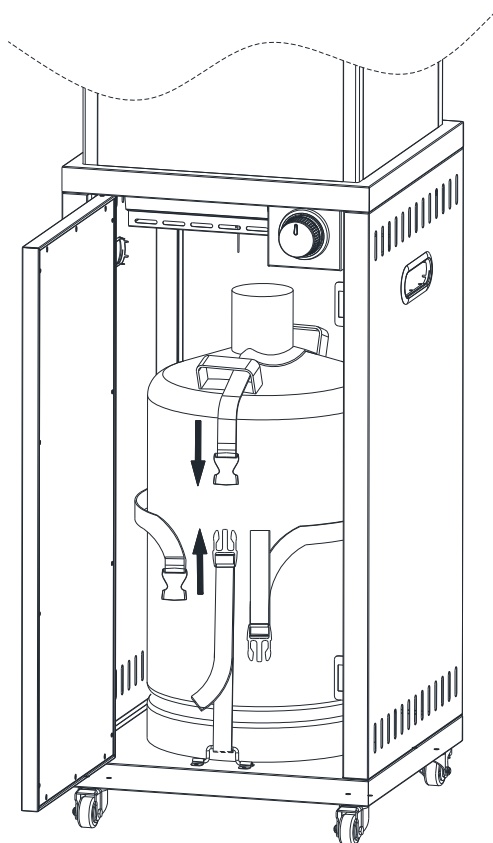
ШАГ 6

Максимальный диаметр баллона составляет 300 мм, и максимальная высота (с редуктором) — 600 мм.

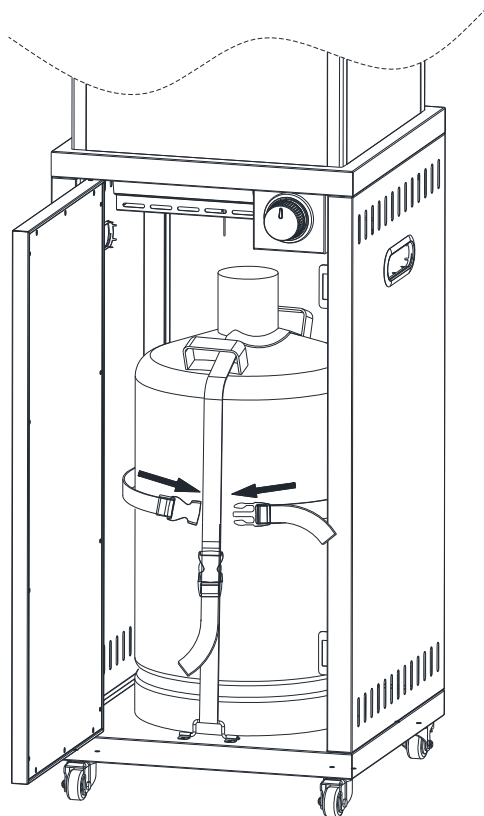
Отрегулируйте длину фиксирующих ремней в соответствии с фактическими размерами баллона по инструкции ниже, до тех пор, пока баллон не будет зафиксирован.



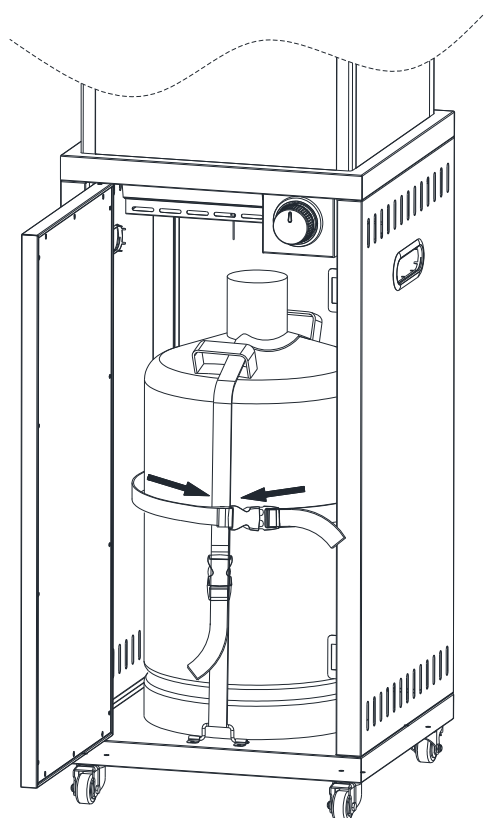
ШАГ 7



ШАГ 8



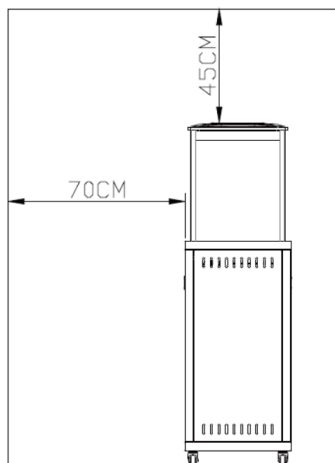
ШАГ 9



СТОЙКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ И ЕГО РАЗМЕЩЕНИЕ

- Обогреватель предназначен исключительно для использования вне помещений. В месте использования обогревателя необходимо обеспечить достаточный доступ свежего воздуха.
- Обязательно соблюдайте безопасное расстояние до воспламеняющихся материалов. Минимальная дистанция составляет: 45 см – сверху и 70 см – по бокам.
- Обогреватель должен устанавливаться на твердую ровную поверхность.
- Не используйте обогреватель во взрывоопасной среде, например, в местах хранения бензина или иных воспламеняющихся и летучих жидкостей.

Потолок или свес крыши



ТРЕБОВАНИЯ К ГАЗУ

- Используйте пропан, бутан или пропан-бутановую смесь.
- Максимальное входное давление редуктора не должно превышать 30 мбар.
- Редуктор и шланг должны соответствовать требованиям местных технических регламентов.
- Установка обогревателя должна выполняться в соответствии с местными нормами и правилами, а в их отсутствие – в соответствии с международными стандартами обращения со сжиженными газами.
- Мягкие, ржавые или поврежденные пропановые баллоны могут быть опасны. Проверяйте емкости по месту приобретения.
- Не используйте газовый баллон с поврежденным вентиляем.
- Устанавливайте газовый баллон в строго вертикальное положение, чтобы обеспечить беспрепятственную подачу газа.
- Никогда не подключайте к обогревателю газовый баллон, если он не оборудован редуктором.
- Длина шланга между редуктором и соединением подачи не должна превышать 100 см.
- Шланг должен соответствовать требованиям, действующим на территории ЕС, и выдерживать воздействие температур в диапазоне $-30...+80^{\circ}\text{C}$.

ГАЗОВЫЙ БАЛЛОН, РЕДУКТОР И ШЛАНГ

Данный прибор предназначен для использования исключительно с бутаном, пропаном или бутан-пропановой смесью, поступающими под низким давлением.

Подходящий редуктор должен быть установлен с использованием гибкого шланга. Шланг подключается к редуктору и прибору с помощью хомутов или гаек. Прибор настраивается для работы

с использованием бутан-пропановой смеси с помощью редуктора на 30 мбар. Используйте подходящий редуктор, сертифицированный по стандарту EN 16129:2013. Информацию о подходящих редукторах для газового баллона можно получить у поставщика сжиженного газа.

Используйте только редукторы и шланги, сертифицированные для использования со сжиженным газом, под указанным выше давле-

нием. Прогнозируемый срок эксплуатации редуктора составляет 10 лет. Редуктор рекомендуется заменить через 10 лет с даты изготовления.

Эксплуатация прибора с неисправным редуктором или шлангом представляет опасность. Перед началом эксплуатации прибора всегда проверяйте, если используется надлежащее оборудование. Шланг должен соответствовать применимым стандартам. Длина шланга не должна превышать 1 метр. Изношенный или поврежденный шланг необходимо заменить. Убедитесь, что шланг не засорен, не согнут и не контактирует с каким-либо элементом обогревателя, не считая соединения подключения. Шланг, подключенный к газовому баллону, не должен быть перекручен или согнут. Никакие части шланга не должны контактировать с прибором.

Максимальный диаметр баллона составляет 300 мм, и максимальная высота 600 мм. Нельзя ронять газовый баллон или обращаться с ним неосторожно! Если прибор не используется, отсоедините газовый баллон. После отсоединения баллона от обогревателя, установите на баллон защитную пробку.

Храните газовые баллоны в вертикальном положении в открытых помещениях, в недоступном для детей месте.

Не храните газовые баллоны в помещениях, где температура превышает 50°C .

Не храните газовые баллоны рядом с горелками, пилотными факелами и другими источниками возгорания.

НЕ КУРИТЕ в непосредственной близости от газового баллона.

ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

- Перед отправкой с завода-изготовителя все соединения обогревателя подвергаются испытанию на герметичность.
- Тем не менее, поскольку при транспортировке существует риск повреждения и разгерметизации баллона, во время установки обогревателя необходимо провести повторную проверку герметичности.
- Обогреватель должен быть проверен с подключенным полным баллоном.
- Убедитесь, что вентиль газового баллона закрыт (положение OFF).
- Приготовьте мыльный раствор, состоящий из одной части жидкого моющего средства и одной части воды. Нанесите мыльный раствор с помощью пульверизатора, щетки или ткани.
- В случае утечки появятся мыльные пузыри.
- К соединениям, требующим проверки на наличие утечек, относятся соединения между редуктором и газовым баллоном, между шлангом и редуктором, а также между шлангом и обогревателем.
- Откройте вентиль газового баллона (положение ON).
- При обнаружении утечки закройте баллон. Затяните соединения в местах утечки, затем вновь подключите подачу газа и повторите проверку.
- Если какое-либо соединение по-прежнему остается негерметичным, обратитесь к продавцу обогревателя.
- Не курите в процессе проведения испытания.

ЗАПАХ ГАЗА

Для своевременного обнаружения утечек сжиженный и природный газ одоризируют. Утечку газа можно определить по специфическому запаху. Поскольку пары сжиженного газа тяжелее воздуха, принимать меры стоит в области пола.

ОБНАРУЖИВ ЗАПАХ ГАЗА, НЕМЕДЛЕННО ПРИМИТЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ!

- Избегайте любых действий, которые могут привести к возгоранию газа. Не используйте разъединители электрической цепи. Не отсоединяйте никакие кабели питания и удлинители.
- Не зажигайте спички или другие источники огня.
- Не пользуйтесь телефоном.
- Немедленно выведите людей из здания и с территории.
- Пары сжиженного газа (пропана) тяжелее воздуха, поэтому они скапливаются в низких местах. Если вы подозреваете, что произошла утечка пропана, избегайте низких мест.
- Воспользовавшись телефоном соседа, позвоните поставщику газа и в пожарную службу. Не возвращайтесь в здание или на тер-

риторию, где произошла утечка.

- Оставайтесь за пределами здания и территории до тех пор, пока пожарные и поставщик газа не убедятся в том, что находиться там безопасно.
- Вы можете вернуться на место только после того, как технический специалист газовой компании и пожарные проверят наличие паров газа в воздухе и осуществят проветривание здания и территории. Последующее устранение утечки, а также проверка и включение оборудования должны производиться квалифицированным специалистом.

ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

1. Откройте вентиль газового баллона до конца.
2. Зажгите пилотный факел, нажав на ручку регулятора и повернув ее в положение «» (на 90° против часовой стрелки).
3. Если пламя пилотного факела не зажглось, повторите шаг 2.
4. После загорания пилотного факела зажгите горелку, нажав на ручку регулятора и повернув ее в положение II.
5. Отрегулируйте температуру, поворачивая ручку регулятора до желаемого значения.

Внимание!

Если вы только что подключили новый газовый баллон, подождите не менее одной минуты, пока воздух выйдет из системы через форсунку фитиля.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

1. Полностью закройте редуктор газового баллона.
2. Погасите горелку, повернув ручку регулятора в положение III (90° по часовой стрелке), а затем нажмите на ручку и поверните ее в положение «». Пилотный факел продолжит гореть.
3. Погасите пилотный факел, нажав на ручку регулятора и повернув ее в положение OFF (90° против часовой стрелки).

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того, чтобы обогреватель исправно работал на протяжении многих лет, необходимо регулярно проводить его обслуживание по следующим пунктам:

- Содержите наружные поверхности прибора в чистоте.
 - Проводите очистку с помощью теплого мыльного раствора. Не используйте легковоспламеняющиеся, агрессивные или абразивные моющие средства.
 - При очистке прибора следите за тем, чтобы участок вокруг горелки и пилотного факела всегда оставался сухим.

Если ручка регулятора каким-либо образом вступит в контакт с водой, НЕ пытайтесь ее использовать. В подобных ситуациях регулятор необходимо заменить.

- Если прибор долго хранился, его, возможно, требуется очистить от насекомых, паутины и т.д.
- Воздух должен поступать беспрепятственно. Содержите в чистоте регуляторы, горелку и воздуховоды. Признаки недостаточной вентиляции:
 - Запах газа и пламя желтого цвета на конце.
 - Обогреватель не набирает заданную температуру.
 - Неравномерное свечение обогревателя.
 - От обогревателя раздается треск.
- Отверстия горелки могут быть засорены паутиной и насекомыми. Это может привести к повреждению обогревателя и представляет опасность во время его эксплуатации. Очищайте отверстия горелки с помощью подходящего чистящего средства. Для удаления мелкого мусора из прибора можно использовать сжатый воздух.
- Сажистые отложения могут стать причиной пожара. Очищайте внутреннюю сторону отражателя и стекла с помощью мыльного раствора, чтобы избежать образования копоти. Всегда соблюдайте особую осторожность при очистке стеклянной трубки.

ХРАНЕНИЕ

В перерывах между использованием

- Поверните ручку регулятора в положение OFF.
- Переведите газовый баллон в положение OFF.

• Храните обогреватель в вертикальном положении в месте, защищенном от погодных условий (например, дождя, измороси, града и снега).

• Вы также можете накрыть обогреватель для защиты наружных поверхностей и предотвращения скопления пыли и грязи в воздуховодах.

Для длительного хранения или транспортировки прибора

- Поверните ручку регулятора в положение OFF.
- Отсоедините газовый баллон и поместите его на хранение в безопасное, хорошо проветриваемое помещение. НЕ храните прибор в помещениях, где температура превышает 50 °C.
- Храните обогреватель в вертикальном положении в месте, защищенном от погодных условий (например, дождя, измороси, града и снега).
- Вы также можете накрыть обогреватель для защиты наружных поверхностей и предотвращения скопления пыли и грязи в воздуховодах.

ТИПОВЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Вероятные причины	Решение
Не зажигается фитиль	Возможно, закрыт вентиль газового баллона	Откройте вентиль газового баллона
	Баллон пуст	Заправьте баллон сжиженным газом
	Форсунка засорилась	Прочистите или замените форсунку
	В систему подачи газа попал воздух	Выпустите воздух из трубок
	Ослаблено соединение	Проверьте все соединения
Фитиль загорается и сразу гаснет	Грязь вокруг фитиля	Произведите очистку
	Ослаблено соединение	Затяните соединения
	Утечка газа в трубке	Проверьте соединения
	Низкое давление газа	Баллон практически пуст Заправьте баллон сжиженным газом
Горелка не загорается	Недостаточное давление	Баллон практически пуст Заправьте баллон сжиженным газом
	Форсунка засорилась	Удалите мусор и выполните очистку
	Перекрыт редуктор	Откройте вентиль (положение ON)

При ненадлежащей работе обогревателя обратитесь к поставщику.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.